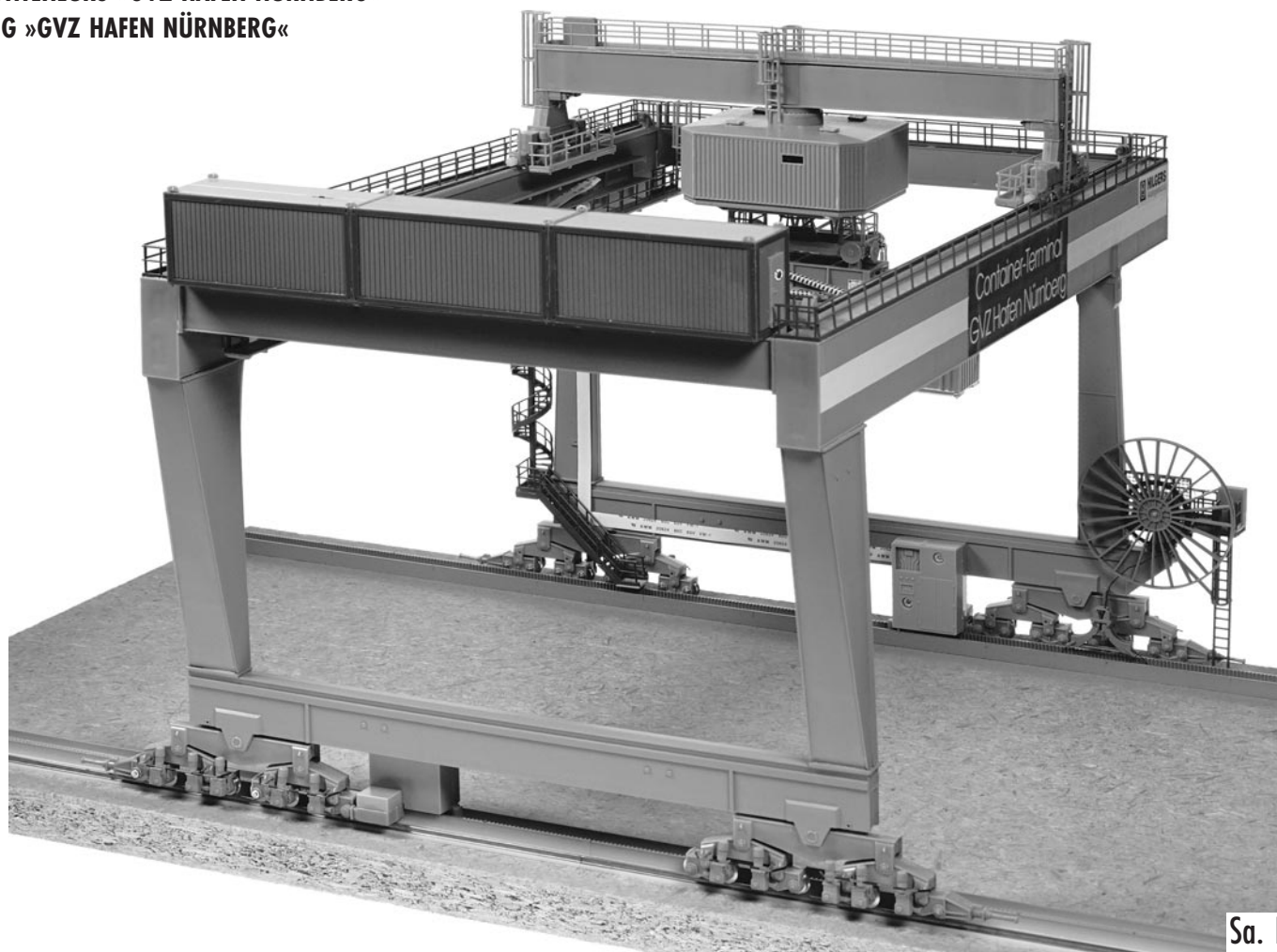


CONTAINERBRÜCKE »GVZ HAFEN NÜRNBERG«

»GVZ HAFEN NÜRNBERG« CONTAINER BRIDGE-CRANE
PORTIQUE À CONTENEURS »GVZ HAFEN NÜRNBERG«
CONTAINERBRUG »GVZ HAFEN NÜRNBERG«



Art. Nr. 120291



Sa. Nr. 120 291 3

D Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht. Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilewunsch und den Kaufbeleg an: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu. Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

GB Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

F Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement. Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

NL Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Macht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op. Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.

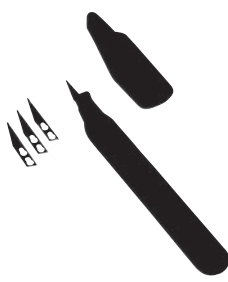
Art. Nr. 170490 | 170492 | 170494
FALLER SUPER-EXPERT | EXPERT | LASERCUT



Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER



Art. Nr. 170687
FALLER-BASTELMESSER



Für die Montage benötigen Sie Plastik-Klebstoff und Expert Lasercut-Kleber.

Wir empfehlen:

FALLER-Klebstoff EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Klebstoff EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
Sekundenkleber
FALLER-Spezial-Seitenschneider (Art. Nr. 170688)
FALLER-Bastelmesser (Art. Nr. 170687)

For mounting you need plastic cement and Lasercut cement.

Our recommendation:

FALLER cement EXPERT (Art. No. 170492)
FALLER cement EXPERT-Lasercut (Art. No. 170494)
Instant modelling cement
FALLER special side cutter (Art. No. 170688)
FALLER modeller's knife (Art. No. 170687)

Pour le montage, utiliser de la colle plastique et de la colle Lasercut.

Nous vous recommandons les produits suivants:

Colle FALLER EXPERT (Art. Nr. 170492)
Colle FALLER EXPERT-Lasercut (Art. Nr. 170494)
Colle rapide
Pince coupante diagonale spéciale FALLER (Art. Nr. 170688)
Couteau de bricolage FALLER (Art. Nr. 170687)

Voor de montage heeft u plasticlijm en Lasercut lijm nodig.

Wij adviseren:

FALLER-plasticlijm EXPERT (Art. Nr. 170492)
FALLER-Lasercut lijm (Art. Nr. 170494)
Secondenlijm
FALLER-speciaal zijknijptang (Art. Nr. 170688)
FALLER-knutselmes (Art. Nr. 170687)

2 Auf allen Anfangsseiten sind die Spritzlinge aufgeführt, die man für die folgenden Bauabschnitte benötigt.
Alle angefangenen Spritzlinge nach Gebrauch unbedingt wieder zurück in die dazugehörige Tüte legen, um die nötige Übersicht beizubehalten.

On all first pages you will find a list of the moulded parts that are required for the sections of construction that follow.
Every moulded part you have started to use should imperatively be put back in the corresponding bag, after use, to maintain the general view that is needed.

Sur chaque première page figure la liste des grappes dont on a besoin pour les tranches de travaux qui suivent.
Il faut absolument remettre dans la sachet correspondante, après utilisation, toutes les grappes entamées afin de conserver la vue d'ensemble nécessaire.

Op elke beginpagina staan de spuitgiestukken afgebeeld die voor de volgende bouwfases nodig zijn.
Elk deels bewerkt spuitgiestuk na gebruik absoluut weer terug doen in de bijbehorende zakje om het noodzakelijke overzicht te kunnen behouden.

Die Anleitung 120291 beinhaltet den Bau der Containerbrücke mit Antrieb 180290 (liegt nicht bei). **Ein Nachrüsten ist grundsätzlich nicht möglich.**
Es werden Spritzlinge aus 120291 und 180290 verwendet.
Die Spritzlinge aus 120291 sind ohne Angaben der Artikelnummer, werden die Teile aus 180290 verwendet, steht die Artikelnummer dabei.
Den Bau der Katzbrücke ohne Antrieb finden Sie auf den Seiten 30 bis 34, mit Antrieb von Seite 35 bis 49.
Die Steuerung der Containerbrücke ist in der Anleitung 180290 von Seite 57 bis 80 beschrieben.

The instructions 120291 describe the assembly of the container crane with drive system 180290 (not included). **As a general principle, retrofitting is not possible.**
Moulded parts from 120291 and 180290 are used.
The moulded parts from 120291 do not include the article number; if the parts from 180290 are used, the article number is stated.
You will find the assembly of the cross-travel crane without a drive system on pages 30 through 34, and with a drive system on pages 35 through 49.
The control system for the container crane is described in instructions 180290 on pages 57 through 80.

La notice 120291 présente la construction du portique à conteneurs avec l'entraînement 180290 (non fourni). **Une modification ultérieure est en principe impossible.**
Utilisation de pièces moulées du 120291 et 180290.
Les pièces moulées du 120291 n'indiquent pas la référence article, contrairement aux pièces du 180290.
La construction de la grue à conteneurs sans entraînement se trouve sur les pages 30 à 34, et avec entraînement sur les pages 35 à 49.
La commande du portique à conteneurs est expliquée dans la notice 180290 page 57 à 80.

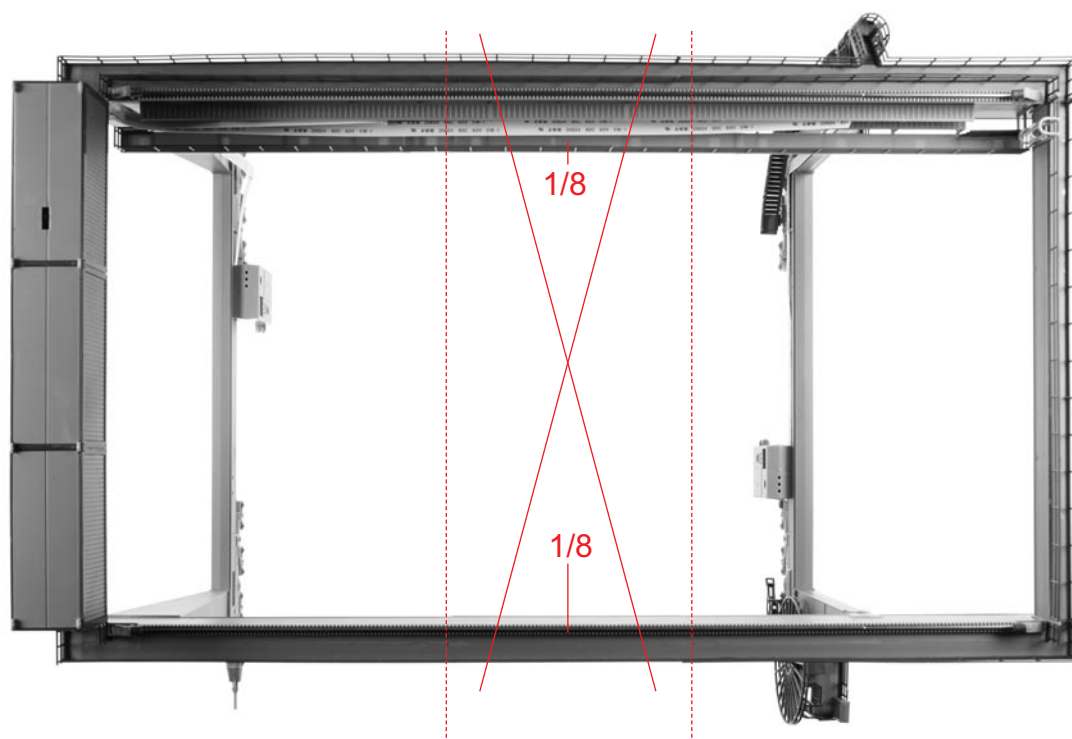
De handleiding 120291 omvat de bouw van de containerbrug met aandrijving 180290 (niet meegeleverd). **Achteraf inbouwen is in principe niet mogelijk.**
Er worden spuitgiestukken uit 120291 en 180290 gebruikt.
De spuitgiestukken uit 120291 hebben geen vermelding van het artikelnummer, worden onderdelen uit 180290 gebruikt, dan staat het artikelnummer erbij.
De bouw van de loopkat zonder aandrijving vindt u op de pagina's 30 t/m 34, met aandrijving van pagina 35 t/m 49.
De besturing van de containerbrug is in handleiding 180290 beschreven op pagina 57 t/m 80.

Art. Nr. 120291

Inhalt Spritzlinge Tüte 1 T 1 Contents Moulded parts bag 1 T 1 Contenu Grappes sachet 1 T 1 Inhoud Spuitgiestuk zakje 1 T 1 3 A 1 x 3 AB 2 x 3 B 1 x 3 C 4 x 8 AB 2 x 8 B 1 x	Inhalt Spritzlinge Tüte 3 T 3 Contents Moulded parts bag 3 T 3 Contenu Grappes sachet 3 T 3 Inhoud Spuitgiestuk zakje 3 T 3 7 AB 8 x 7 B 6 x 7 BC 2 x 7 CD 2 x 7 D 2 x	Inhalt Spritzlinge Tüte 5 T 5 Contents Moulded parts bag 5 T 5 Contenu Grappes sachet 5 T 5 Inhoud Spuitgiestuk zakje 5 T 5 10 A 5 x 10 AB 1 x	Inhalt Spritzlinge Tüte 6 T 6 Contents Moulded parts bag 6 T 6 Contenu Grappes sachet 6 T 6 Inhoud Spuitgiestuk zakje 6 T 6 4 C 4 x 23 B 2 x 35 AC (10+13) 1 x 36 AC (12+13) 2 x 36 A 3 x 36 C 6 x 37 B 1 x	Inhalt Spritzlinge Tüte 7 T 7 Contents Moulded parts bag 7 T 7 Contenu Grappes sachet 7 T 7 Inhoud Spuitgiestuk zakje 7 T 7 1 A F 2 x 1 A P 4 x 1 AB F 2 x 1 BD 2 x 2 A 4 x 2 B H 1 x 2 B V 1 x 11 A 4 x TR 12 1 x TR 13 1 x	Inhalt Spritzlinge Tüte 8 T 8 Contents Moulded parts bag 8 T 8 Contenu Grappes sachet 8 T 8 Inhoud Spuitgiestuk zakje 8 T 8
---	--	--	---	--	---

Art. Nr. 180290 liegt nicht bei | not included | non jointe | niet bijgevoegd

Inhalt Karton T 9 Contents Carton T 9 Contenu Carton T 9 Inhoud Karton T 9 5 A 1 x 6 A 4 x 6 B 1 x 6 C 2 x 6 D 4 x 14 1 x 23 B 2 x 35 AC 1 x	Inhalt Tüte 9 T 9 Contents bag 9 T 9 Contenu sachet 9 T 9 Inhoud zakje 9 T 9	Inhalt Tüte 10 T 10 Contents bag 10 T 10 Contenu sachet 10 T 10 Inhoud zakje 10 T 10	Inhalt Tüte 11 T 11 Contents bag 11 T 11 Contenu sachet 11 T 11 Inhoud zakje 11 T 11	Inhalt Tüte 11 T 12 Contents bag 11 T 12 Contenu sachet 11 T 12 Inhoud zakje 11 T 12
--	--	--	--	--



Achtung: Die Containerbrücke ist in verschiedenen Längen baubar. Die Geländer müssen dann entsprechend gekürzt werden.

Caution: The Container bridge-crane can be built with different lengths. Railings must then be shortened accordingly.

Attention: On peut construire le Portique à conteneurs en différentes longueurs. Il faut alors raccourcir les garde-corps de façon correspondante.

Let op: de containerkraan kan in verschillende lengtes worden gebouwd. De balustrades moeten dan passend worden ingekort.

Für den Einbau der Schienen auf der Anlage ist es Wichtig, dass die zu bebauende Fläche absolut eben ist! Prüfen sie die Fläche mit entsprechenden Hilfsmitteln (Wasserwaage, Winkel) auf 100% Ebenheit. Kleben sie die Teile 6/1 absolut fluchtend hintereinander auf die entsprechende Stelle der Anlage.

Die schwarz/weiß-Rasterung (siehe Seite 5) muss min. 3 cm weiß zum Auslösen der Lichtschranke am Anfang und Ende enthalten und der Abstand von Lichtschranke zum Rollen Anfang/Ende muss zusätzlich berücksichtigt werden, damit der Schlitten an der richtigen Endposition hält und nicht zu weit fährt. Das gilt für beide Seiten der Schienen, am Anfang und am Ende.

To mount the rails on the installation, it is essential that the surface to build onto be perfectly level! Check with suitable tools (spirit level, try square) that the surface is level to 100%.

Glue parts 6/1 one behind the other, in perfect alignment, onto the selected surface area of your installation.

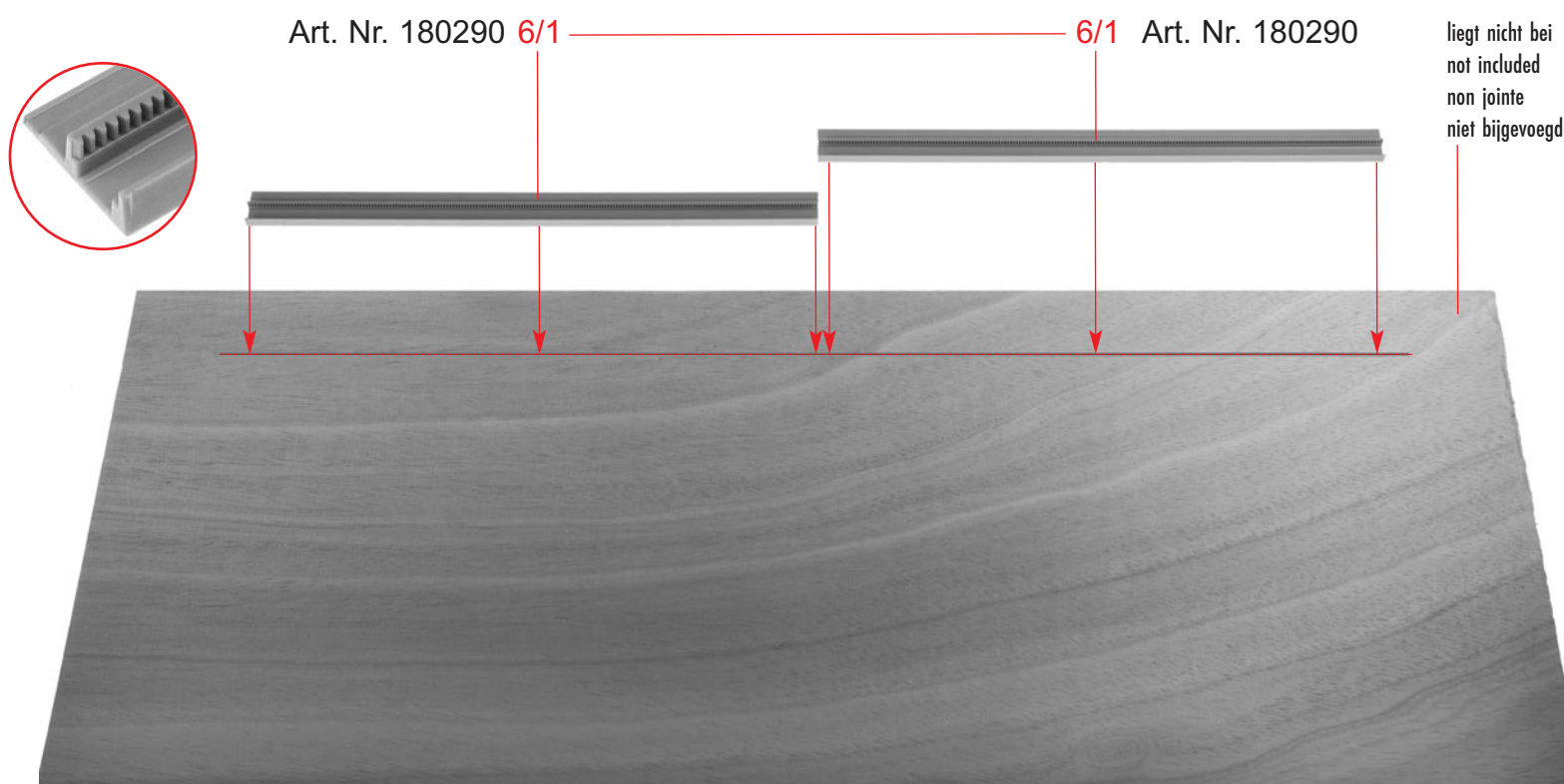
The black and white screening (see page 5) must contain at least 3 cm of white to ensure the triggering of the light-barrier at the start and at the end, the spacing of light-barrier and roller at the start and at the end having in addition to be taken into account to allow the travelling crab to stop in the right end position, without driving too far. This applies to both sides of the rails, at the start and at the end.

Pour la mise en place des rails sur l'installation, il est essentiel que la surface à bâtir soit parfaitement horizontale! Contrôlez que la surface présente une horizontalité à 100 % au moyen d'auxiliaires adéquats (niveau à bulle, équerre). Collez les pièces 6/1 les unes derrière les autres de façon qu'elles soient parfaitement alignées, à l'endroit correspondant de votre installation.

La trame noire et blanche (voir page 5) doit présenter au moins 3 cm de blanc pour assurer le déclenchement de la cellule photo au début et à la fin, et il faut en plus tenir compte au début et à la fin de l'espacement existant entre la cellule photo et le galet, pour que le chariot s'arrête dans la position finale correcte sans rouler trop loin. Ceci vaut pour les deux côtés des rails, au début et à la fin.

Voor het aanbrengen van de rails op uw modelopzet is het belangrijk dat het betreffende oppervlak absoluut vlak is! Controleer met geschikte hulpmiddelen (waterpas, winkelhaak) of het oppervlak ook daadwerkelijk 100% vlak is. Plak de onderdelen 6/1 absoluut op één lijn achter elkaar op de betreffende plek van de modelopzet.

De zwart/wit-rastering (zie pagina 5) moet aan het begin en aan het einde min. 3 cm wit bevatten om de fotocel te activeren en er moet ook rekening worden gehouden met de afstand van de fotocel tot start/einde rollen om ervoor te zorgen dat de slede bij het juiste eindpunt stopt en niet te ver doorrijdt. Dit geldt voor beide kanten van de rails, aan het begin en aan het einde.



Auf Ebenheit des Untergrundes achten!

Make sure the support is level!

Veiller à ce que le support soit horizontal!

Let erop dat de ondergrond vlak is!

Bei Bau der Variante mit der kleineren Spurbreite (ohne Teil 1/8) nur Montagehilfe 14/1 verwenden.

When building the variant featuring the narrower gauge (without part 1/8) only use mounting aid 14/1.

Lors de la construction de la variante présentant l'écartement de voie plus faible (sans la pièce 1/8) utiliser seulement l'auxiliaire de montage 14/1.

Gebruik bij de bouw van de uitvoering met de kleinere spoorbreedte (zonder onderdeel 1/8) alleen montagehulpstuk 14/1.

B

14/1

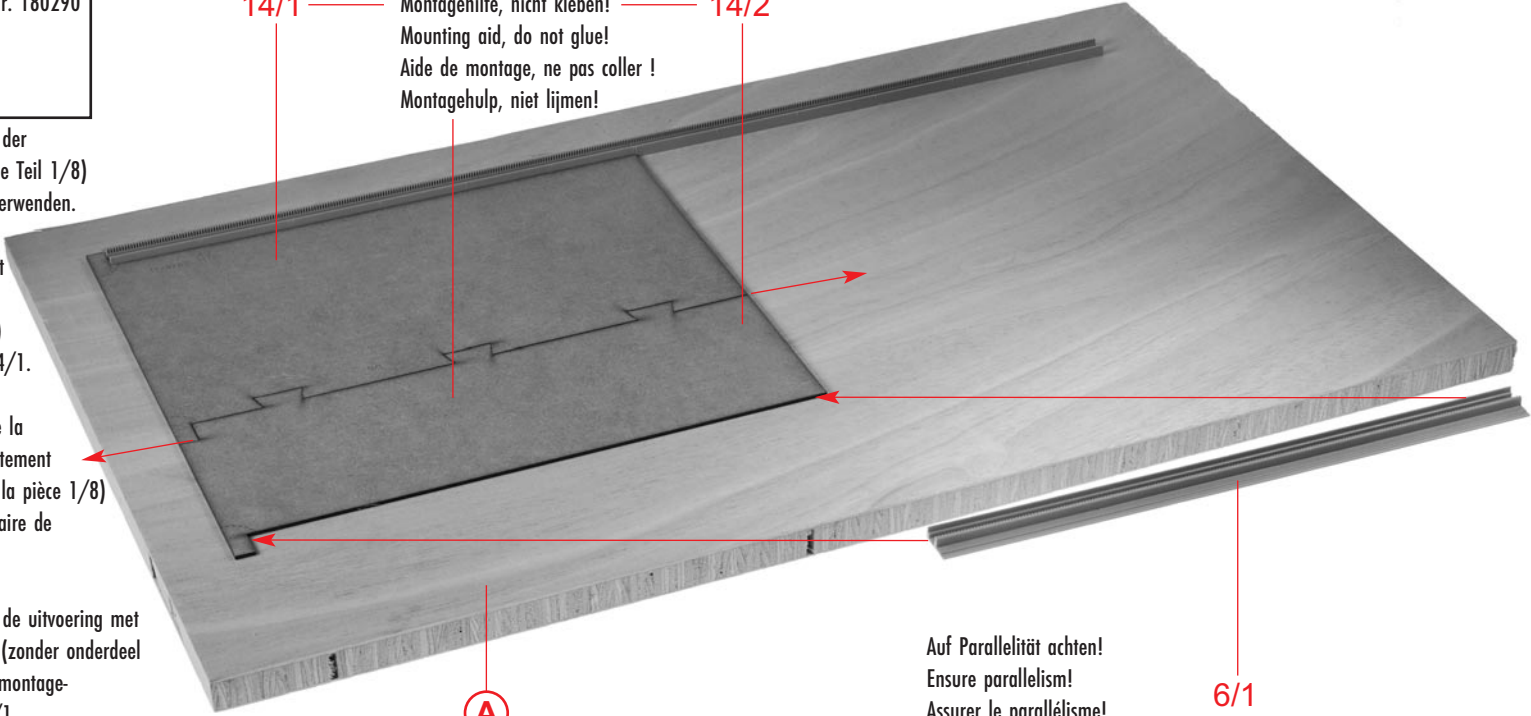
Montagehilfe, nicht kleben!

Mounting aid, do not glue!

Aide de montage, ne pas coller !

Montagehulp, niet lijmen!

14/2



Auf Parallelität achten!
Ensure parallelism!
Assurer le parallélisme!
Let op paralleliteit!

6/1

14/1

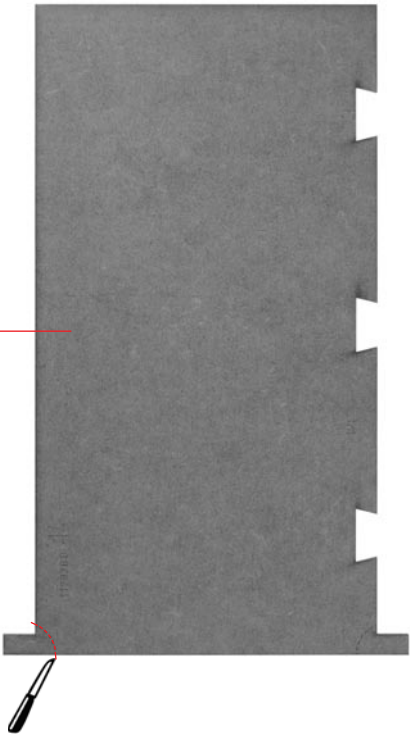
Montagehilfe, nicht kleben!

Mounting aid, do not glue!

Aide de montage, ne pas coller !

Montagehulp, niet lijmen!

C

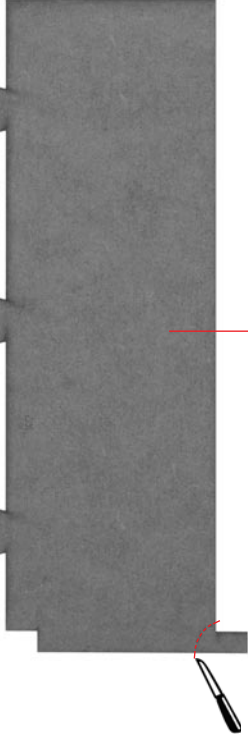


Bei Bau der Variante mit der kleineren Spurbreite (ohne Teil 1/8) nur Montagehilfe 14/1 verwenden.

When building the variant featuring the narrower gauge (without part 1/8) only use mounting aid 14/1.

Lors de la construction de la variante présentant l'écartement de voie plus faible (sans la pièce 1/8) utiliser seulement l'auxiliaire de montage 14/1.

Gebruik bij de bouw van de uitvoering met de kleinere spoorbreedte (zonder onderdeel 1/8) alleen montagehulpstuk 14/1.



14/2

Montagehilfe, nicht kleben!

Mounting aid, do not glue!

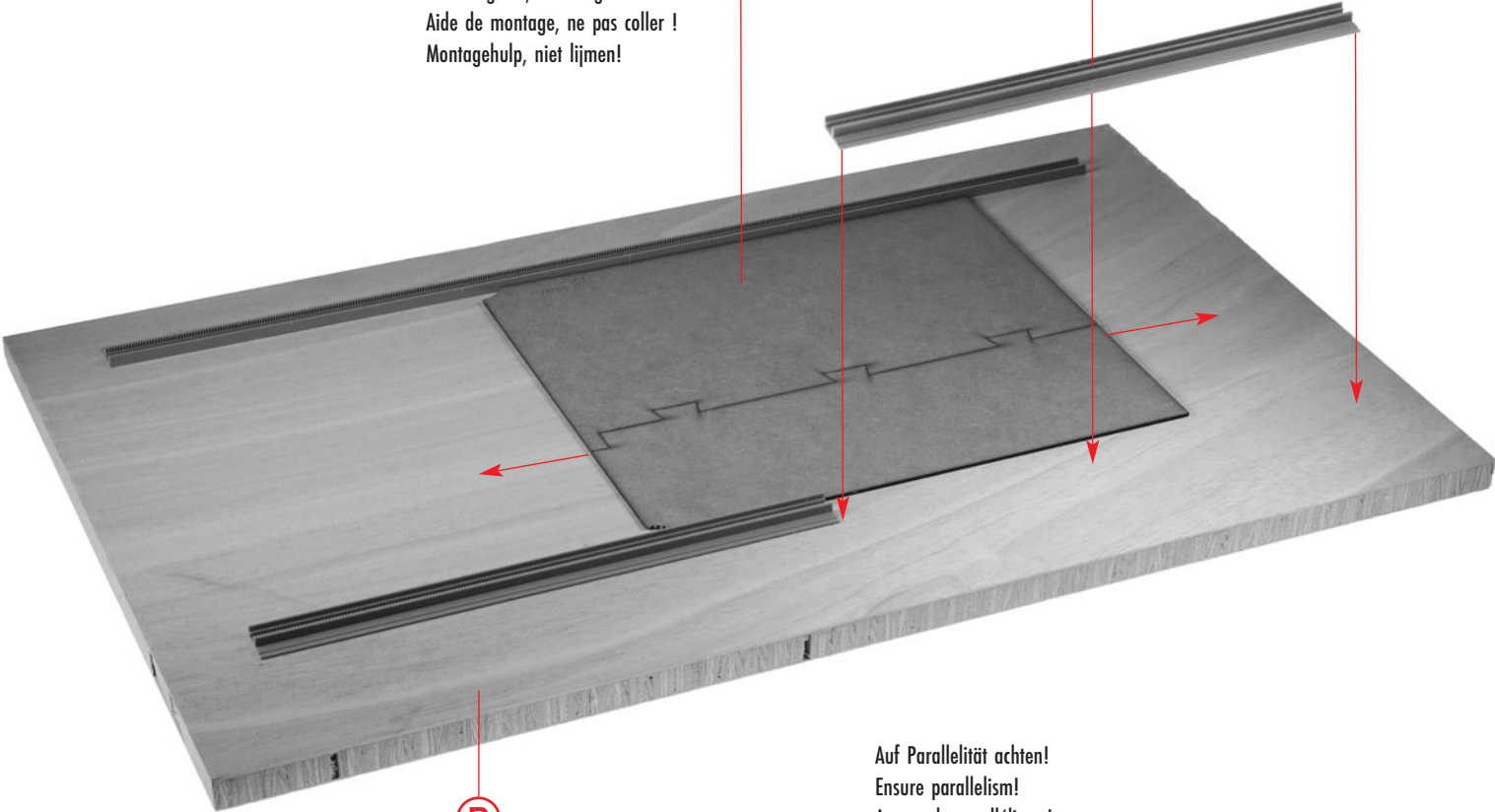
Aide de montage, ne pas coller !

Montagehulp, niet lijmen!

C

6/1

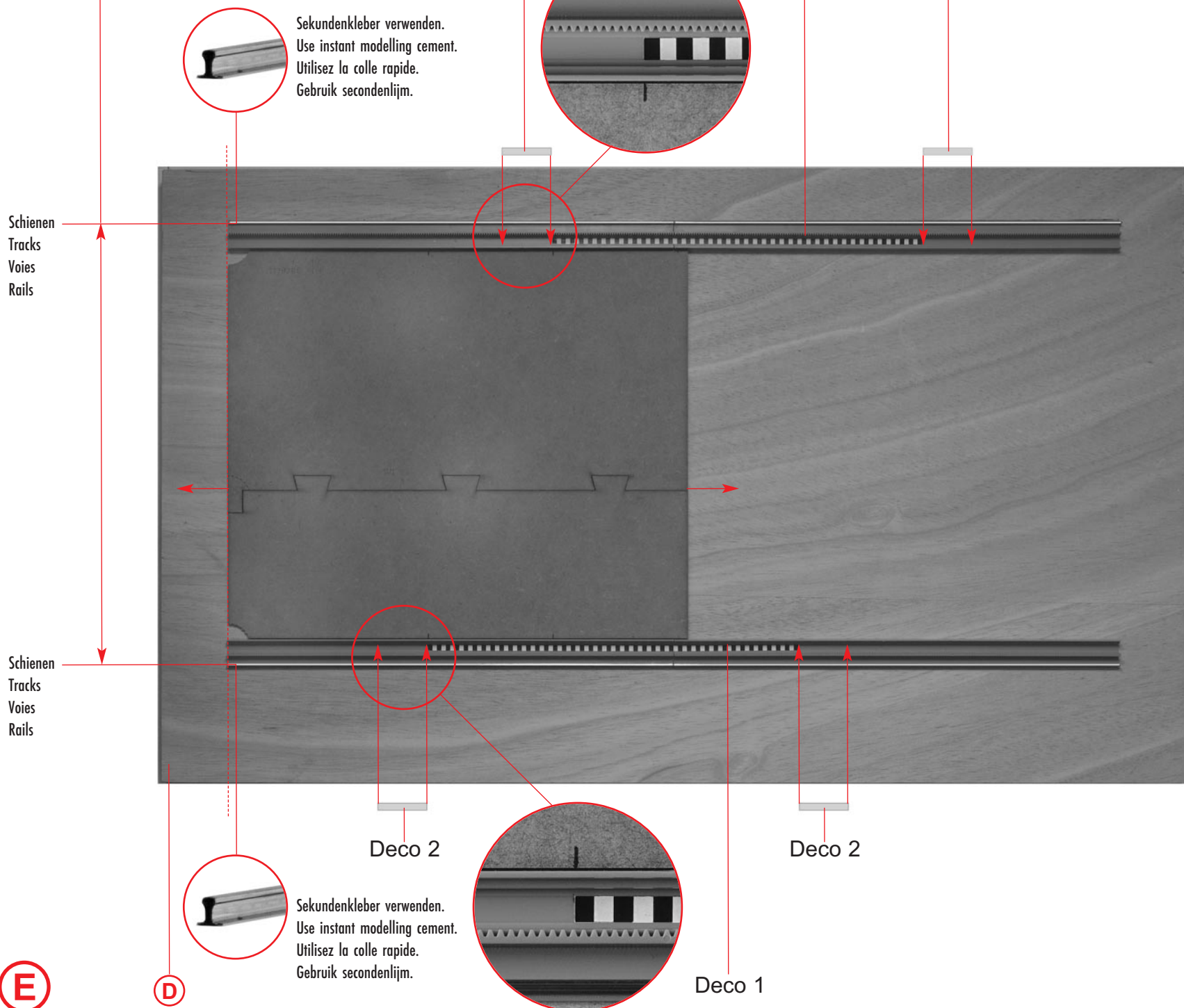
Art. Nr. 180290



Auf Parallelität achten!
Ensure parallelism!
Assurer le parallélisme!
Let op paralleliteit!

B

D



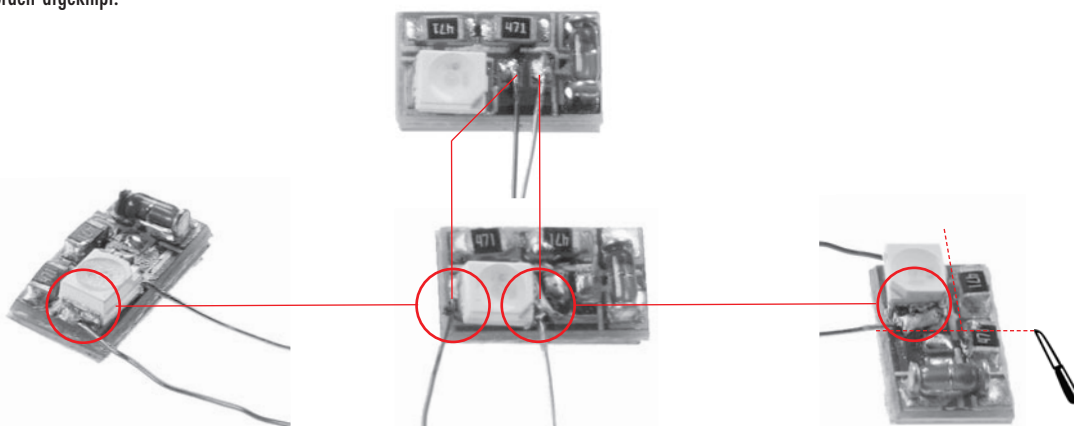
Aufgrund der niedrigen Betriebsspannung des Antriebssatzes und der Widerstände auf der LED-Platine, die für 16 V ausgelegt sind, müssen die Anschlüsse auf der LED-Platine umgelötet werden. Die Lampen benötigen im eingeschalteten Zustand zusammen ca. 200 mA und belasten somit den Akku entsprechend. Um optimale Leuchtkraft zu erlangen werden die Drähte direkt an die LED gelötet. Es ist darauf zu achten, dass keine anderen Verbindungen entstehen. Optional kann der Rest der Platine weggeschnitten werden.

Due to the low operating voltage of the drive set and the resistors present on the LED PCB, which are designed to operate on 16 V, the soldering of connections on the LED PCB has to be modified. The lamps, when lighting, will together require approx. 200 mA and put the corresponding strain on the rechargeable battery. To obtain the optimum luminosity the wires are directly soldered to the LEDs. Make sure there are no other connections. An option consists in cutting away the residual part of the PCB.

En raison de la basse tension de fonctionnement du kit d'entraînement et des résistances présentes sur la carte à LED, lesquelles sont dimensionnées pour 16 V, il faut changer le brasage des raccordements sur la carte électronique à LED. À l'état allumé, les lampes vont consommer ensemble env. 200 mA et vont donc solliciter l'élément rechargeable en rapport. Pour obtenir une intensité lumineuse optimale, on brase les fils directement sur les LED. Il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas d'autres liaisons. Une option consiste à couper le reste de la carte.

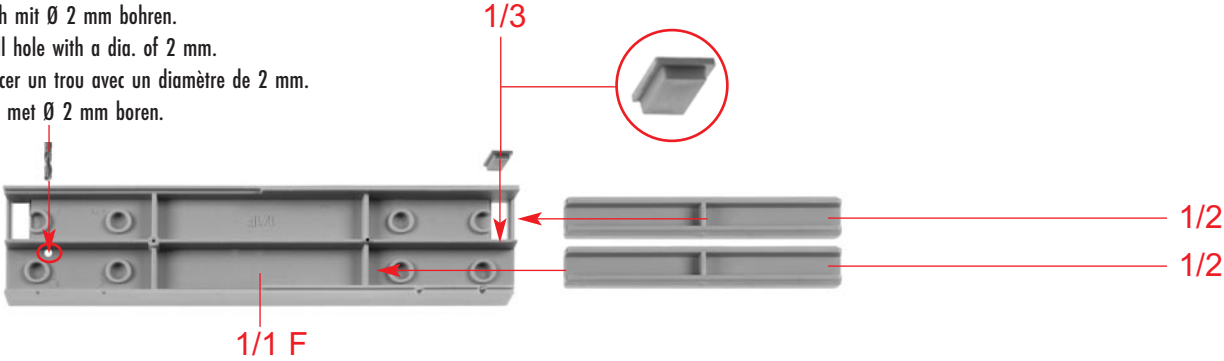
Op grond van de lage bedrijfsspanning van de aandrijfset en de weerstanden op de led-printplaat die voor 16 V ontworpen zijn, moeten de aansluitingen op de led-printplaat ergens anders worden gesoldeerd. De lampen hebben in ingeschakelde toestand samen ca. 200 mA nodig en belasten de accu dus overeenkomstig. Om een optimale lichtsterkte te krijgen, worden de draden direct aan de led vast gesoldeerd. Er moet op worden gelet dat er geen andere verbindingen ontstaan. Optioneel kan de rest van de printplaat worden afgeknipt.

2 x Art. Nr. 180653:
Beleuchtung, liegt nicht bei
Illumination, not included
Eclairage, non jointe
Verlichting, niet bijgevoegd



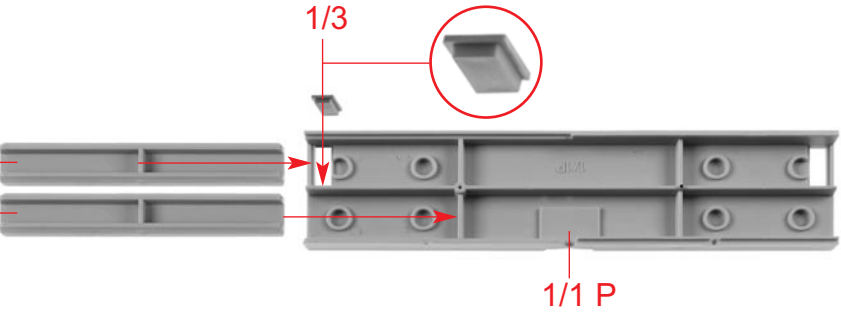
6

Loch mit Ø 2 mm bohren.
Drill hole with a dia. of 2 mm.
Perçer un trou avec un diamètre de 2 mm.
Gat met Ø 2 mm boren.



1/2

1/2

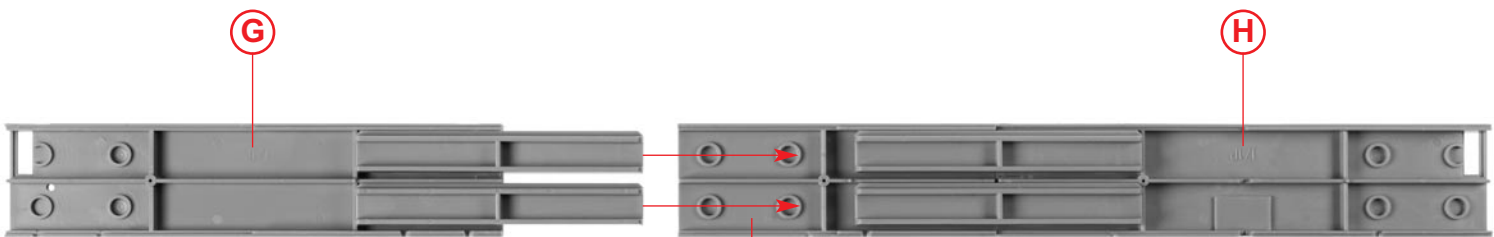


H

1/1 P

G

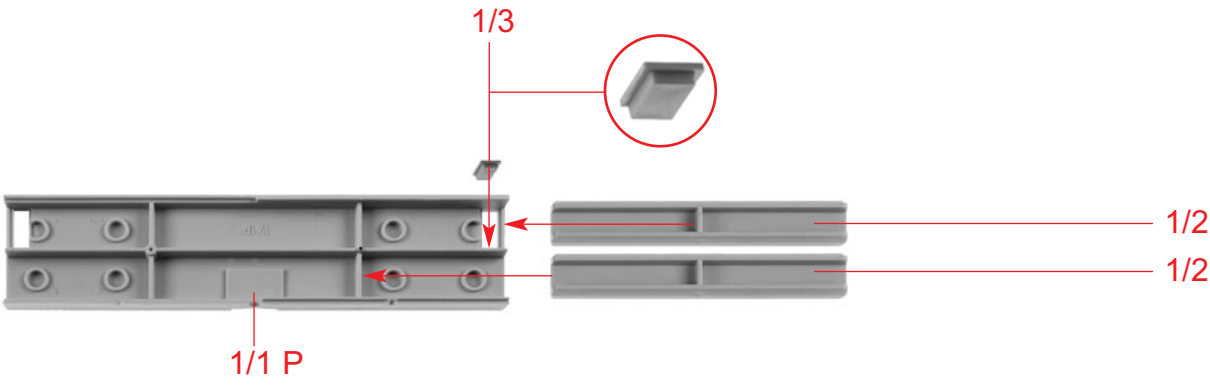
H



I

1/8

1/3



J

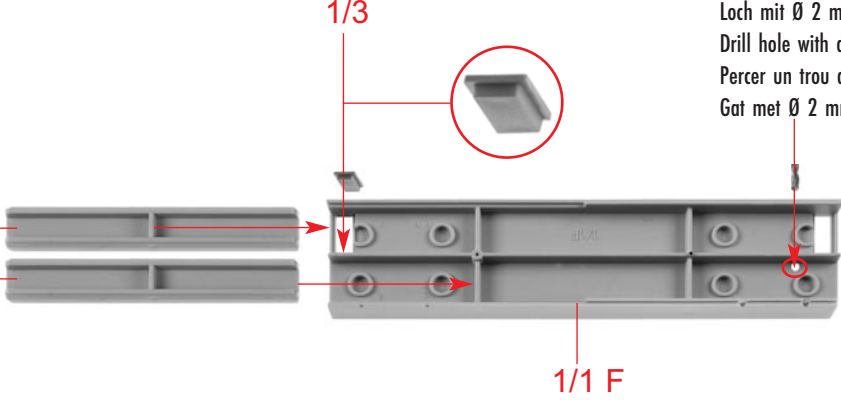
1/1 P

1/2

1/2

1/2

1/2



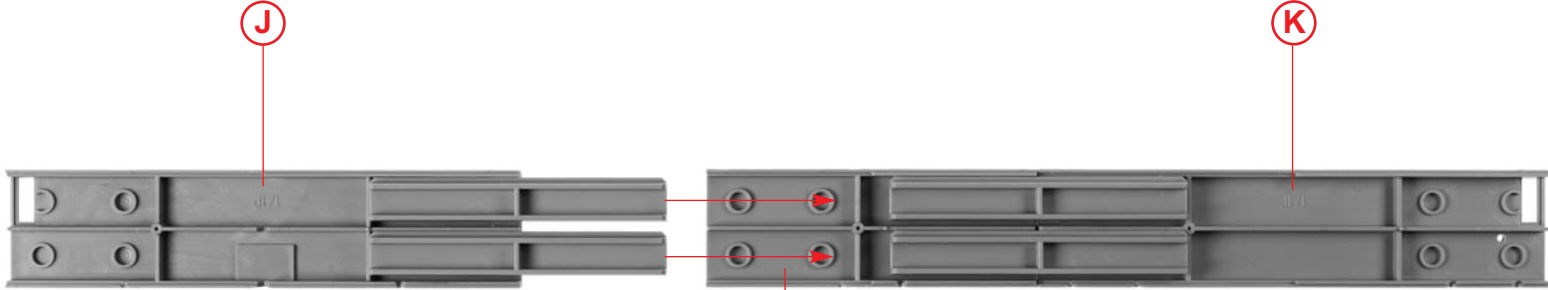
K

1/1 F

Loch mit Ø 2 mm bohren.
Drill hole with a dia. of 2 mm.
Perçer un trou avec un diamètre de 2 mm.
Gat met Ø 2 mm boren.

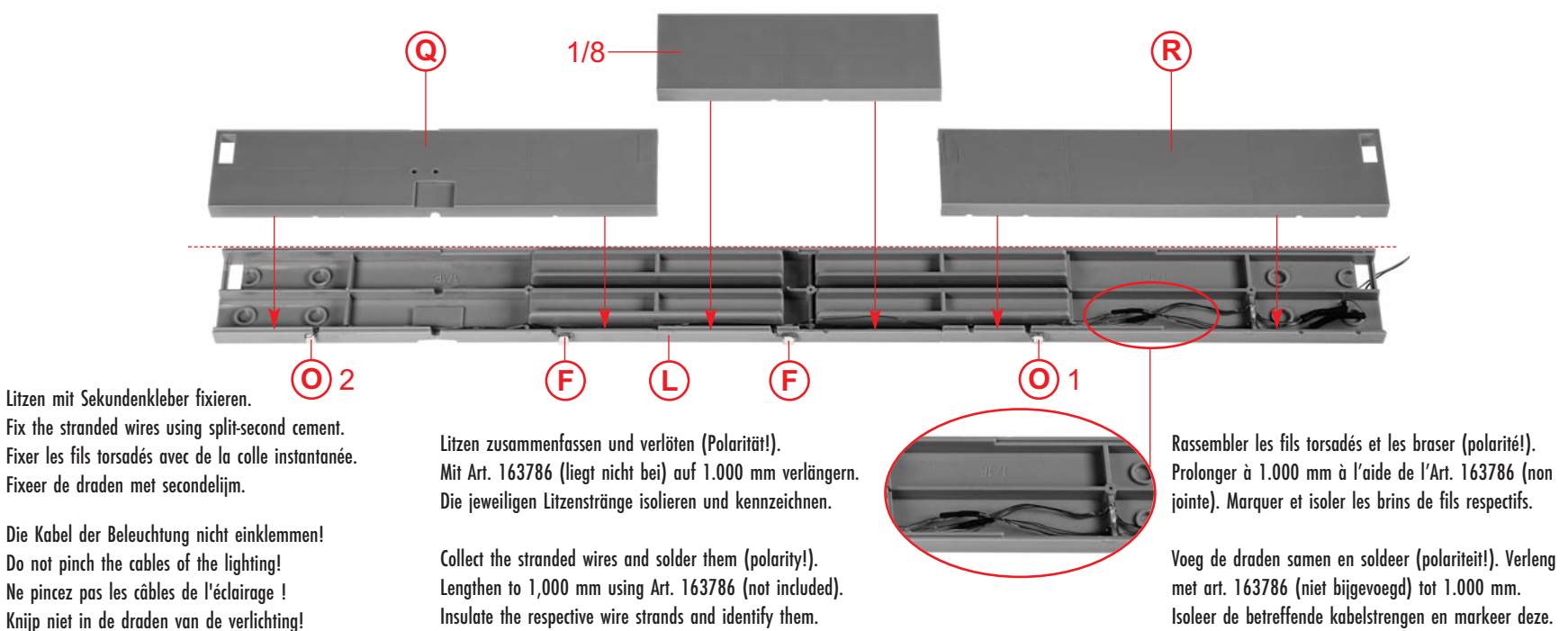
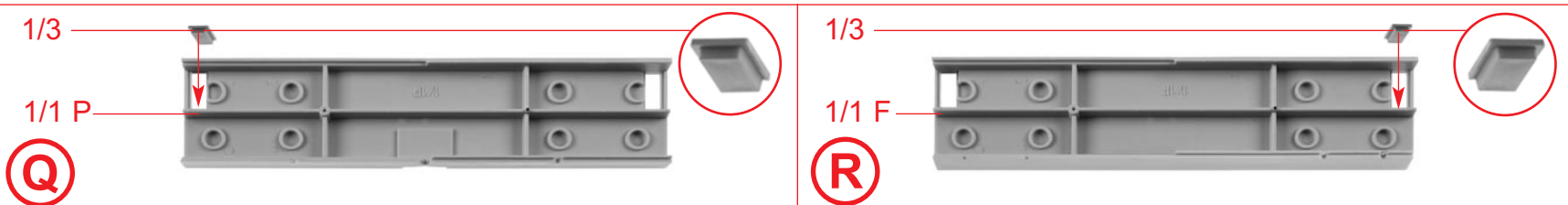
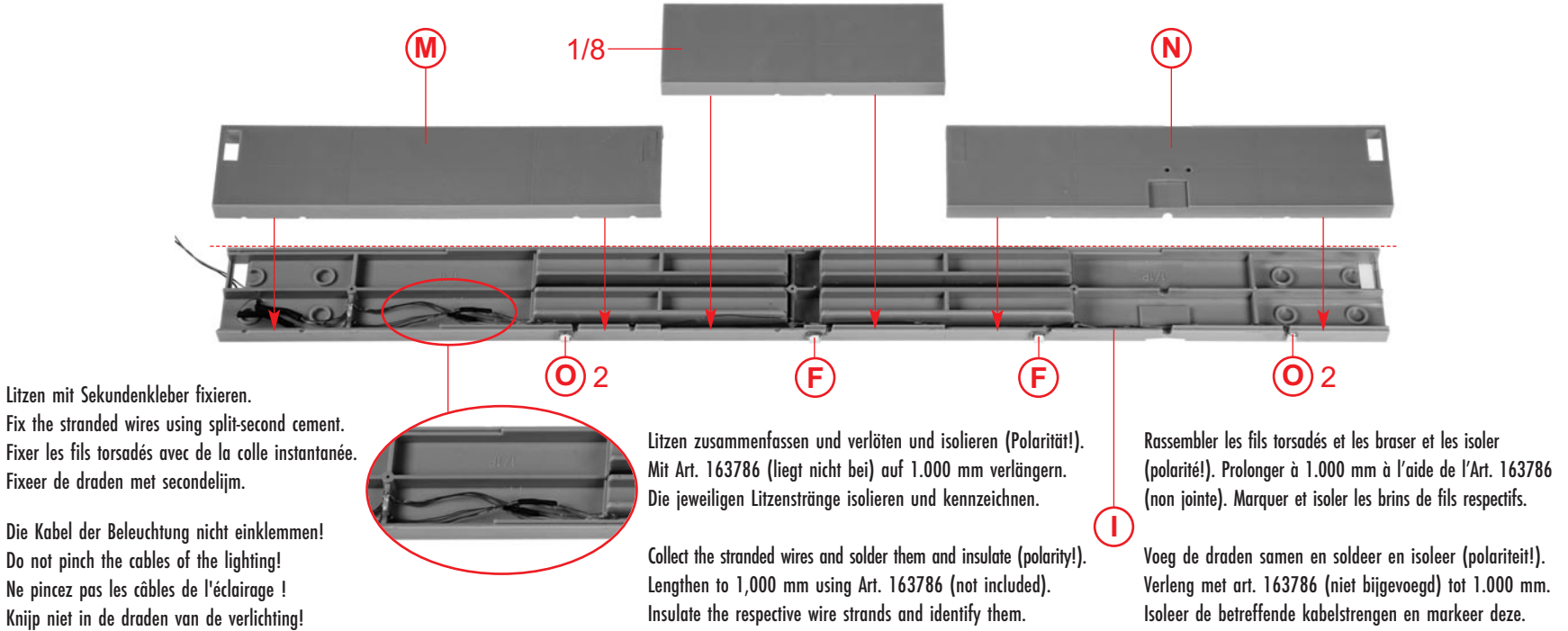
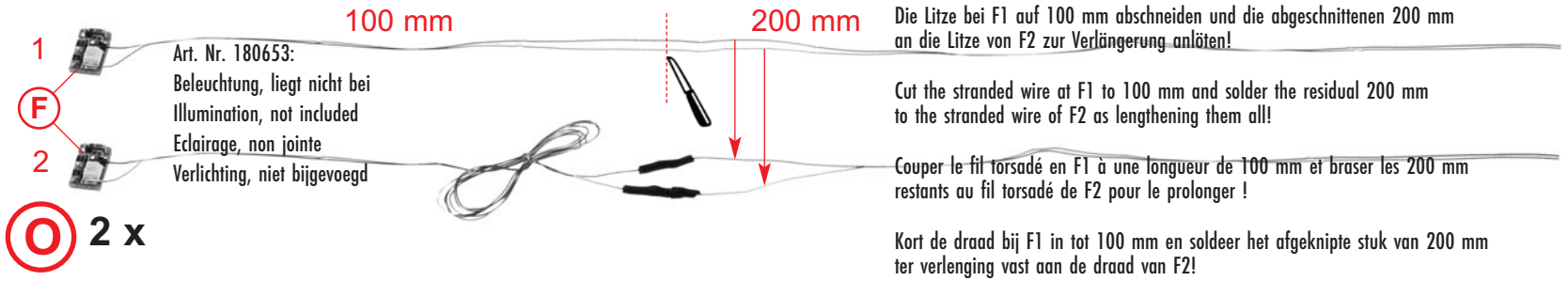
J

K



L

1/8



8

A close-up photograph of the sliding mechanism of the door handle. A red circle highlights the area where the handle's internal components meet the door frame. A red line points from the number '8' to this specific part of the assembly.

 $\frac{1}{4}$

1/4



90°



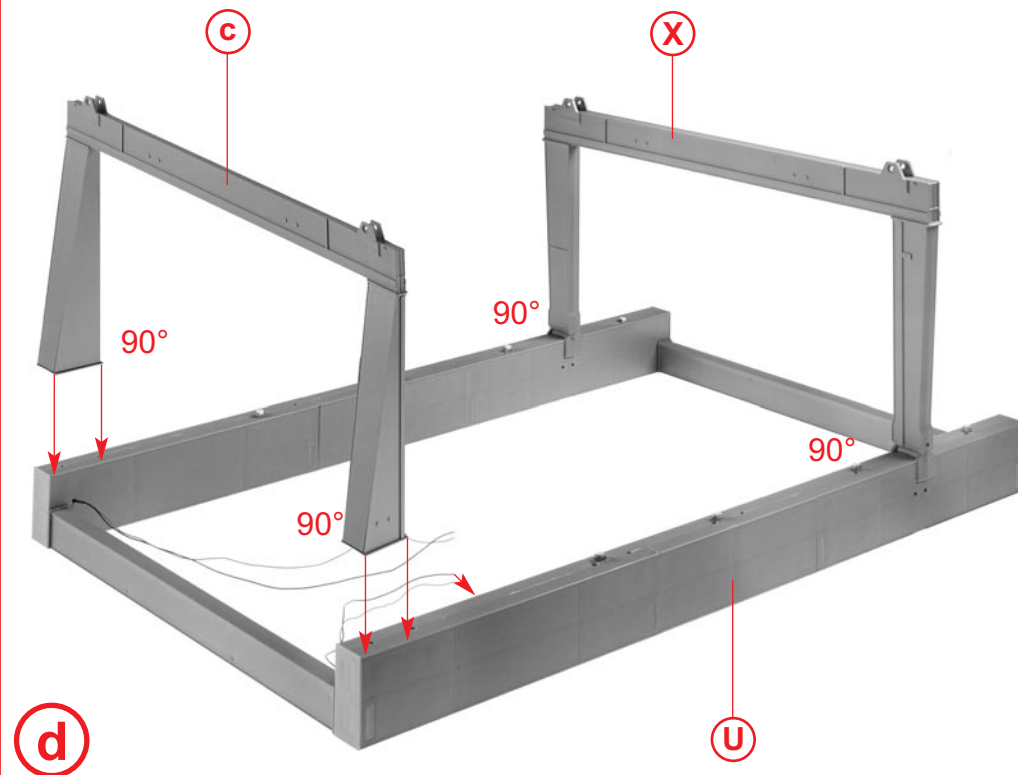
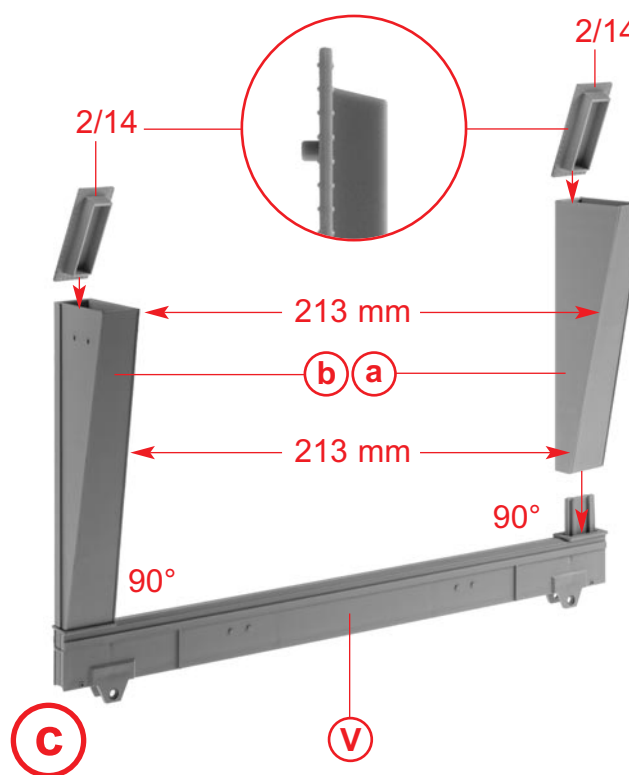
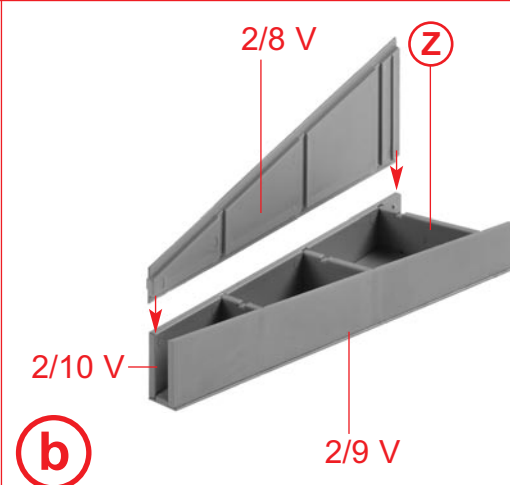
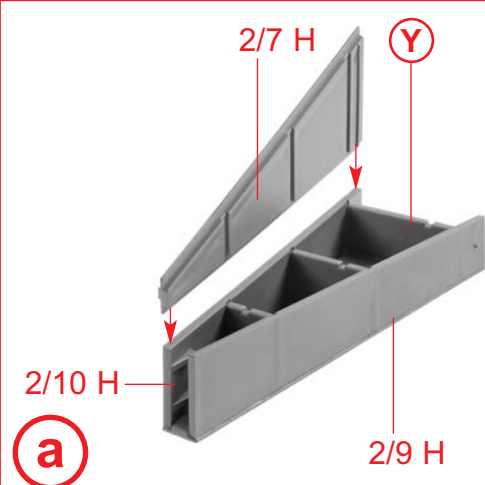
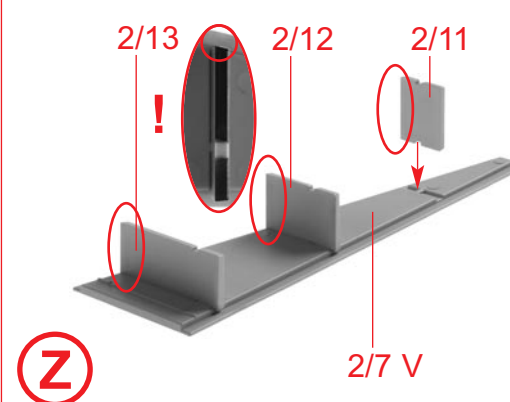
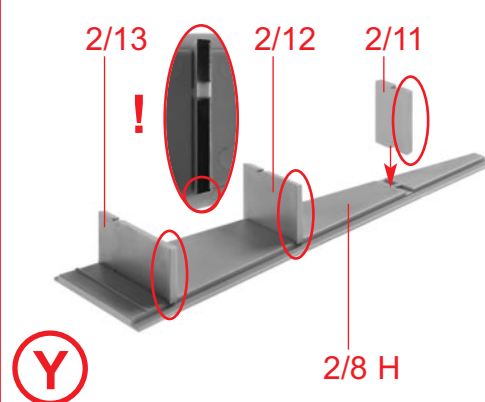
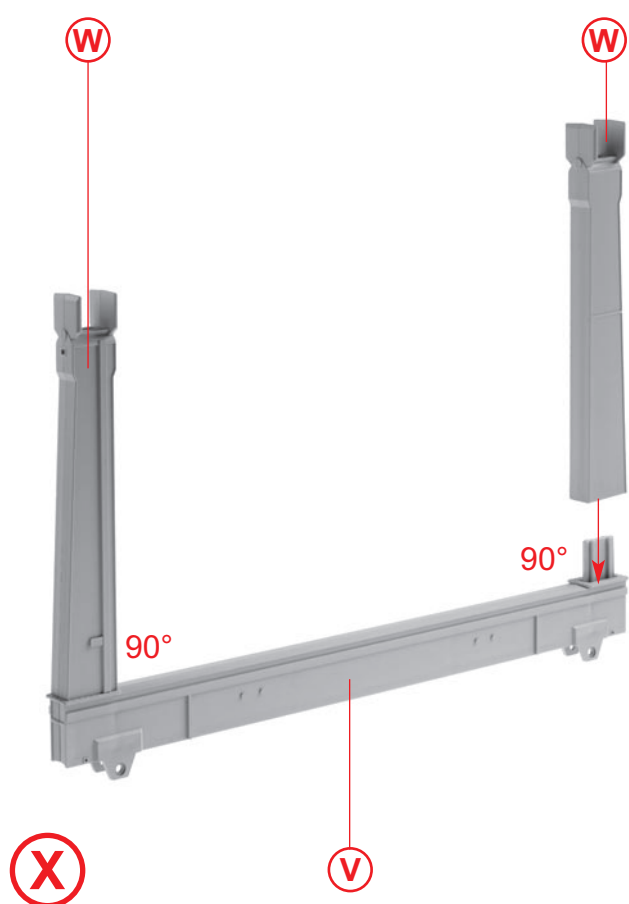
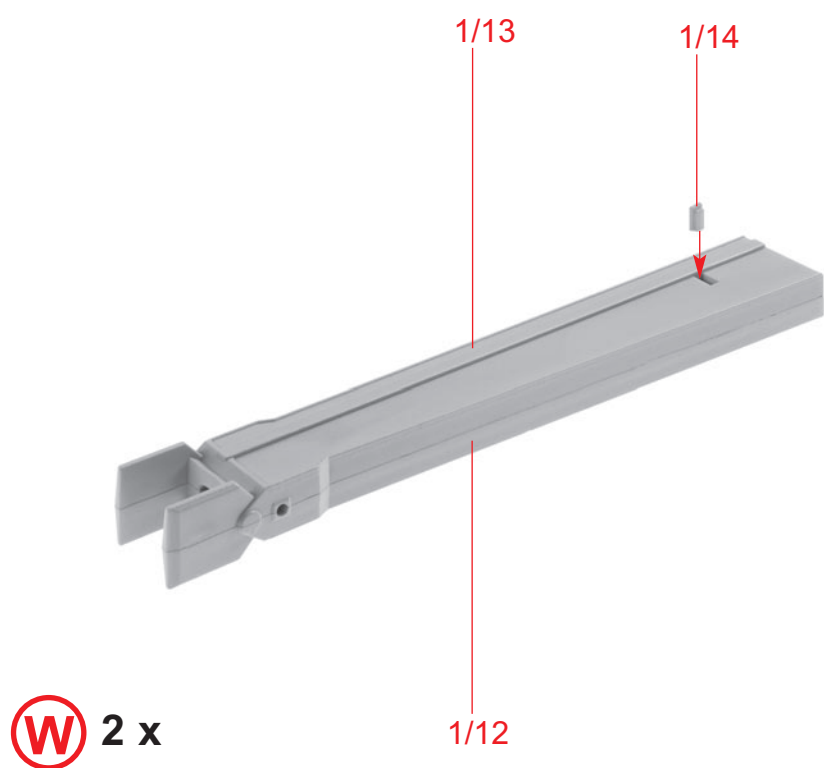
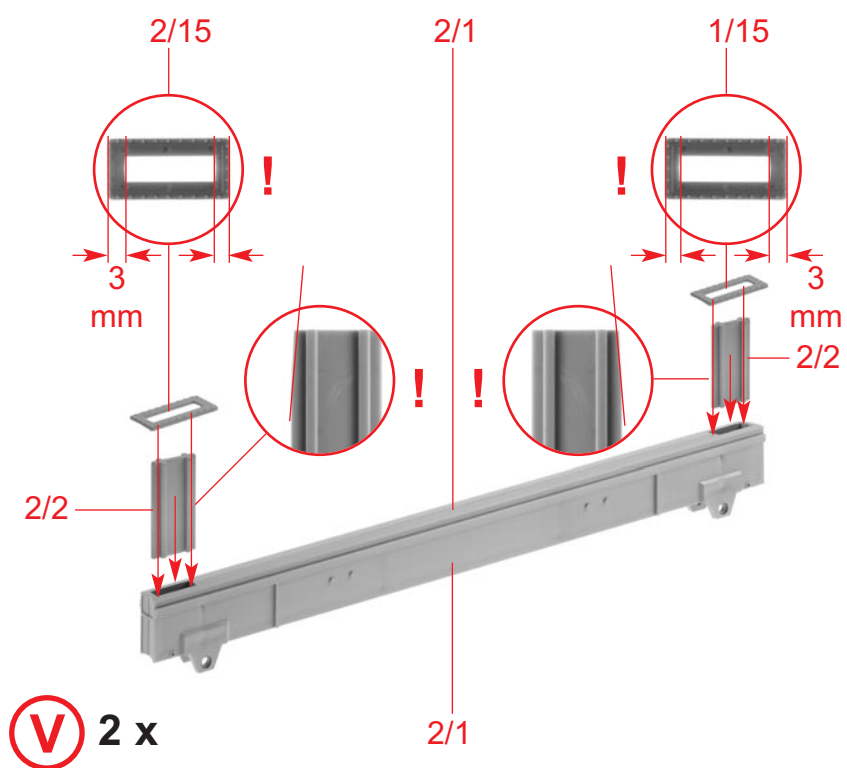


A close-up photograph of the front of the 1000 Series Linear Guide. The mounting flange is visible, featuring four mounting holes and a central T-slot. A red circle highlights the T-slot area, and a red arrow points to it from the left.



S

T



ø 8 mm

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

Nur eindrücken, nicht kleben.

Press in only, do not glue.

Ne pas enfoncer, ne pas coller.

Alleen indrukken, niet lijmen.

7/10 (T 3)

7/9 (T 3)

8,5 mm

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!

Use only a little instant modelling cement!

Utilisez seulement un peu de colle rapide !

Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

8 x

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

ø 8 mm

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

Nur eindrücken, nicht kleben.

Press in only, do not glue.

Ne pas enfoncer, ne pas coller.

Alleen indrukken, niet lijmen.

7/10 (T 3)

7/9 (T 3)

8,5 mm

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!

Use only a little instant modelling cement!

Utilisez seulement un peu de colle rapide !

Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

4 x

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

ø 8 mm

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

Nur eindrücken, nicht kleben.

Press in only, do not glue.

Ne pas enfoncer, ne pas coller.

Alleen indrukken, niet lijmen.

7/3 (T 3)

7/4 (T 3)

8,5 mm

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!

Use only a little instant modelling cement!

Utilisez seulement un peu de colle rapide !

Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

4 x

Inhalt

Tüte 7

Contents

bag 7

Contenu

sachet 7

Inhoud

zakje 7

!

g

7/8 (T 3)

h

4 x

!

!

e

7/8 (T 3)

!

e

7/8 (T 3)

!

!

f

7/8 (T 3)

i

4 x

h

7/1 (T 3)

!

!

i

7/1 (T 3)

j

4 x

!

Variante I: (ohne/without/sans/zonder Art. 180290)

7/6 (T 3)

k

2 x

j

7/5 (T 3)

Nur an dieser Stelle kleben.

Only apply glue to this point.

Coller exclusivement cet emplacement.

Alleen op deze plaats lijmen.

Variante II (mit/with/avec/met Art. 180290)

6/8 Art. 180290

j

7/5 (T 3)

k

2 x

Bemalungshinweis Vallejo Art. Nr. 770930

Painting instruction

Instruction de coloration

Schilderadviezen

Nur an dieser Stelle kleben.

Only apply glue to this point.

Coller exclusivement cet emplacement.

Alleen op deze plaats lijmen.

7/2 (T 3)

Inhalt	Tüte 3
Contents	bag 3
Contenu	sachet 3
Inhoud	zakje 3

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



j

j + k nicht kleben
do not glue j + k
j + k ne pas coller
j + k niet lijmen

7/2 (T 3)

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet empl.
Alleen op deze plaats lijmen.



k

k

k + j nicht kleben
do not glue k + j
k + j ne pas coller
k + j niet lijmen

7/2 (T 3)

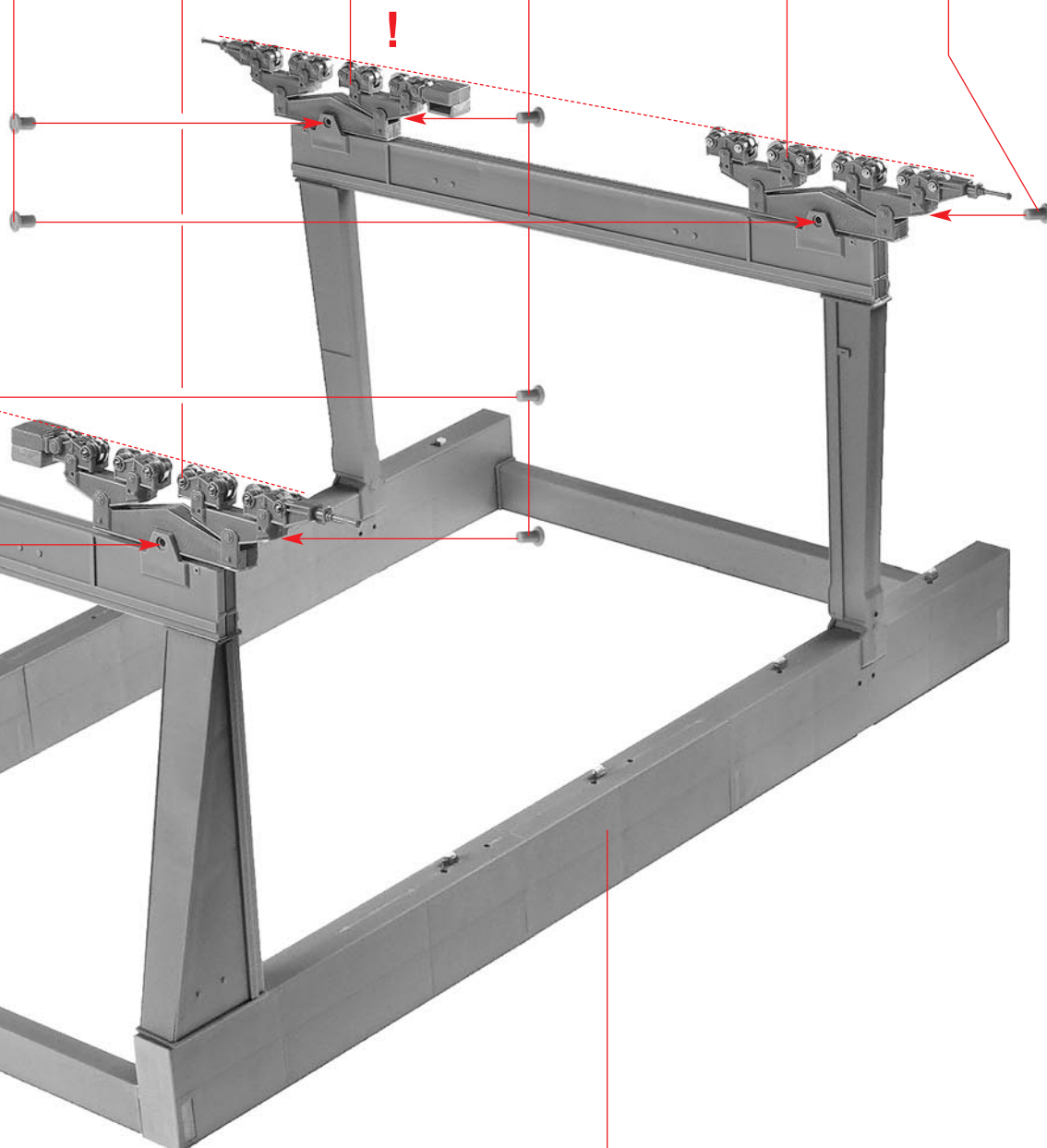
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



j

7/2 (T 3) 11

Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.



I

d

12 Inhalt Tüte 3+6
 Contents bag 3+6
 Contenu sachet 3+6
 Inhoud zakje 3+6

7/14 (T 3)



7/12 (T 3)

m 6 x

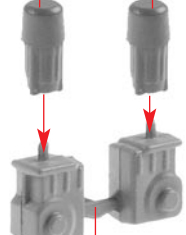
7/14 (T 3)



7/13 (T 3)

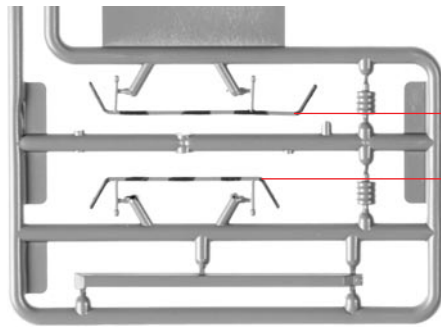
n 6 x

7/14 (T 3)



7/11 (T 3)

o 4 x



4/22 (T 6)

Colorierungsvorschlag, schwarz/gelb
 Colouring proposal, black/yellow

4/21 (T 6)

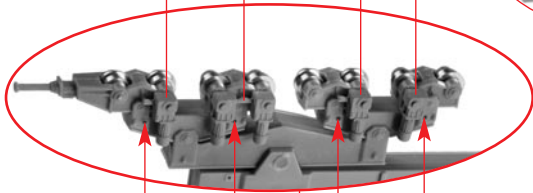
Proposition de coloration, noir/jaune
 Kleurenvoorstel, zwart/geel

Sekundenkleber verwenden.
 Use instant modelling cement.
 Utilisez la colle rapide.
 Gebruik secondenlijm.

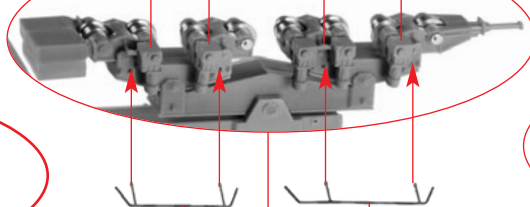
m **n** **o** **n**

m **o** **m** **n**

m **o** **m** **n**

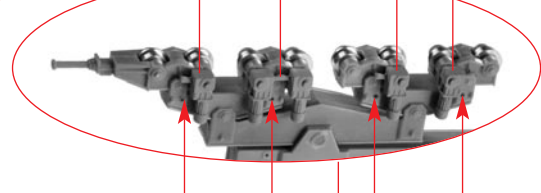


4/22 (T 6)



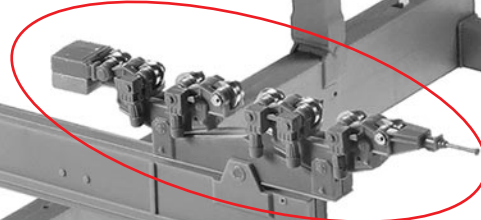
4/21 (T 6)

4/22 (T 6)



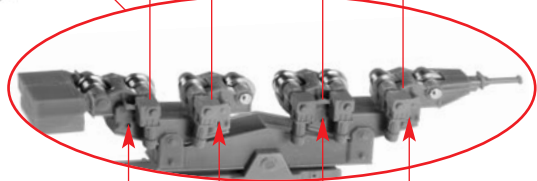
4/22 (T 6)

4/21 (T 6)



Sekundenkleber verwenden.
 Use instant modelling cement.
 Utilisez la colle rapide.
 Gebruik secondenlijm.

m **n** **o** **n**



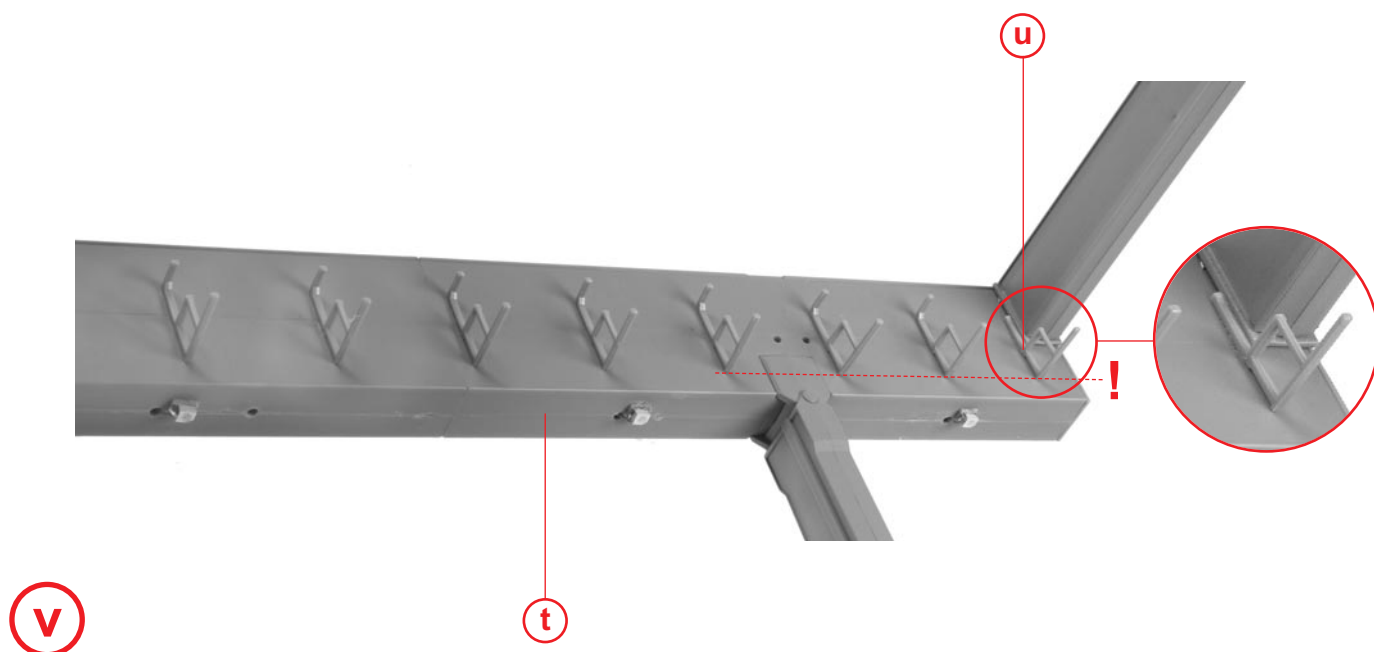
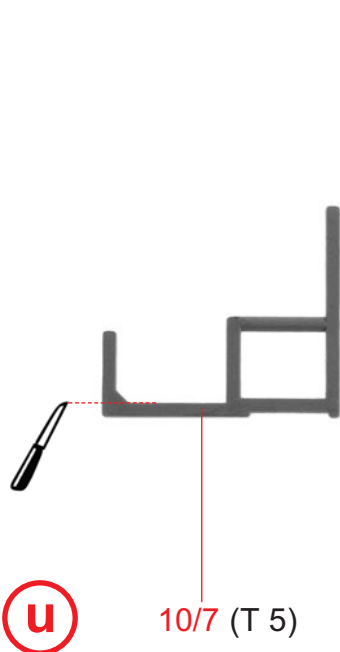
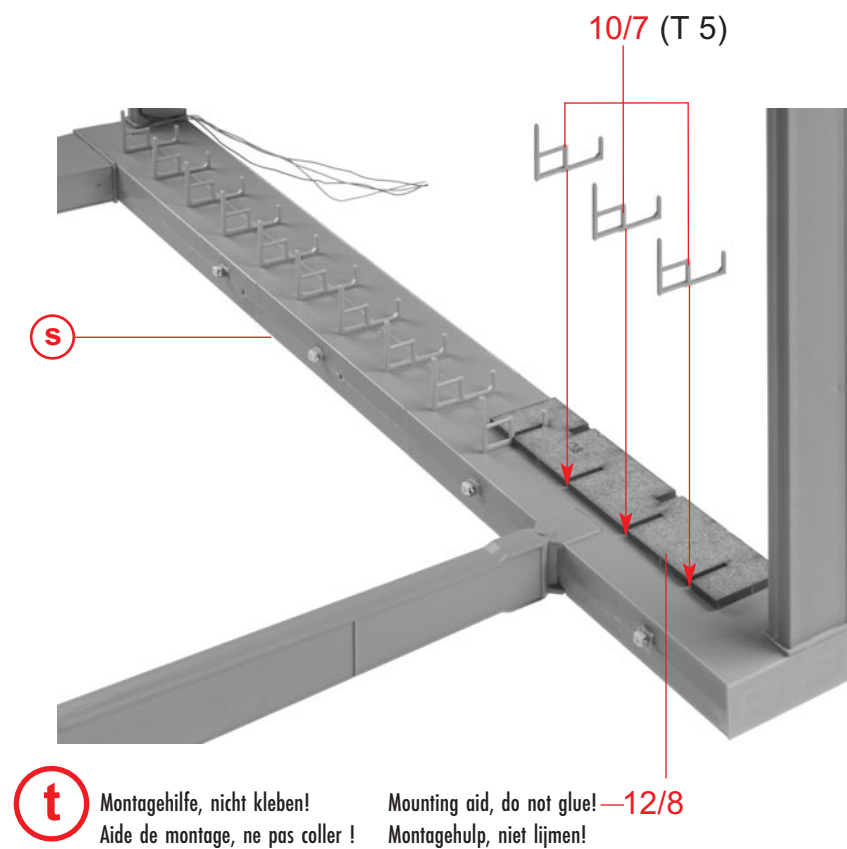
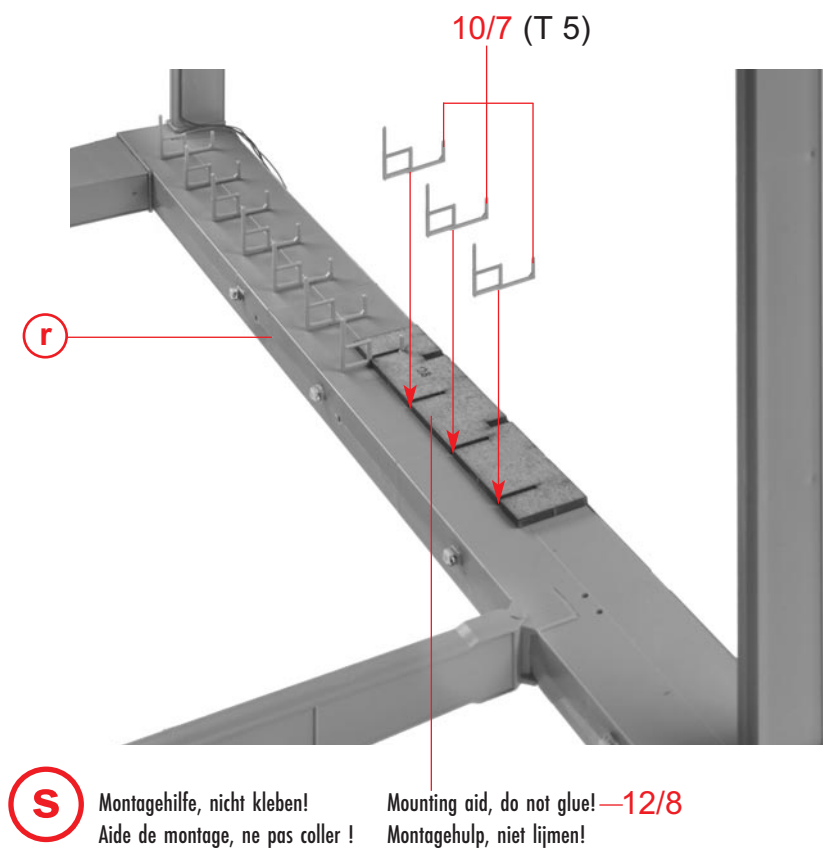
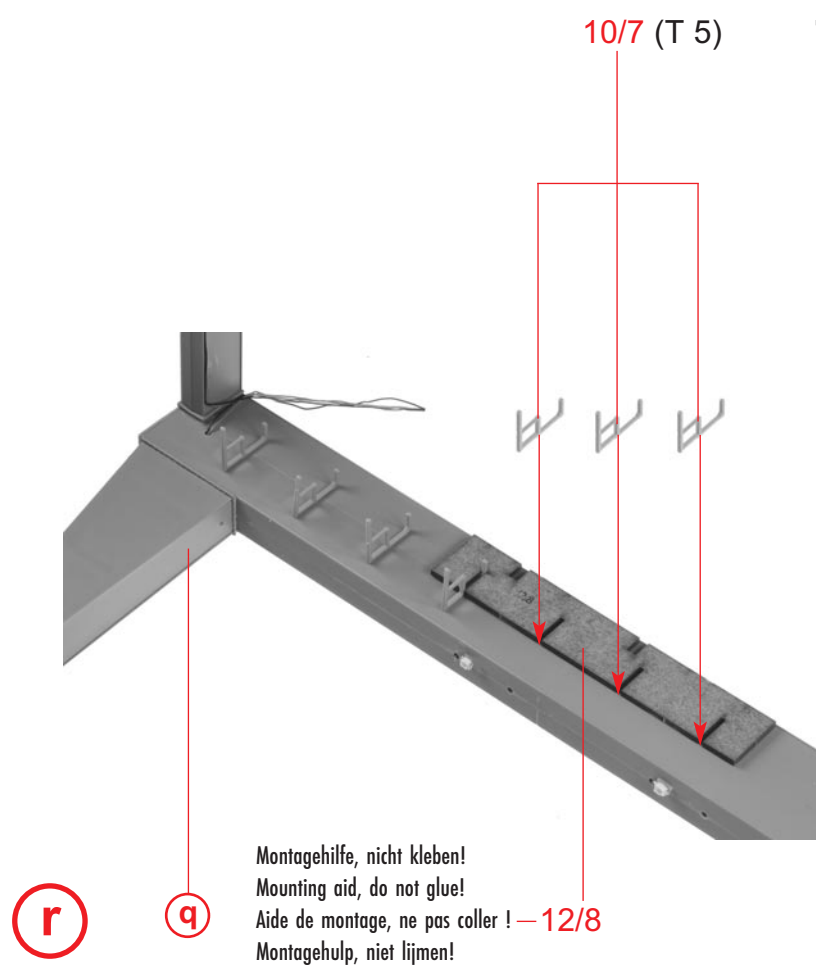
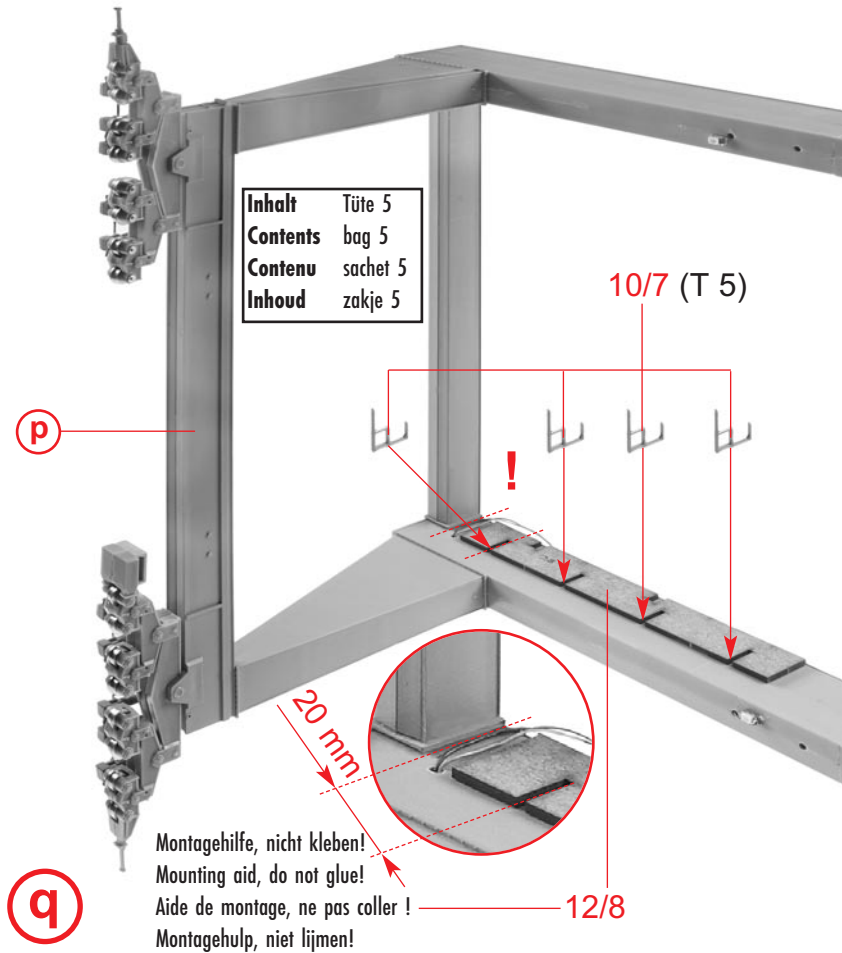
4/21 (T 6)

4/22 (T 6)

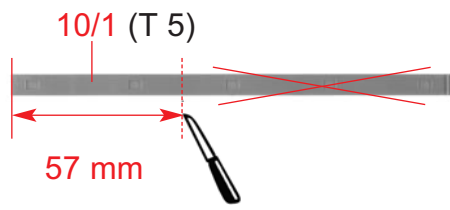
p

i

Inhalt	Tüte 5
Contents	bag 5
Contenu	sachet 5
Inhoud	zakje 5



14 Inhalt Tüte 2+5+6+8
 Contents bag 2+5+6+8
 Contenu sachet 2+5+6+8
 Inhoud zakje 2+5+6+8



Variante II (mit/with/avec/met Art. 180290)

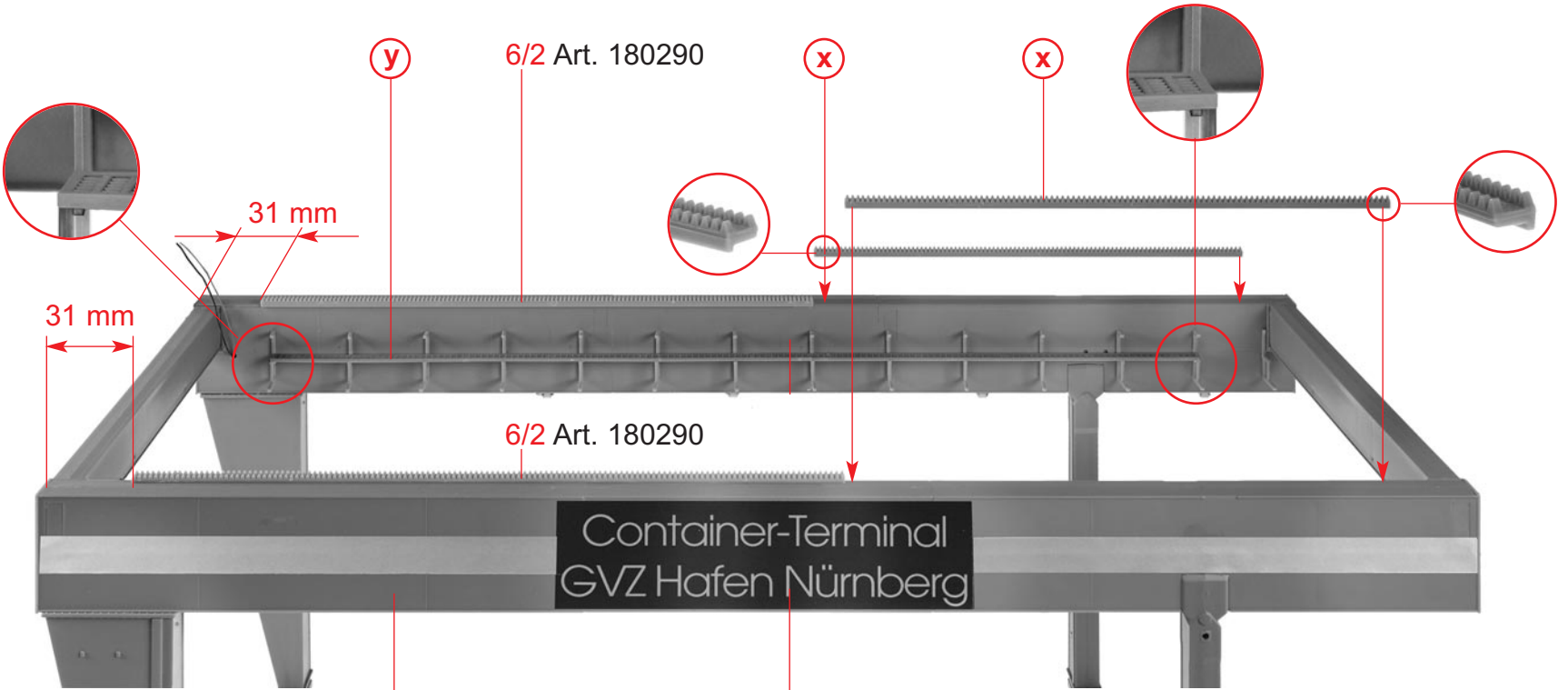
6/2 Art. 180290



(W)

(X) 2 x

(y)



(A)

(v)

Deco 1

(B)

Schiene
Track
Voie
Rail

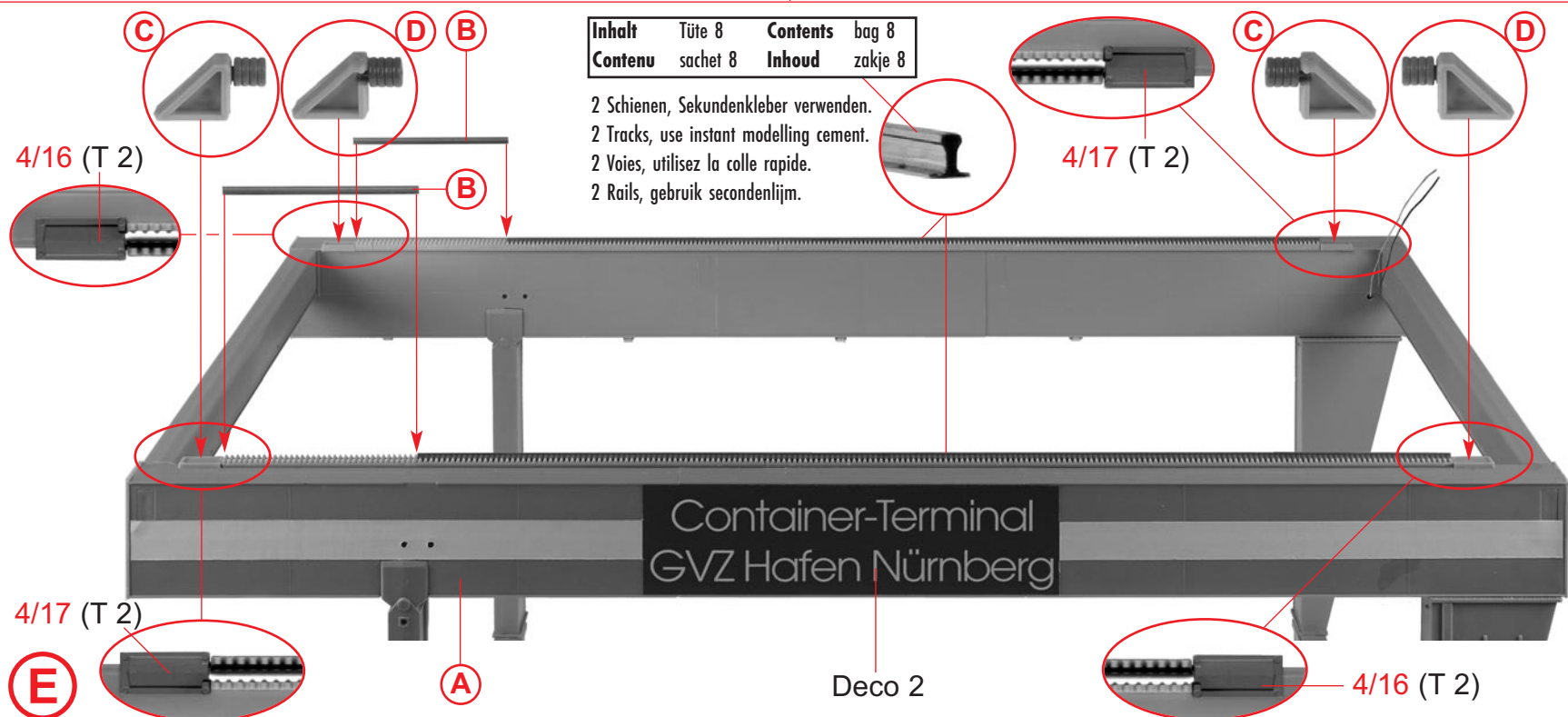
55 mm

55 mm

(C) 2 x



(D) 2 x



(E)

(A)

Deco 2

4/16 (T 2)

Inhalt Tüte 8 Contents bag 8
 Contenu sachet 8 Inhoud zakje 8
 2 Schienen, Sekundenkleber verwenden.
 2 Tracks, use instant modelling cement.
 2 Voies, utilisez la colle rapide.
 2 Rails, gebruik secondenlijm.

Inhalt	Tüte 6
Contents	bag 6
Contenu	sachet 6
Inhoud	zakje 6

36/5 (T 6)



(F)

35/10 (T 6)

36/5 (T 6)



3 x

(G)

35/13 (T 6)

36/5 (T 6)



2 x

(H)

35/12 (T 6)

Fensterfolie
Window foil
Feuillet transparent
Vensterfolie

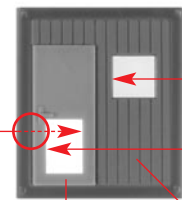


(I)

(H)

Variante I (ohne Art. 180290) 15

Fensterfolie
Window foil
Feuillet trans.
Vensterfolie



(J)

37/7 (T 6)

(I)

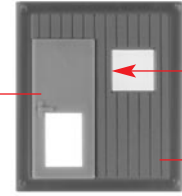
Deco 9

Deco 8

Variante II (mit Art. 180290)

37/7 (T 6)

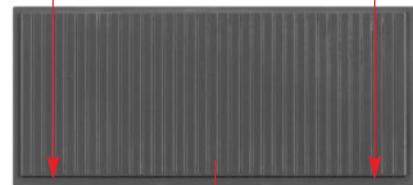
(J)



Deco 9

(I)

36/6 (T 6)



(K)

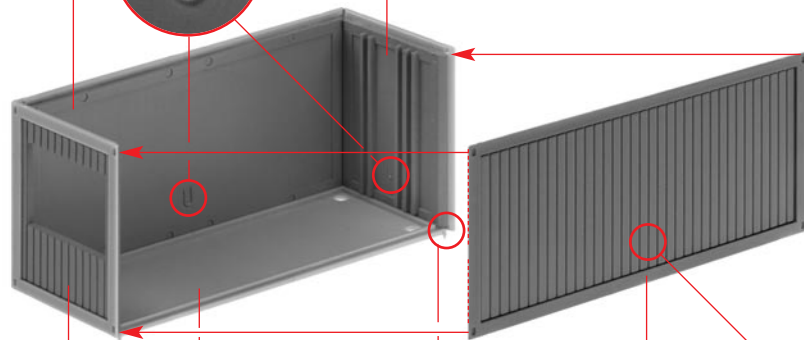
6 x

35/1

(K)



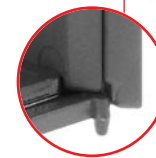
(F)



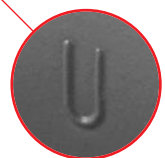
(L)

(G)

36/2 (T 6)



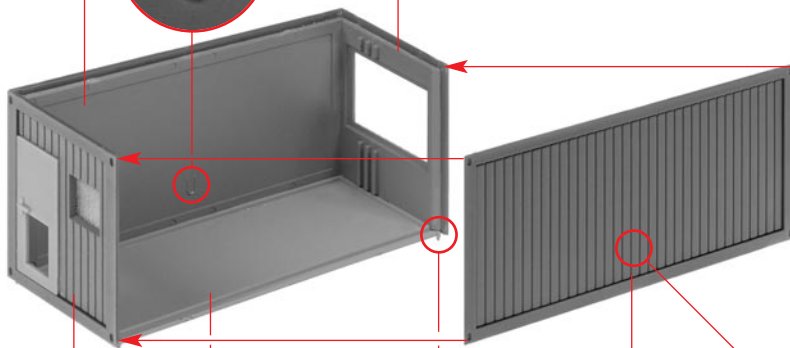
(K)



(K)



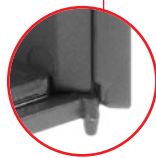
(G)



(M)

(J)

36/2 (T 6)



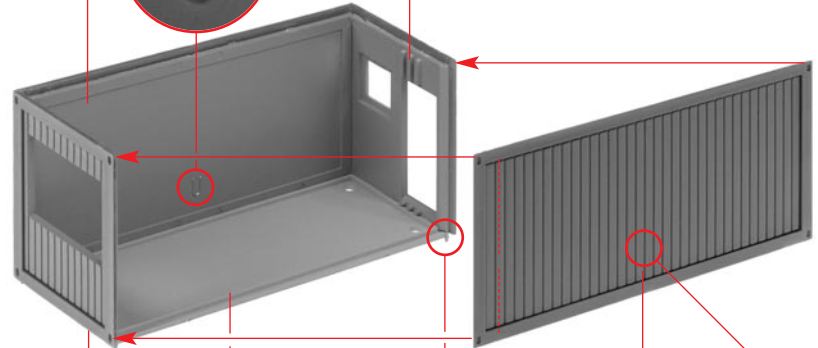
(K)



(K)



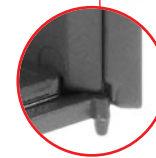
(H)



(N)

(G)

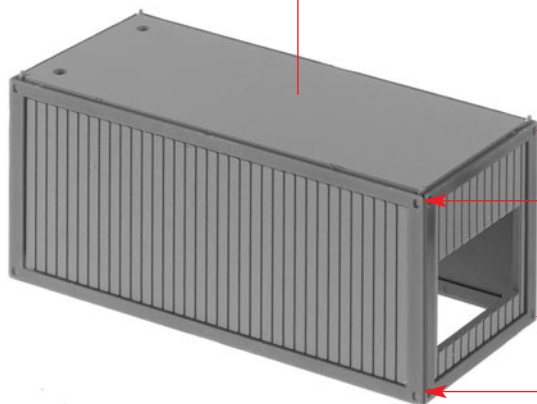
36/2 (T 6)



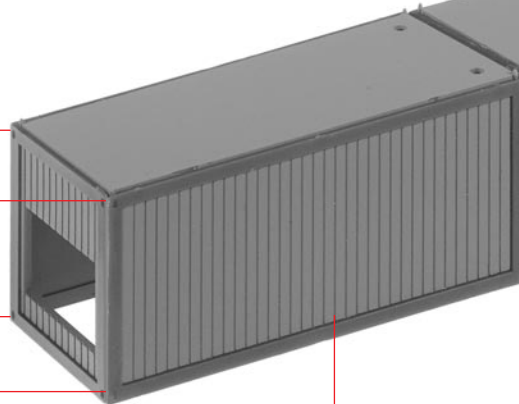
(K)



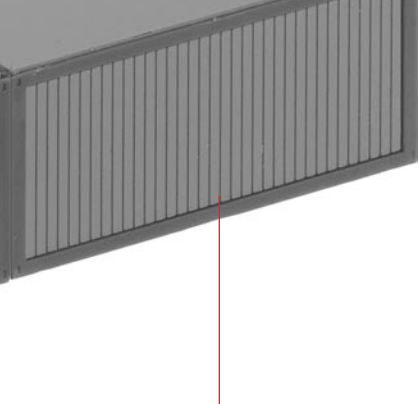
(M)



(O)



(N)



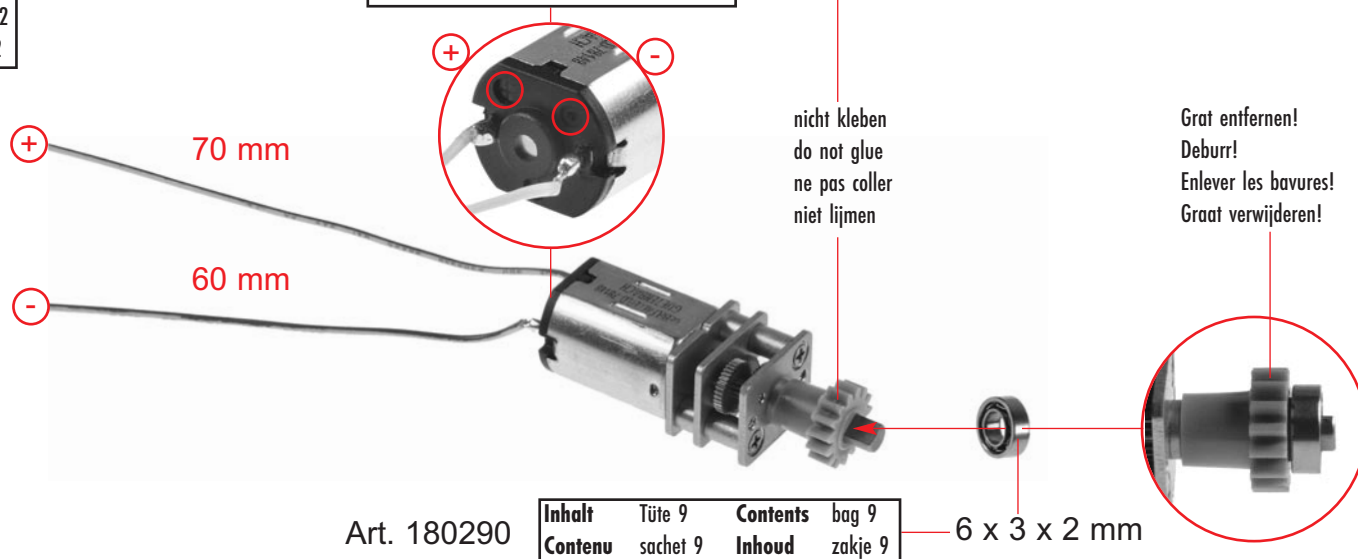
(L)

16

Inhalt	Tüte 6+9+11+12
Contents	bag 6+9+11+12
Contenu	sachet 6+9+11+12
Inhoud	zakje 6+9+11+12

Inhalt	Tüte 11	Contents	bag 11
Contenu	sachet 11	Inhoud	zakje 11

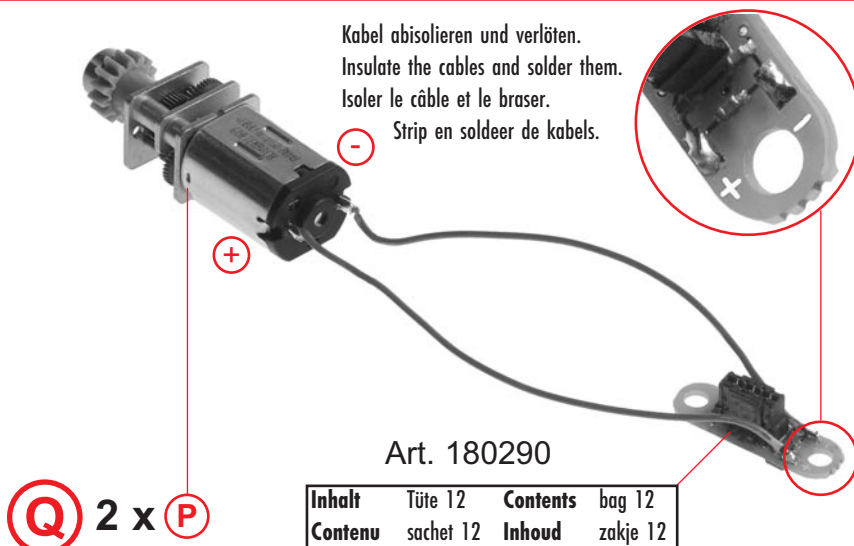
6/19 Art. 180290

**P** 2 x

Art. 180290

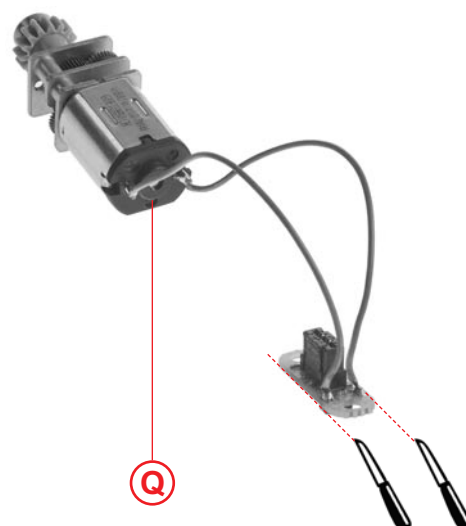
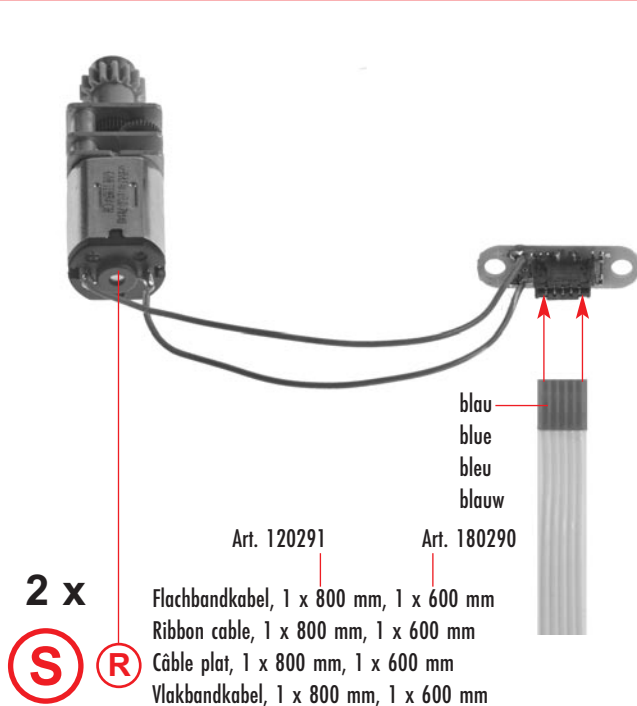
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

6 x 3 x 2 mm



Art. 180290

Inhalt	Tüte 12	Contents	bag 12
Contenu	sachet 12	Inhoud	zakje 12

Q 2 x **P****R** 2 x**Q**

2 x

Art. 120291

Art. 180290

Flachbandkabel, 1 x 800 mm, 1 x 600 mm
 Ribbon cable, 1 x 800 mm, 1 x 600 mm
 Câble plat, 1 x 800 mm, 1 x 600 mm
 Vlakbandkabel, 1 x 800 mm, 1 x 600 mm

S **R**

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

blau
blue
bleu
blauw

Flachbandkabel vorbeugen!
Curve the ribbon cable beforehand!
Courber préalablement le câble plat !
Buig de vlakbandkabel voor!

Die Kabel nicht einklemmen!
Do not pinch the cables!
Ne pincez pas les câbles !
Knijp niet in de draden !

Kabel mit Sekundenkleber fixieren.
Fix the cables using split-second cement.
Fixer le câble avec de la colle instantanée.
Fixeer de kabels met secondelijm.

T 2 x 1 x 800 mm
1 x 600 mm

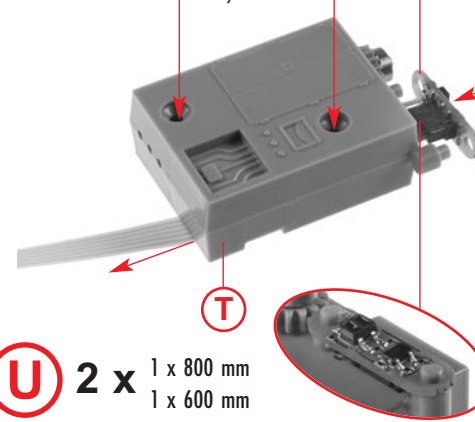
23/6 T 6 !

Blau oben!
Blue up!
Le bleu en haut!
Blauw boven!

Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

2,2 x
9,5 mm



U 2 x 1 x 800 mm
1 x 600 mm

Funktionstest: Prüfen Sie vor dem Weiterbau die Funktionsfähigkeit der Kranbahn-Antriebe. Eine Beschreibung des Funktionstests finden Sie ab Seite 57 dieser Anleitung.

Sonderfunktionen: Als Standardfunktionen umfasst das Antriebs-Set die Bewegungssteuerung des Hauptfahrwerks, der Laufkatze und des Spreaders (heben/senken). Die Steuerung per Software von bis zu vier weiteren Schalt- oder motorischen Anwendungen Ihrer Wahl (Je 3,3 V, max. 120 mA, gesamt jedoch nicht mehr als 350 mA) ermöglichen die freibleibenden Ausgänge Pin 16 auf der Primärplatine sowie Pin 4, Pin 5 und Pin 16 auf der Sekundärplatine. Die vorliegende Anleitung beschreibt beispielhaft den Einbau und Anschluss einer möglichen Sonderfunktion »LED-Lichtsteuerung«. Weitere Möglichkeiten sind z. B. ein Zusatzmotor, LED-Beleuchtung mit optionaler Blink- oder Fadfunktion, die Steuerung eines Elektromagneten, u. v. m. Bitte beachten Sie, dass eine nachträgliche Ausstattung mit Sonderfunktionen nach Fertigstellung des Modells nicht möglich ist. Falls Sie sich diese Entscheidung offenhalten möchten, müssen Sie jetzt die notwendigen Verbindungen an eine der Platinen oder an beide Platinen anlöten. Falls Sie planen, Ihre Containerbrücke mit zusätzlichen Funktionen auszustatten, finden Sie eine Beschreibung und Anschlusszeichnungen ab Seite 57 dieser Anleitung.

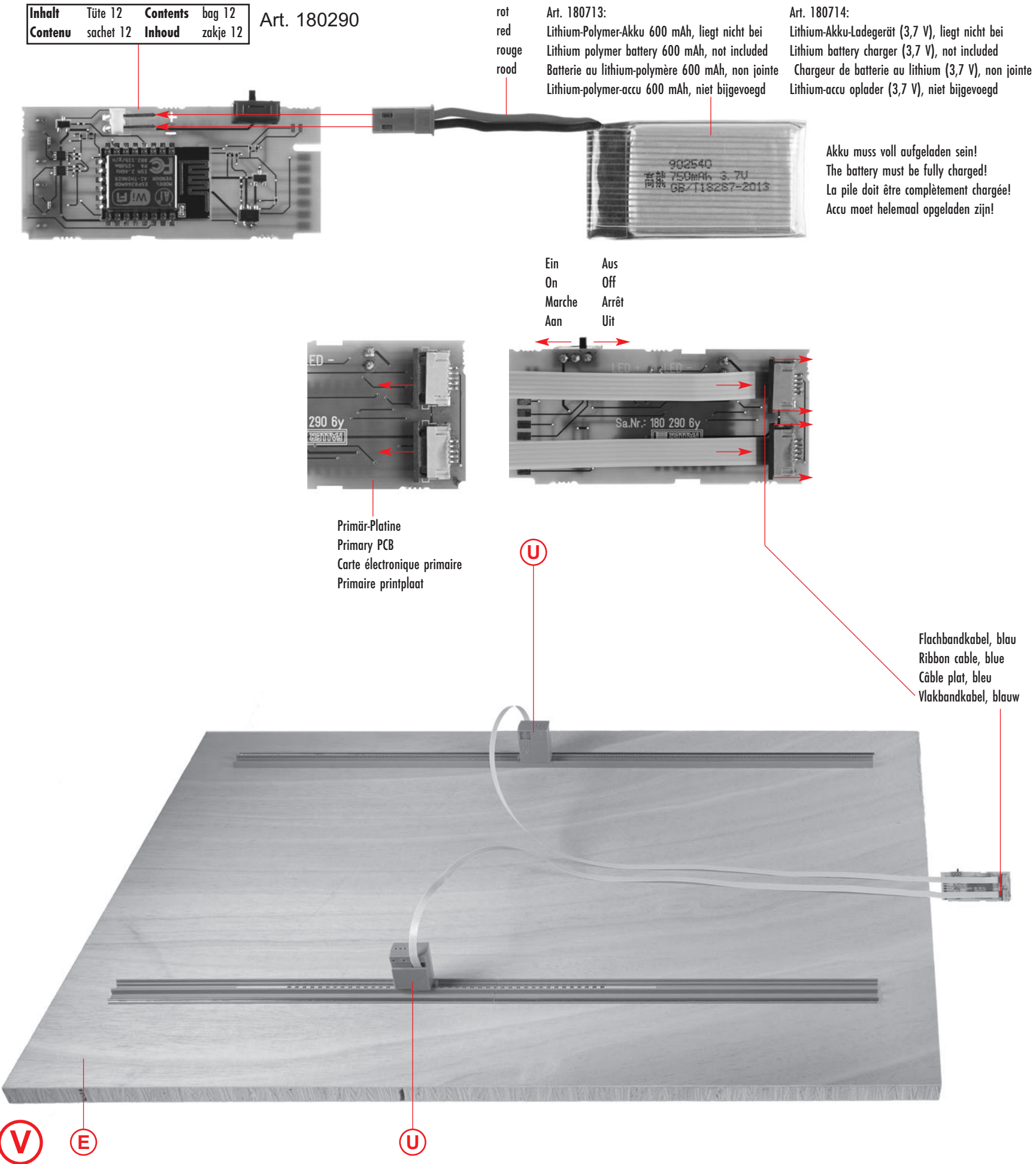
Function test: Before you go on building the model, check that the crane rail motors are working. A description of the function test is on page 57 of this instruction manual.

Special functions: The default functions of the drive set are the movement control of the main carriage, trolley and spreader (raise/lower). Software control of up to four additional switch or motor functions of your choice (3.3 V each, max. 120 mA, but not more than 350 mA in total) is possible via the free outputs, pin 16 on the primary PCB and pins 4, 5 and 16 on the secondary PCB. As an example, these instructions describe the installation and connection of a possible special function »LED lighting controls«. Further possibilities are e.g. an additional motor, LED lighting with optional blink or fade function, controls for an electromagnet, and much more. Please note that it is not possible to equip the model with special functions after completion of the construction. If you want to keep the option open, you should solder the requisite connections on one or both of the PCBs now. If you plan to equip your container crane with additional functions, you can find a description and connection schematics on page 57 of this instruction manual.

Fonctions spéciales: L'ensemble moteur comprend par défaut la commande de mouvement du châssis principal, du chariot et du palonnier (lever/baisser). Les sorties libres Pin 16 sur la carte primaire et Pin 4, Pin 5 et Pin 16 sur la carte secondaire permettent de contrôler par logiciel jusqu'à quatre autres systèmes de commutation ou de moteur de votre choix (3,3 V et 120 mA max. chacun, mais pas plus de 350 mA au total). Ce mode d'emploi décrit par exemple l'installation et le branchement d'une éventuelle fonction spéciale »de contrôle d'éclairage LED«. Parmi les autres possibilités, on peut contrôler un moteur supplémentaire, un éclairage LED avec option clignotement ou intensité variable, un électro-aimant, etc. Veuillez noter qu'il n'est pas possible de monter ultérieurement des fonctions spéciales une fois que le modèle est terminé. Si vous voulez garder cette possibilité, vous devez dès maintenant souder les connexions nécessaires à l'une ou aux deux cartes. Si vous prévoyez d'équiper votre grue à conteneurs de fonctions supplémentaires, vous trouverez une description et des plans de branchement à la page 57 de ce mode d'emploi.

Functietest: Controleer voor u met de montage verdergaat de goede werking van de kraanbaanaandrijvingen. Een beschrijving van de functietest vindt u op pagina 57 van deze handleiding.

Speciale functies: De standaardfuncties van de aandrijfset zijn de bewegingsbesturing van het hoofdonderstel, de loopkat en de spreader (omhoog/omlaag). De besturing via software van maximum vier extra schakeltoepassingen of motorische toepassingen naar keuze (Elk 3,3 V, max. 120 mA, in totaal echter niet meer dan 350 mA) maken de vrijblijvende uitgangen pin 16 op de primaire printplaat en pin 4, pin 5 en pin 16 op de secundaire printplaat mogelijk. Deze handleiding beschrijft bijvoorbeeld de montage en aansluiting van een mogelijke speciale functie »led-lichtbesturing«. Andere mogelijkheden zijn bijvoorbeeld een extra motor, ledverlichting met optionele knipper- of fadefunctie, de besturing van een elektromagneet en nog veel meer. Houd er a.u.b. rekening mee dat het niet mogelijk is om na de afwerking van het model deze speciale functies te installeren. Als u deze mogelijkheid wil openhouden, moet u nu de vereiste verbindingen op een van beide printplaten of beide printplaten solderen. Als u plant uw containerbrug met extra functies uit te rusten, vindt u een beschrijving en aansluitingsschema's op pagina 57 van deze handleiding.



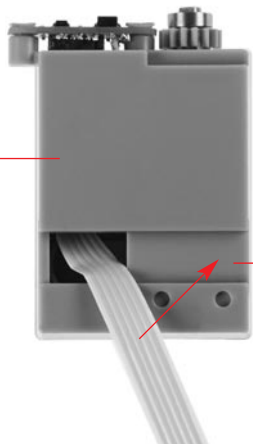
18



W 2 x 1 x 800 mm
1 x 600 mm

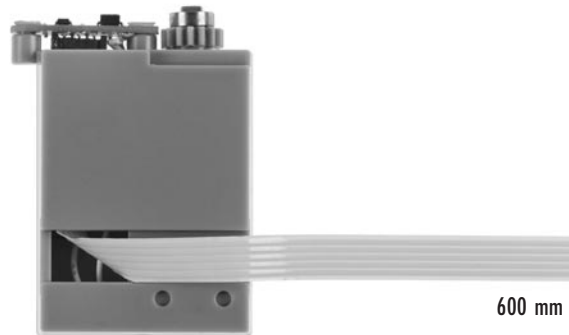
U

W



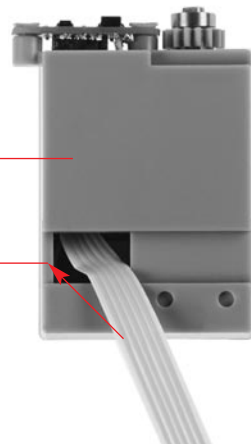
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

X



600 mm

W



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Y

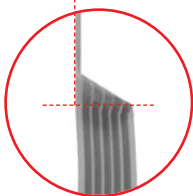
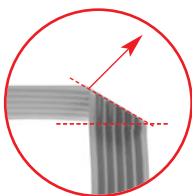
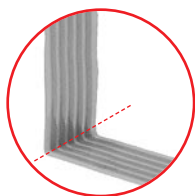


800 mm

1.

2.

3.



133 mm

Flachbandkabel mit VALLEJO-Farbe Art. Nr. 770930 Brillant blau, matt bemalen.

Paint the ribbon cable using VALLEJO colour art. Nr. 770930 Brillant blue, matt.

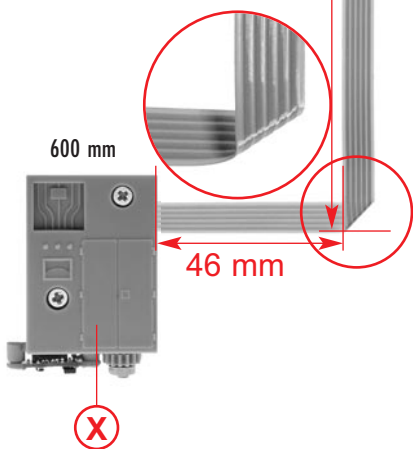
Mettre en peinture le câble plat avec la couleur VALLEJO, art. 770930 Brillant bleu, mat.

Beschilder de vlakbandkabel met VALLEJO-kleur art. nr. 770930 Brillant blauw, mat.

600 mm

46 mm

Z

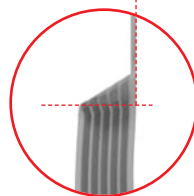
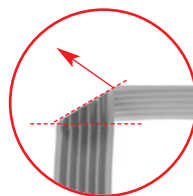
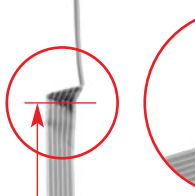


X

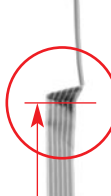
1.

2.

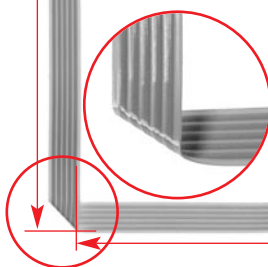
3.



133 mm



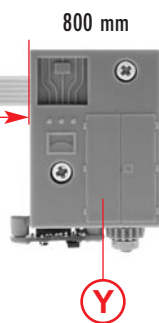
a



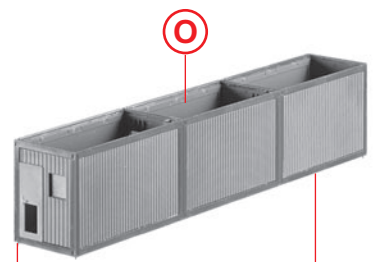
140 mm

800 mm

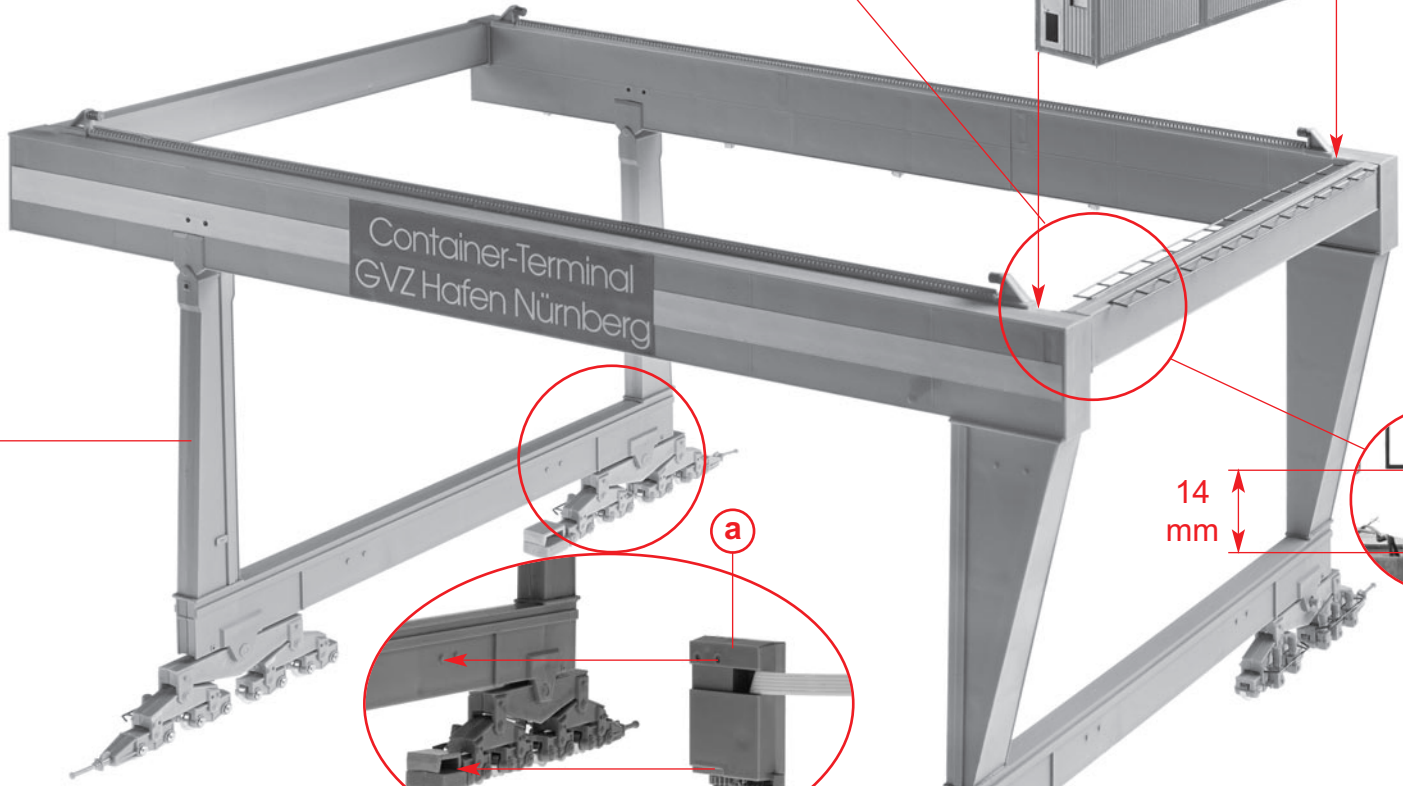
Y



2 x

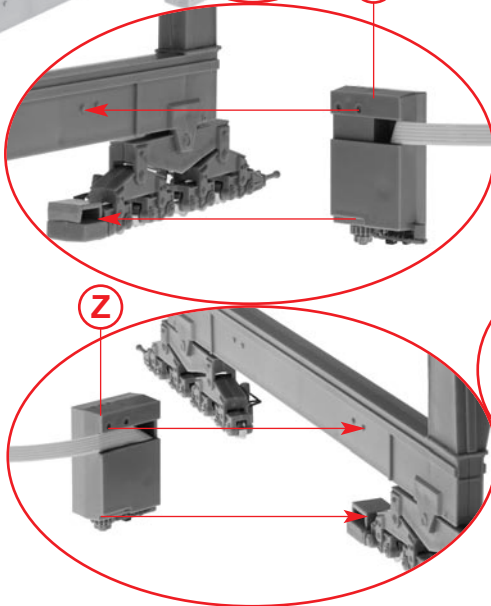


E


14
mm

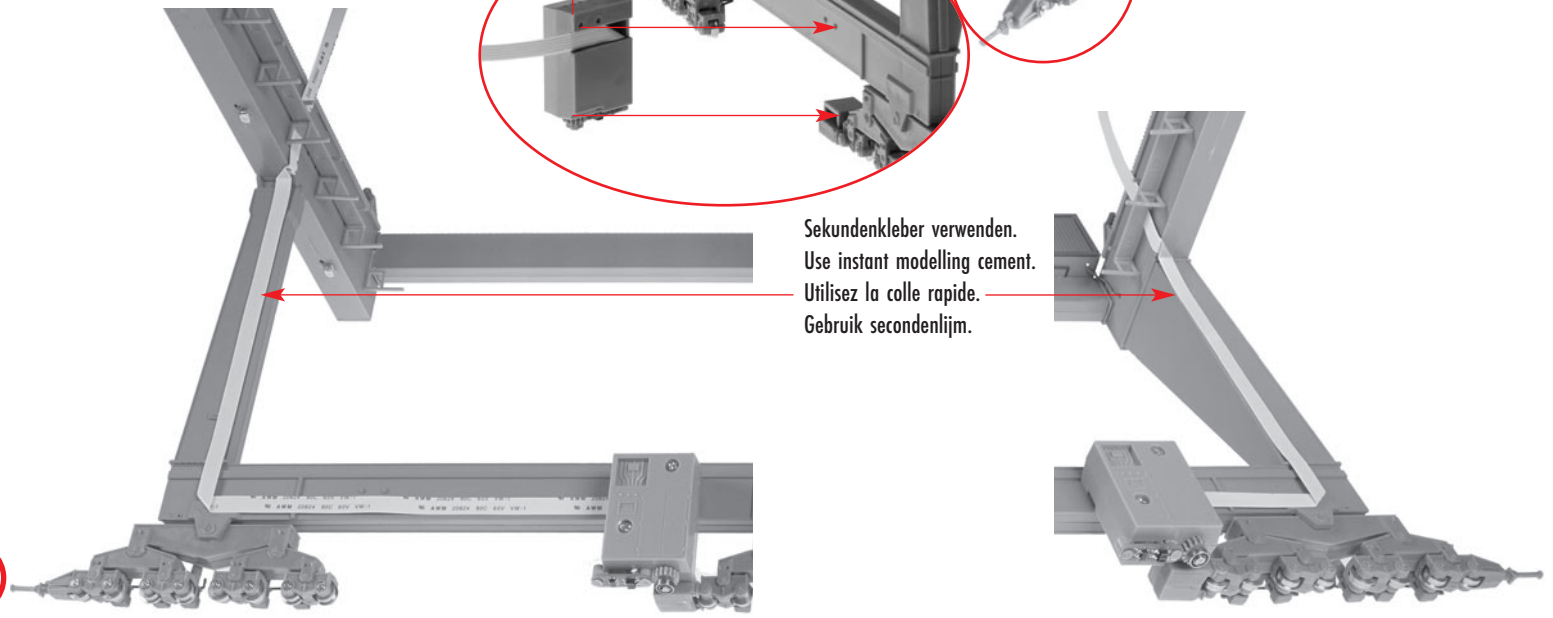
a

Z

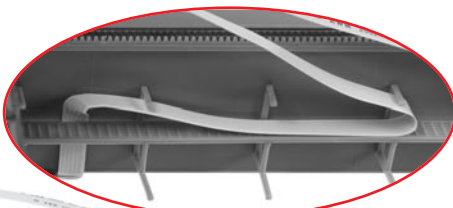


Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

b

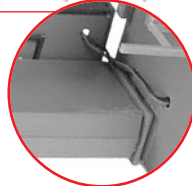


Kabelverlegung
Installation of cables
Installation des cables
Montage van de kabel



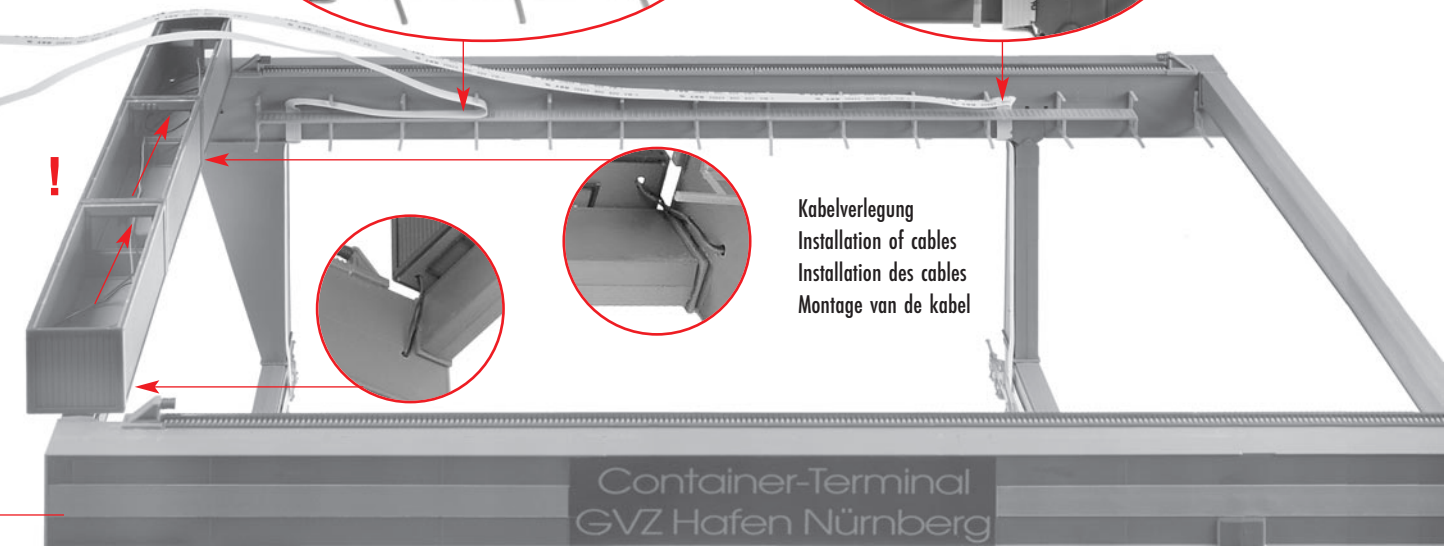
!

Kabelverlegung
Installation of cables
Installation des cables
Montage van de kabel



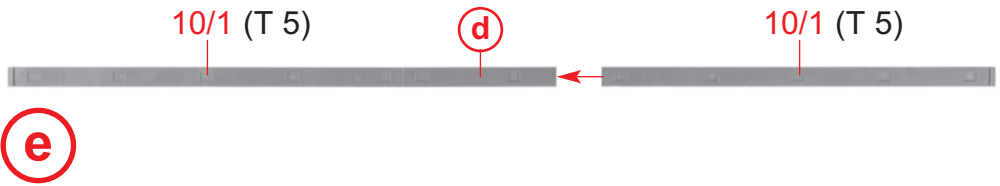
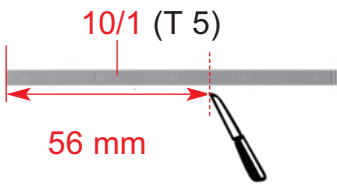
c

b



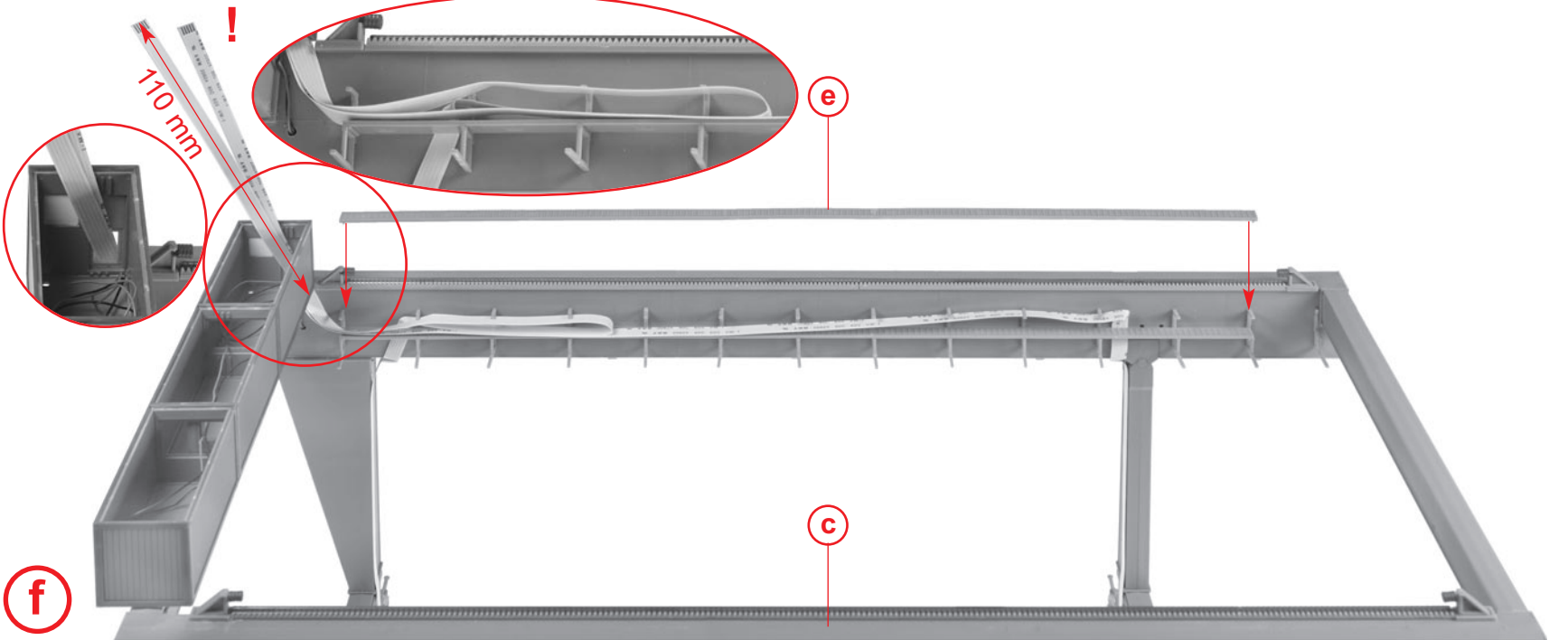
Container-Terminal
GVZ Hafen Nürnberg

Inhalt	Tüte 1+5
Contents	bag 1+5
Contenu	sachet 1+5
Inhoud	zakje 1+5



d

e



f

e

c

g

10/2 (T 5)

10/2 (T 5)

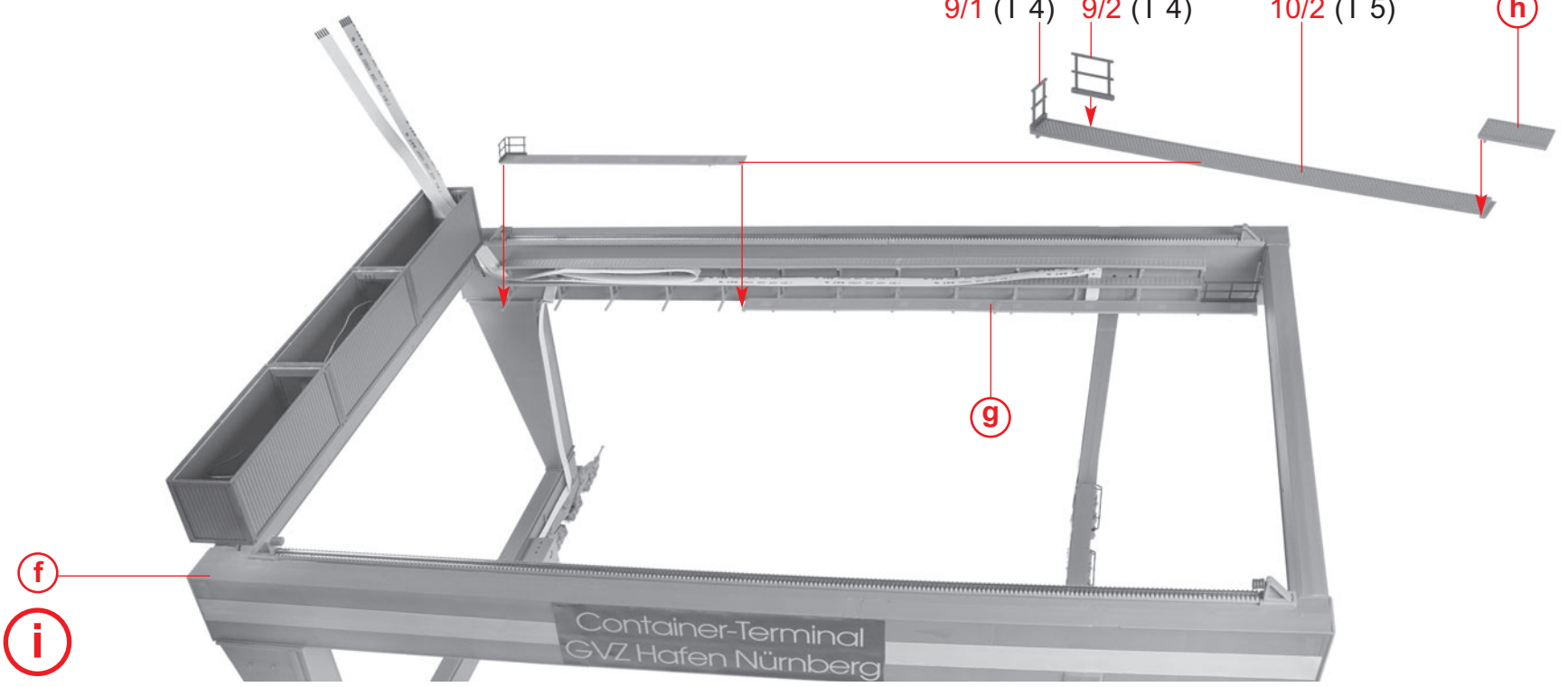
8/19 (T 1)

h

10/2 (T 5)

18 mm

!



f

i

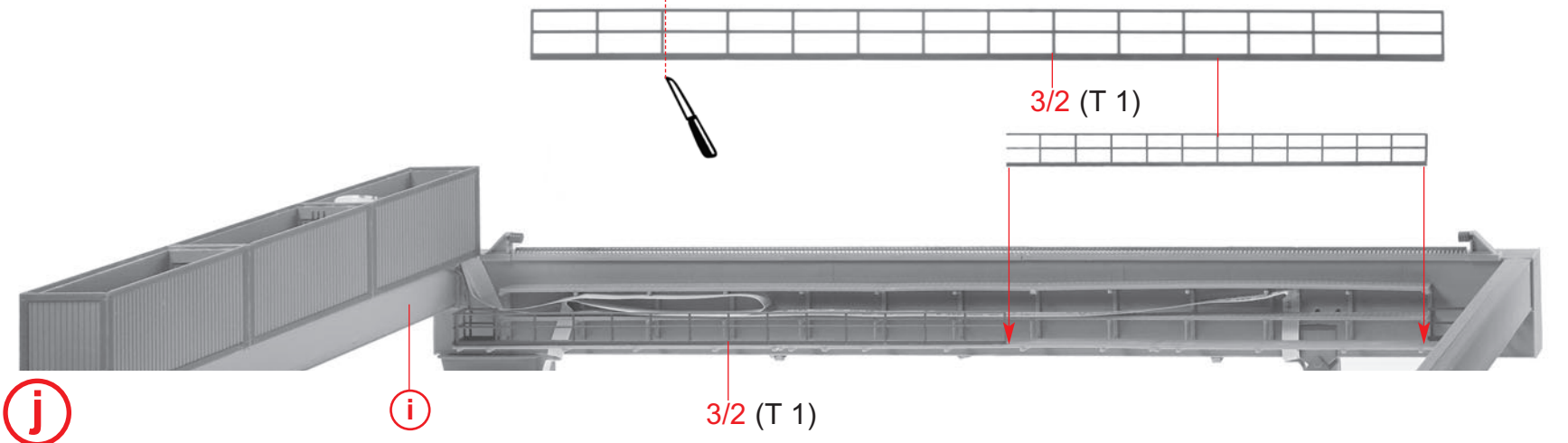
g

9/1 (T 4)

9/2 (T 4)

10/2 (T 5)

h



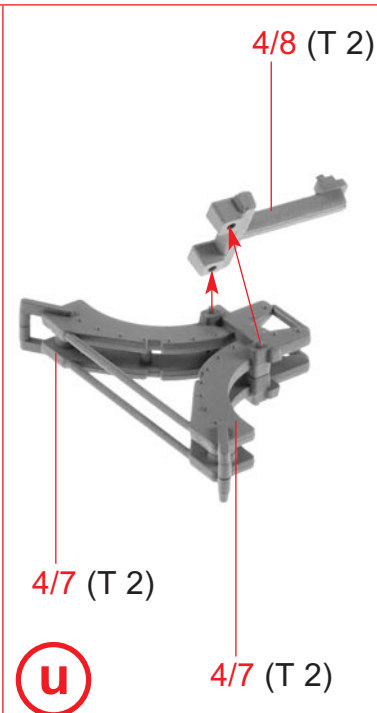
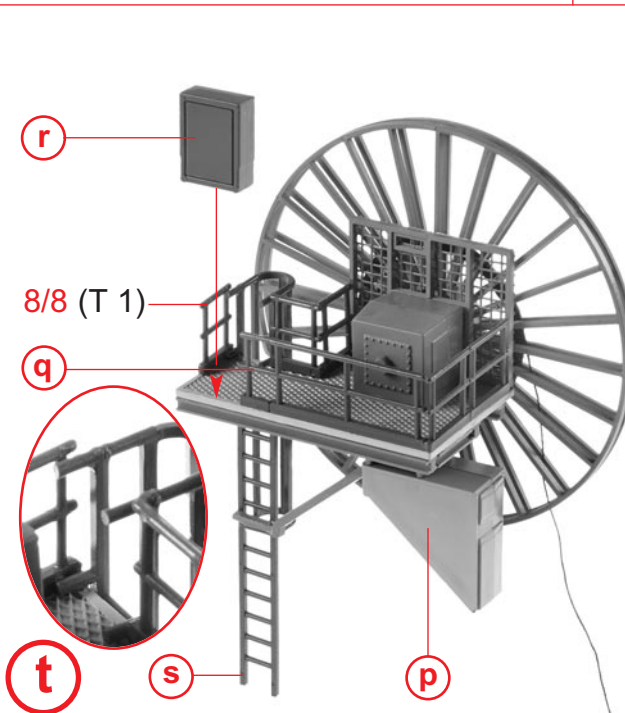
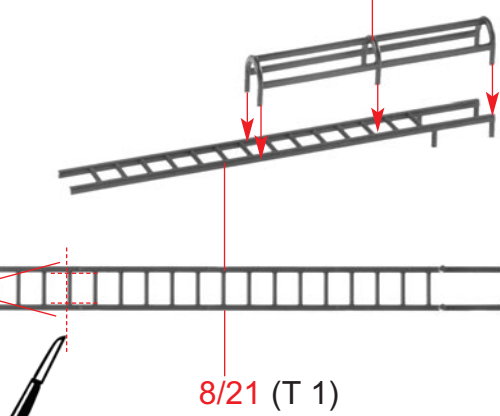
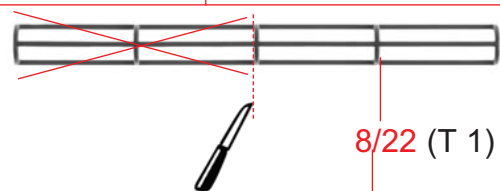
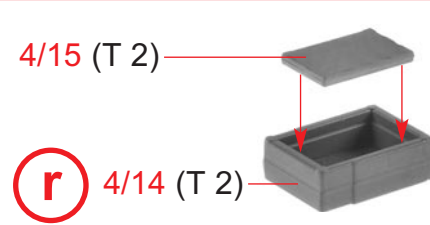
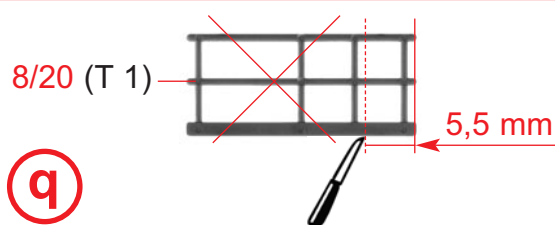
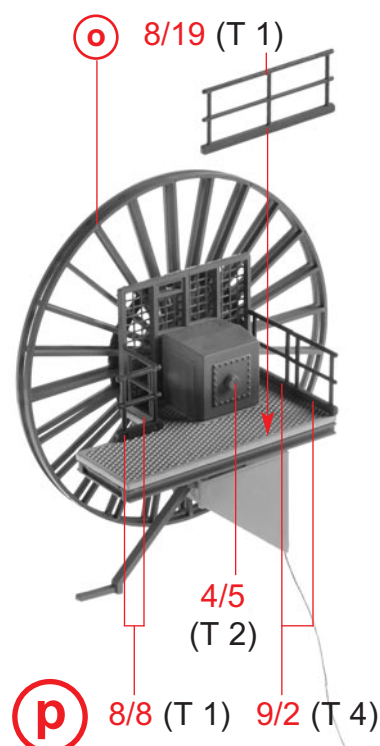
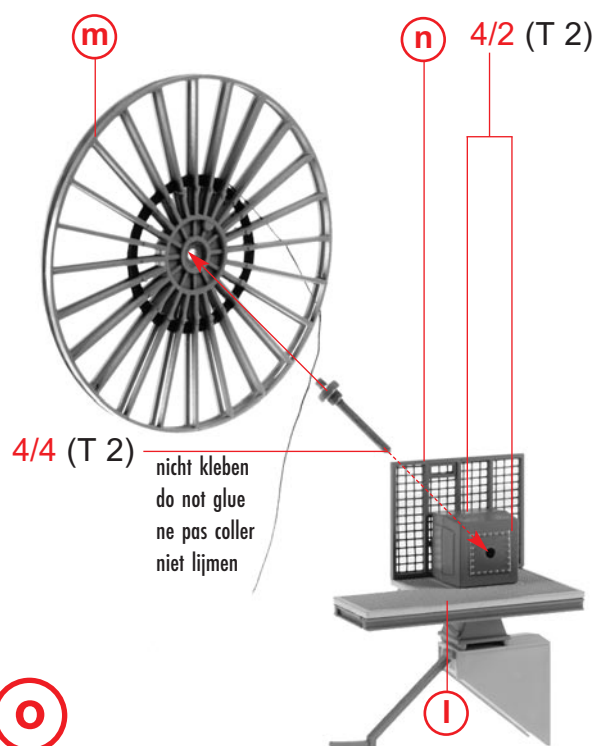
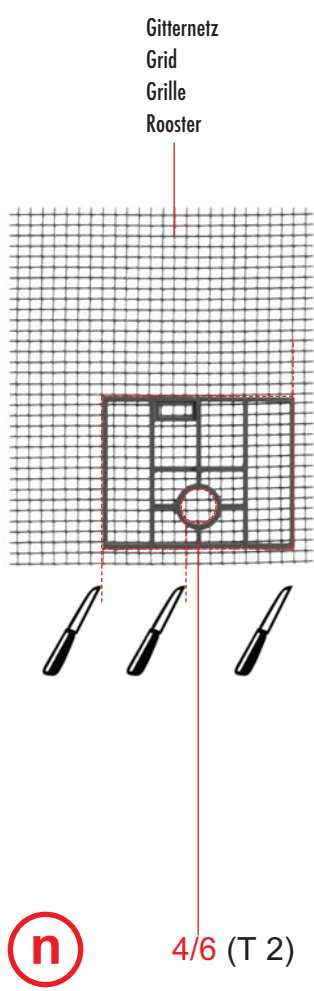
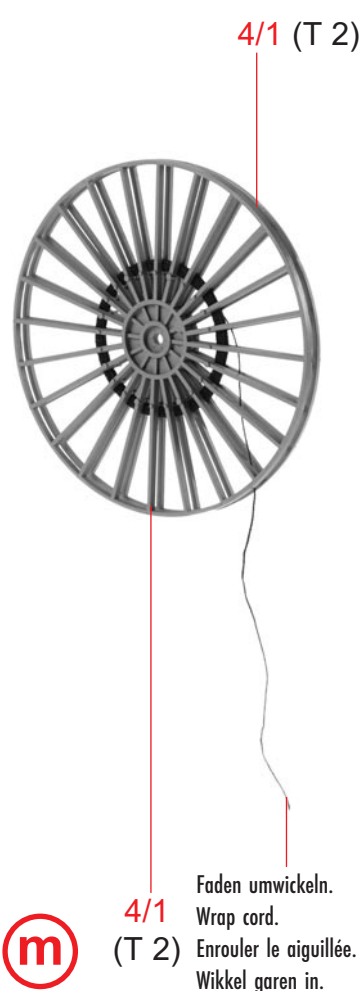
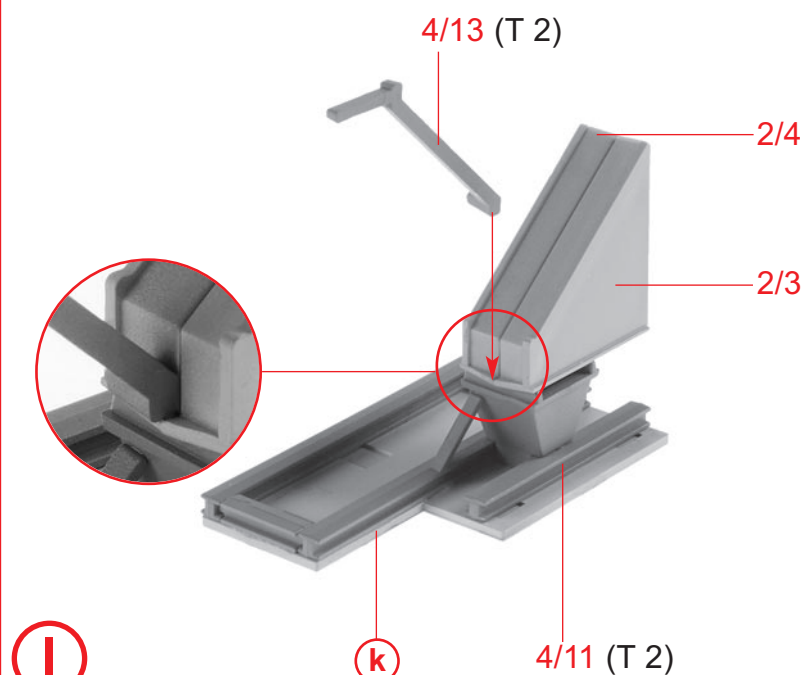
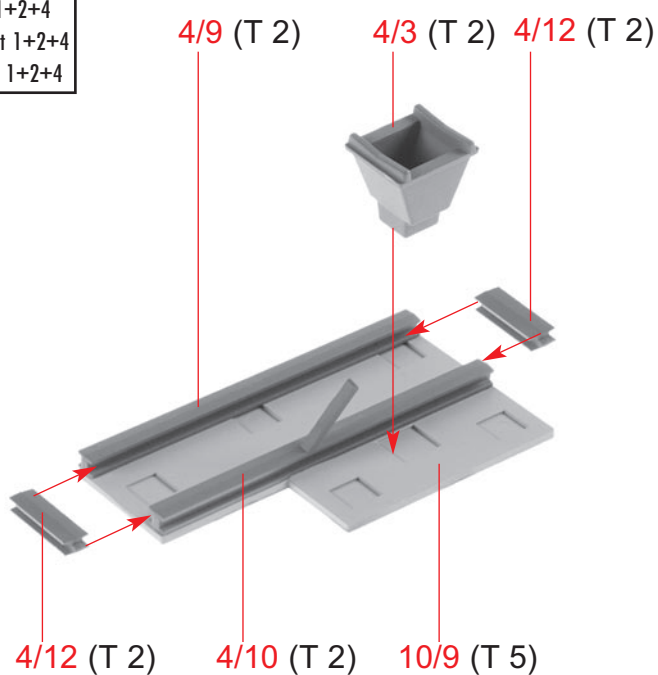
j

i

3/2 (T 1)

3/2 (T 1)

Inhalt	Tüte 1+2+4
Contents	bag 1+2+4
Contenu	sachet 1+2+4
Inhoud	zakje 1+2+4



160 mm

V

3/5 (T 1)

9/4 (T 4)

9/6 (T 4)

3/4 (T 1)

V

9/6 (T 4)

9/4 (T 4)

37/8 (T 6)

Container-Terminal
GVZ Hafen Nürnberg

j

t

W

Faden mit Sekundenkleber fixieren!
Fix the thread with instant cement!
Correction du fil avec de la colle rapide!
Garen met secondenlijm fixeren!

u

Inhalt	Tüte 1+4+5
Contents	bag 1+4+5
Contenu	sachet 1+4+5
Inhoud	zakje 1+4+5

11/1

x 3 x

11/2



11/1

9/27 (T 4)

11/2



11/1

9/11 (T 4)

(D)

©

9/16 (T 4)

②

y



9/29 (T 4)

8/19 (T 1)

B

13,5 mm

Ⓔ

9/11 (T 4)

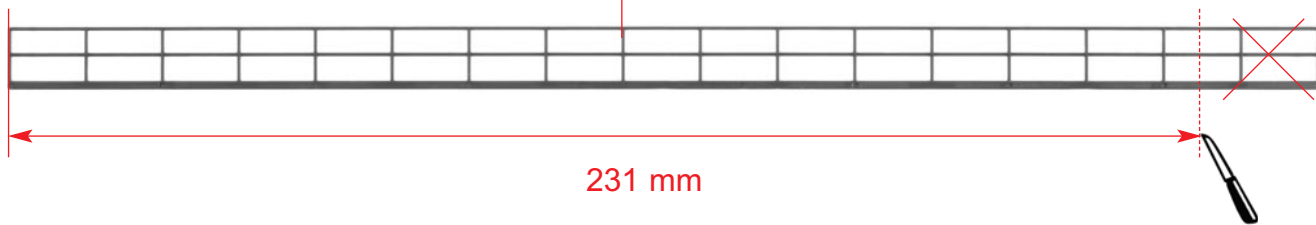
A

10/14 (T 5)

D

10/13 (T 5)

3/4 (T 1)



231 mm

F

9/7 (T 4)

3/5 (T 1)

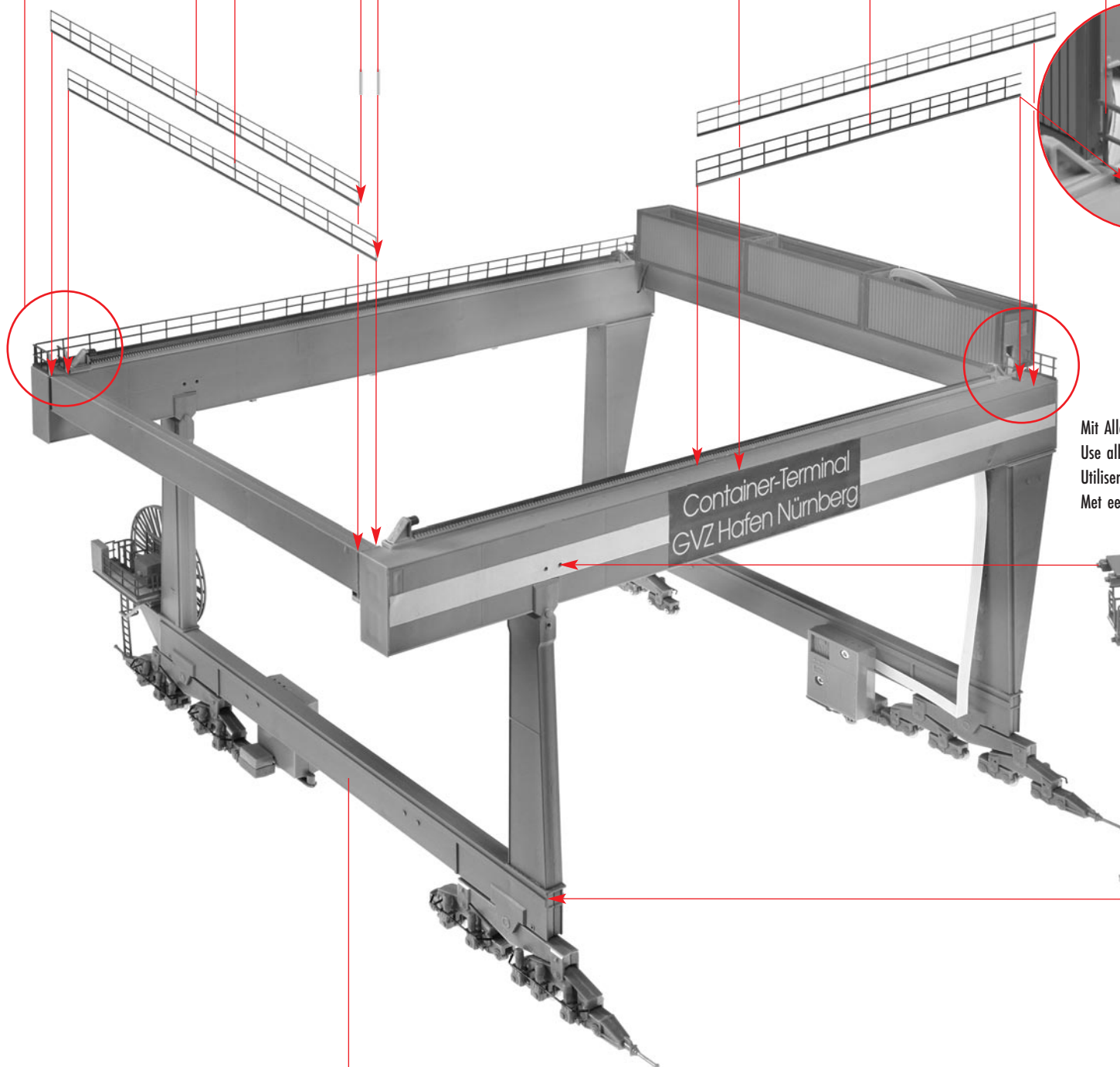
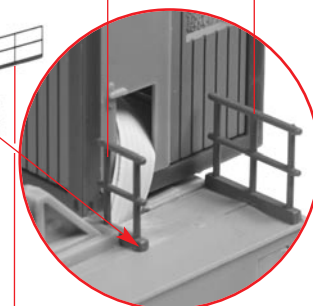
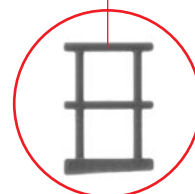
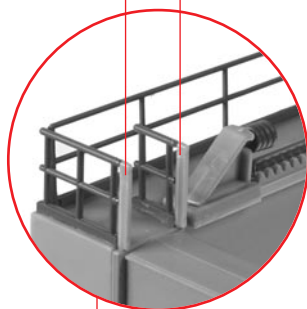
9/7 (T 4)

3/4 (T 1)

F

9/6 (T 4)

9/4 (T 4)



Mit Alleskleber kleben.
Use all-purpose glue.
Utiliser de la colle universelle.
Met een universele lijm lijmen.

G

W

E

Inhalt	Tüte 1+4+5
Contents	bag 1+4+5
Contenu	sachet 1+4+5
Inhoud	zakje 1+4+5

8/7 (T 1)

8/1 (T 1)

8/5 (T 1)

Ⓜ

9/15 (T 4)

9/13 (T 4)

Ⓜ

Ⓜ

Ⓜ

10/5 (T 5)

8/6 (T 1)

8/6 (T 1)

8/2 (T 1)

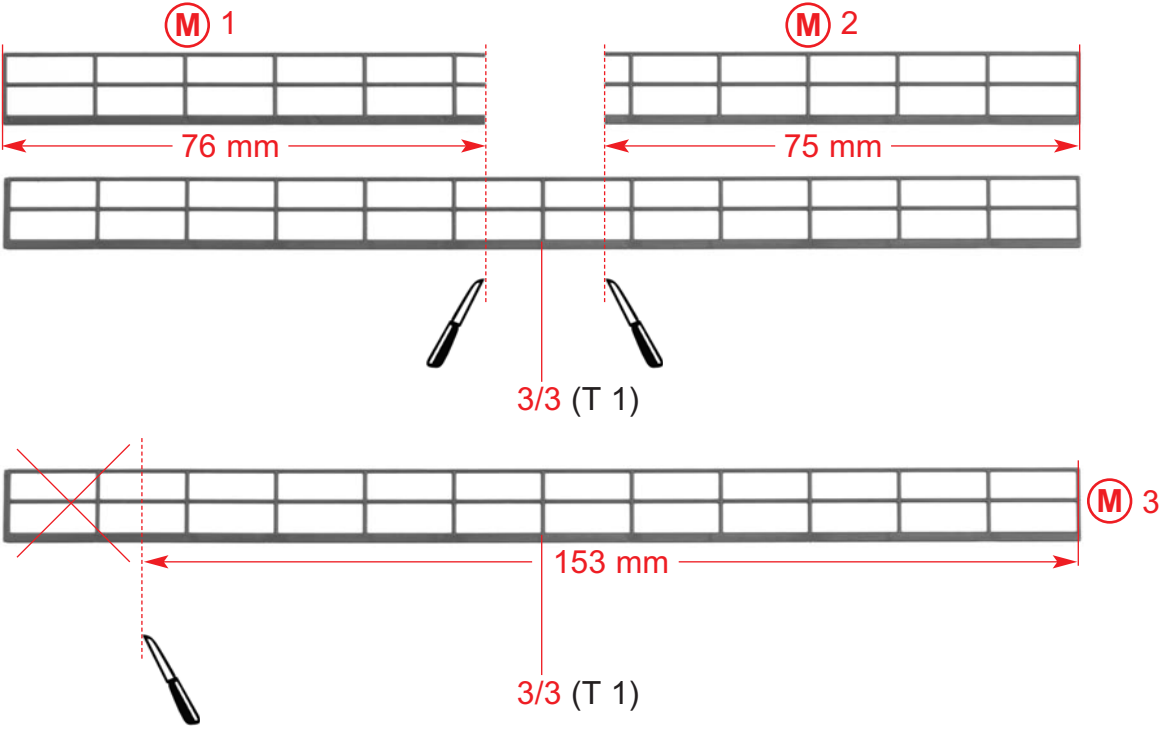
Ⓜ

9/24 (T 4)

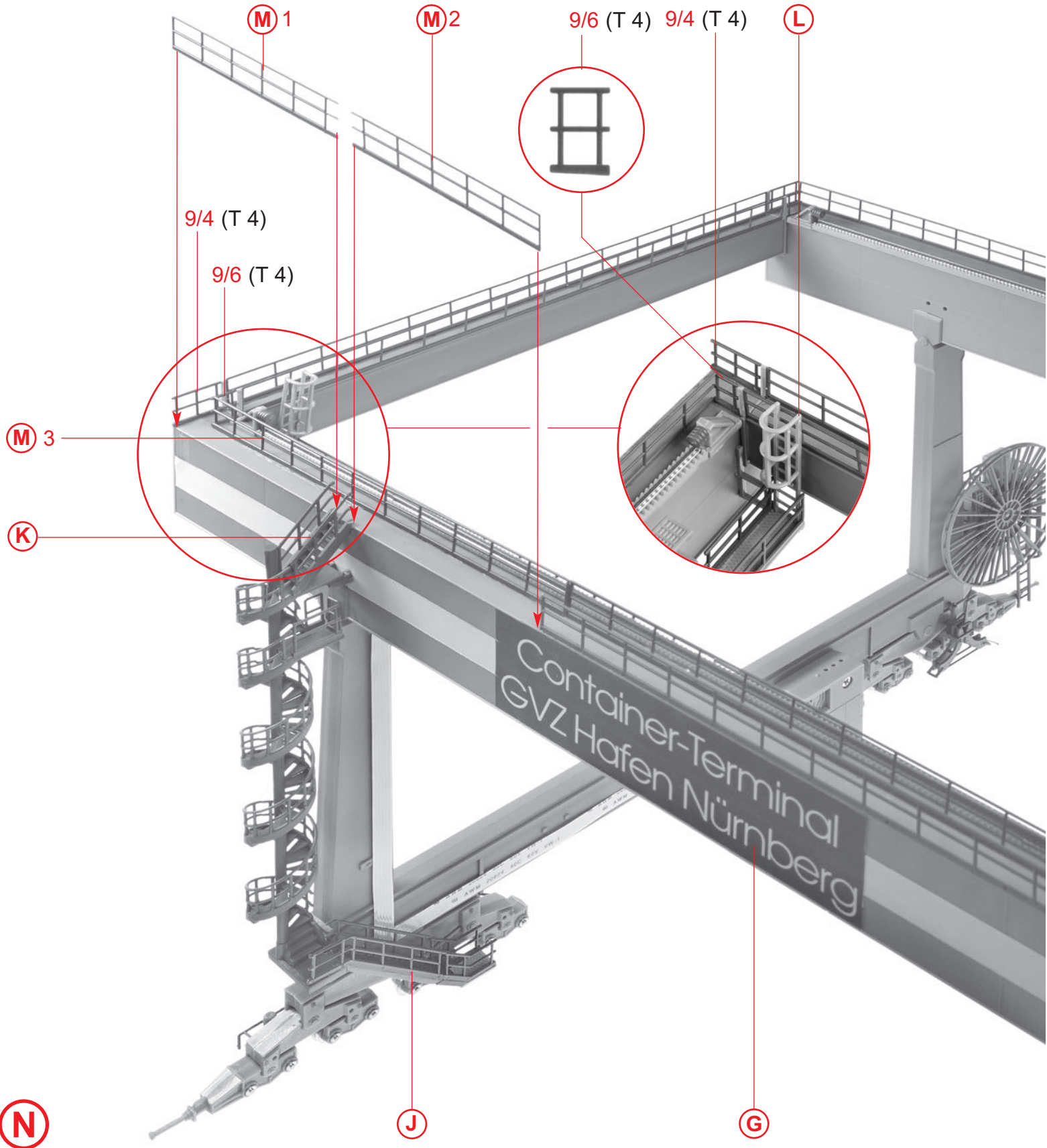
9/25 (T 4)

Ⓜ

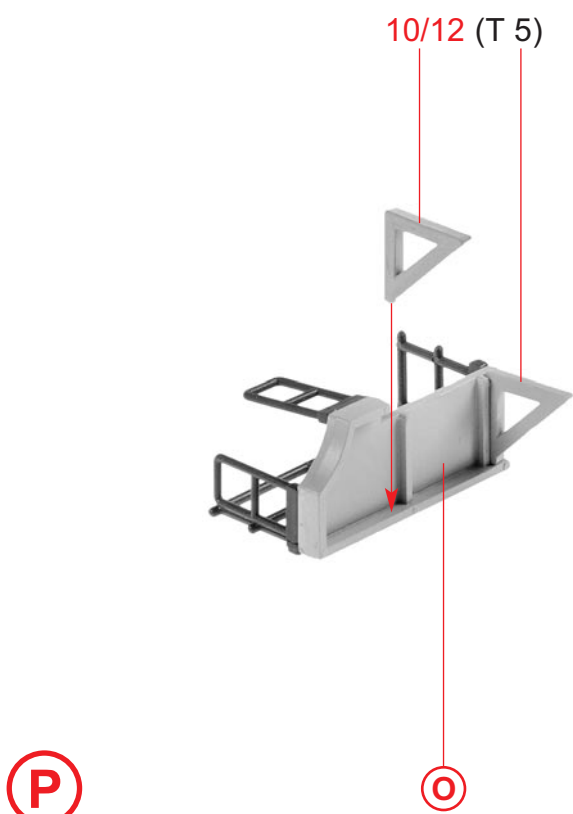
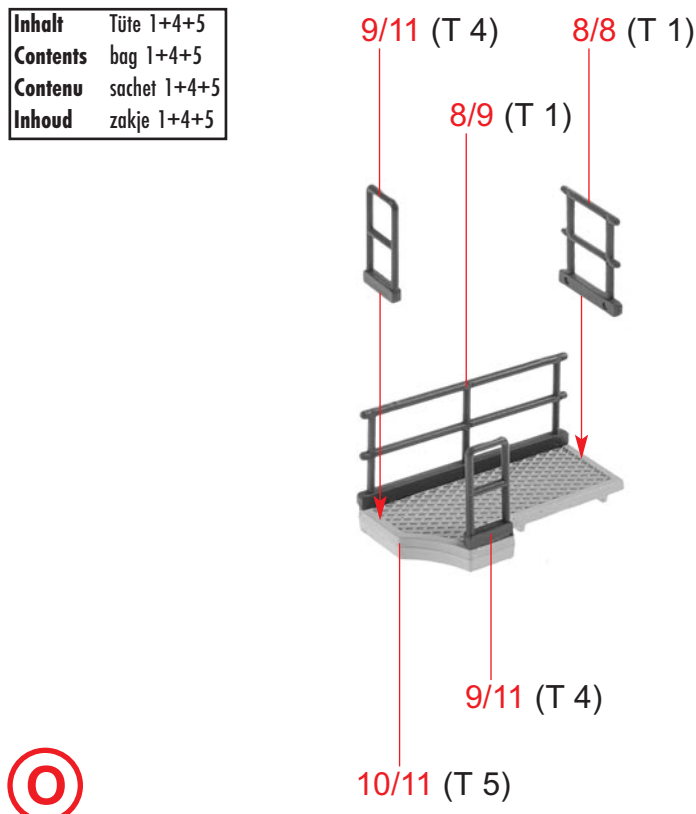
Inhalt	Tüte 1+4
Contents	bag 1+4
Contenu	sachet 1+4
Inhoud	zakje 1+4



M



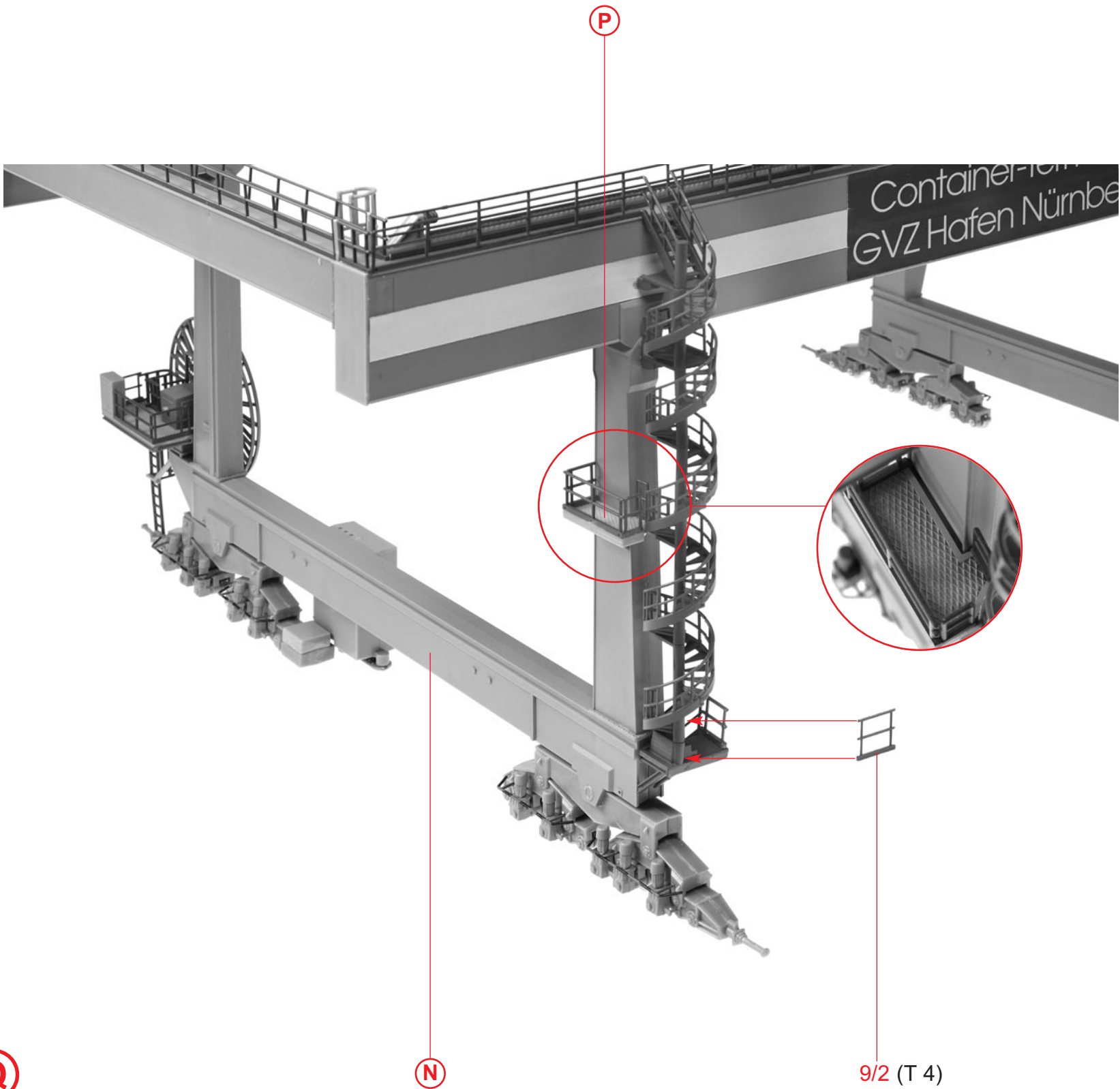
Inhalt	Tüte 1+4+5
Contents	bag 1+4+5
Contenu	sachet 1+4+5
Inhoud	zakje 1+4+5



Q

P

O



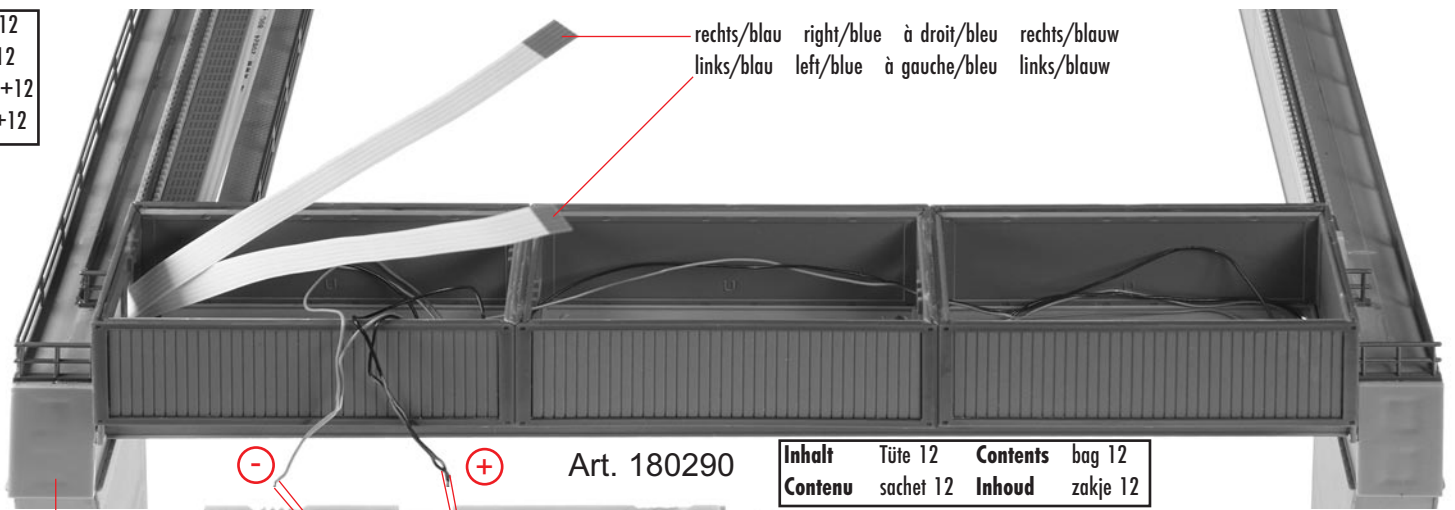
Q

N

9/2 (T 4)

28

Inhalt	Tüte 10+12
Contents	bag 10+12
Contenu	sachet 10+12
Inhoud	zakje 10+12



rechts/blau right/blue à droit/bleu rechts/blauw
links/blau left/blue à gauche/bleu links/blauw

Art. 180290

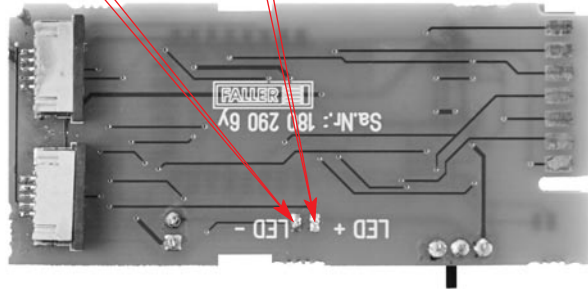
Inhalt	Tüte 12	Contents	bag 12
Contenu	sachet 12	Inhoud	zakje 12

LED-Kabel an + bzw. - löten (auf Polarität achten!).

Solder the LED cable to + and - respectively (observe polarity!).

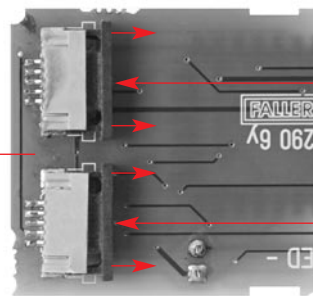
Braser le câble à LED au + ou au - respectivement (tenir compte de la polarité!).

Soldeer de led-kabel vast aan + of - (op polariteit letten!).



R

Q

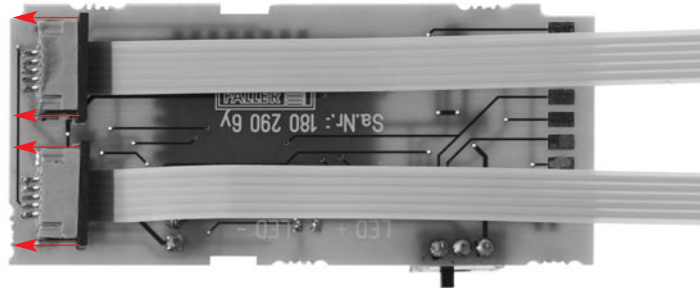


Blaue Markierung
Blue marking

links left à gauche links

Marquage bleu
Blauwe marking

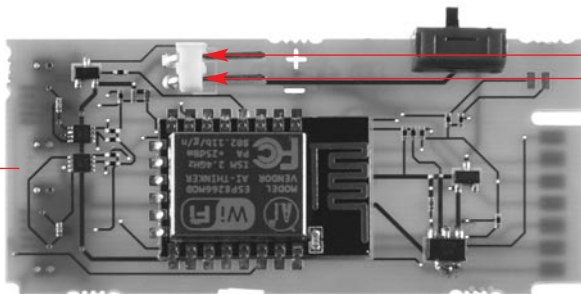
rechts right à droit rechts



Kabel festklemmen
Clamp the cables
Poser les serre-câbles
Kabel vastklemmen

R

a



rot red rouge rood

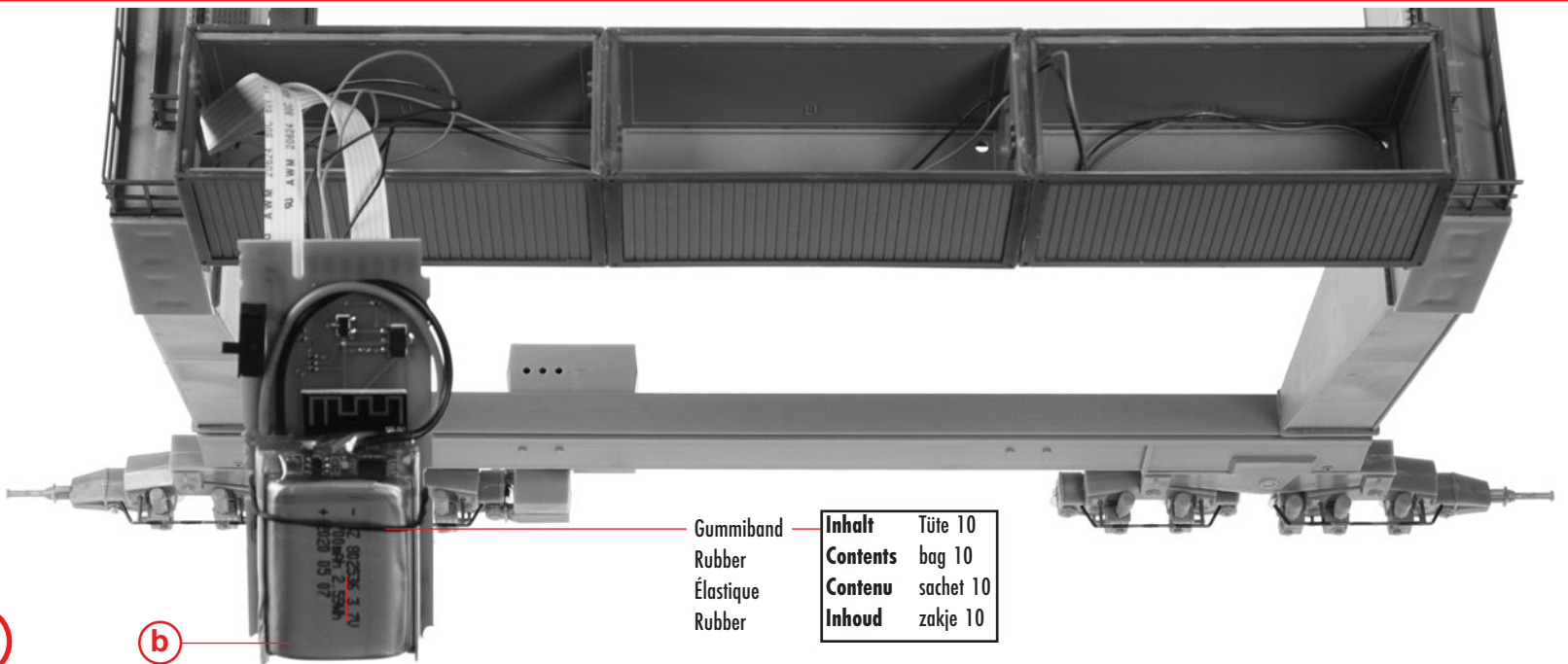
Art. 180713:

Lithium-Polymer-Akku 600 mAh, liegt nicht bei
Lithium polymer battery 600 mAh, not included
Batterie au lithium-polymère 600 mAh, non jointe
Lithium-polymer-accu 600 mAh, niet bijgevoegd



a

b



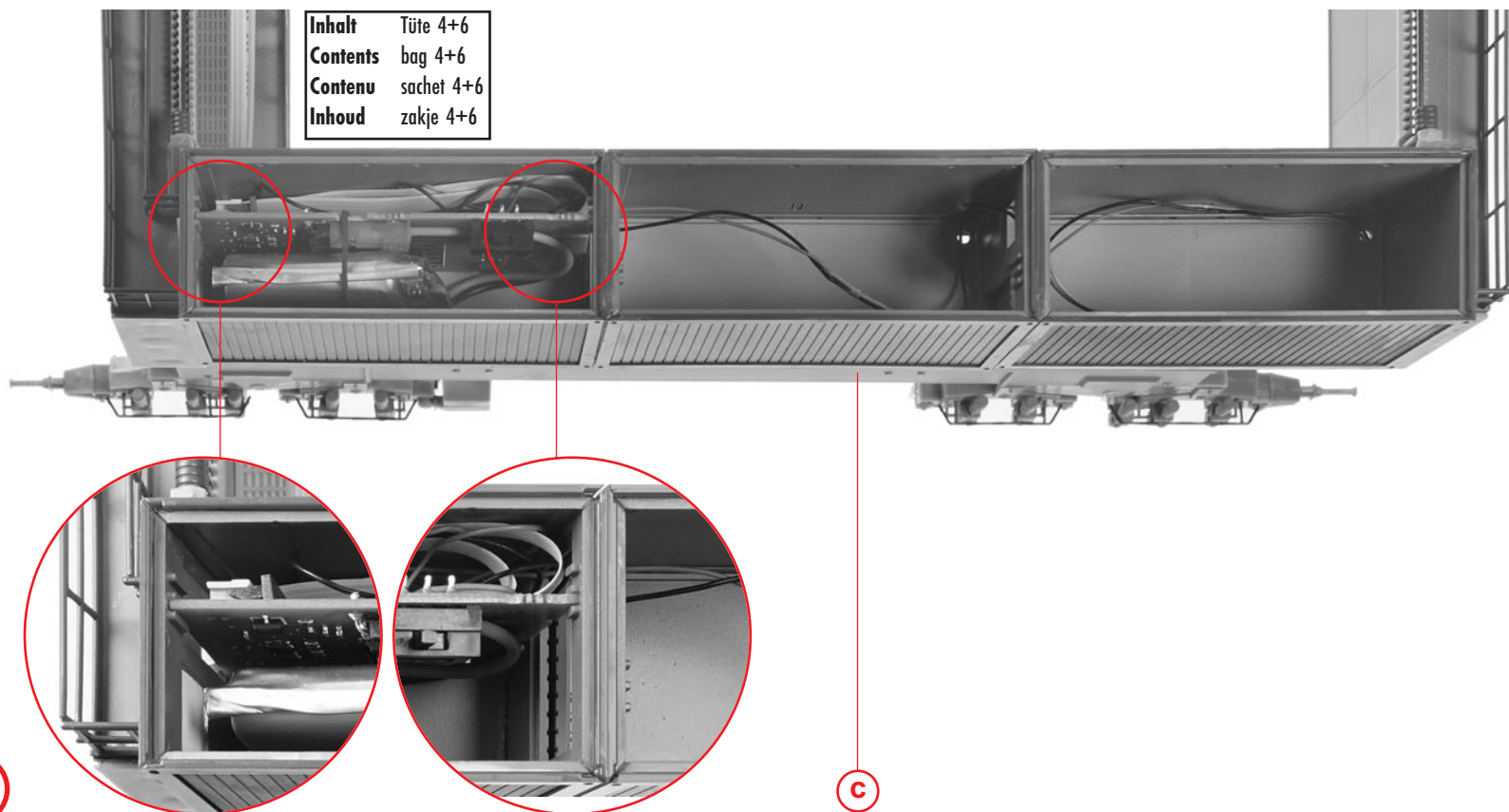
Gummiband
Rubber
Élastique
Rubber

Inhalt	Tüte 10
Contents	bag 10
Contenu	sachet 10
Inhoud	zakje 10

c

b

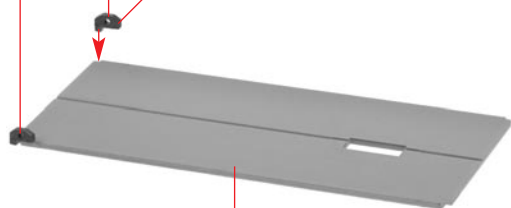
Inhalt	Tüte 4+6
Contents	bag 4+6
Contenu	sachet 4+6
Inhoud	zakje 4+6



9/20 (T 4)



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



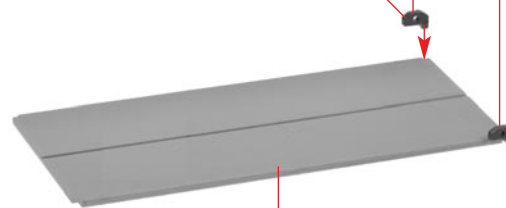
23/8 (T 6)

blau
blue
bleu
blauw

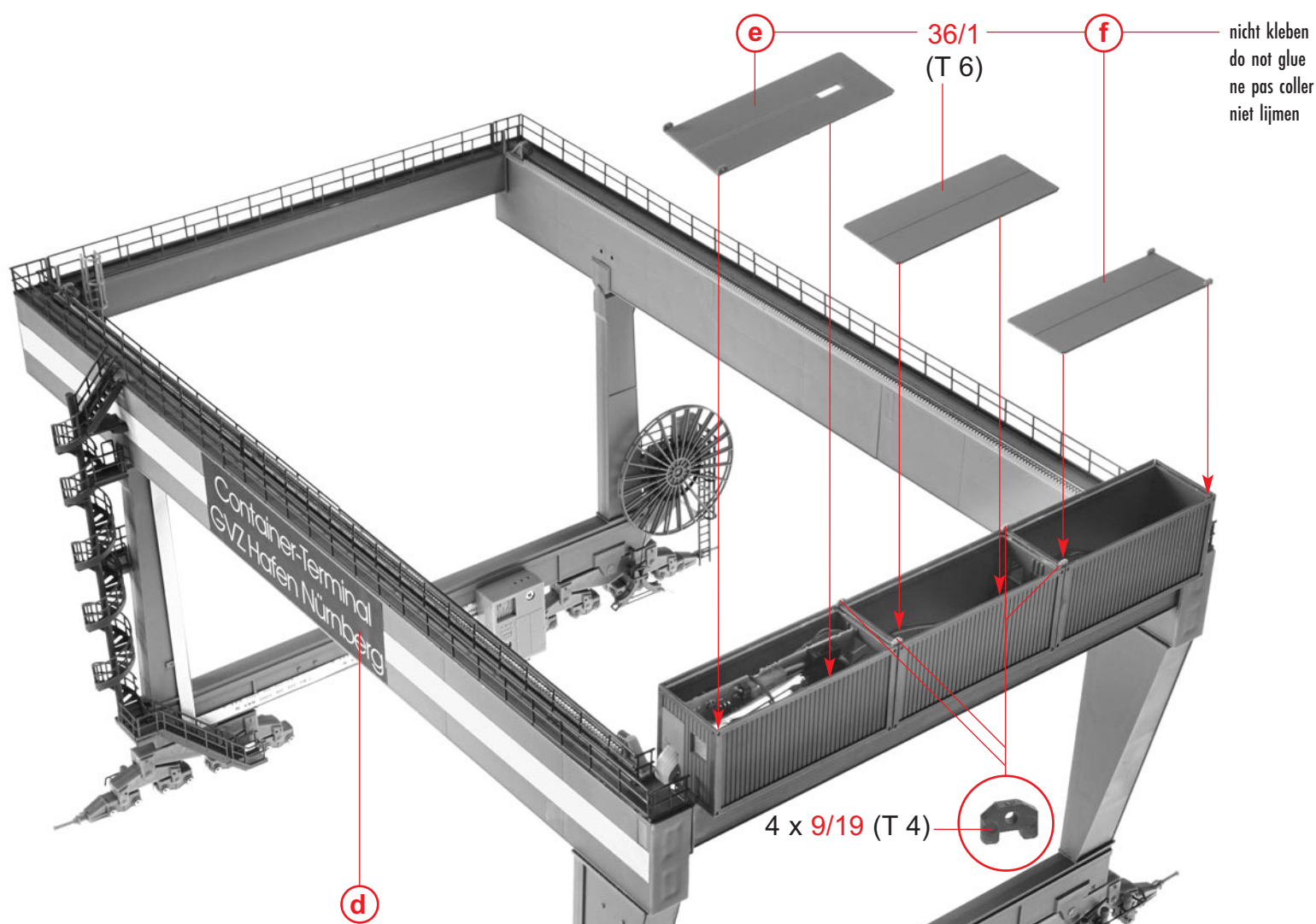
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



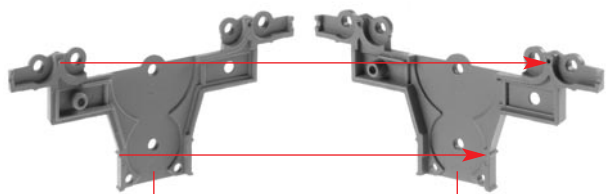
9/20 (T 4)



36/1 (T 6)



30 **Inhalt** Tüte 1+2+3+4+5+6+7 **Variante I**
Contents bag 1+2+3+4+5+6+7 **(ohne/without/**
Contenu sachet 1+2+3+4+5+6+7 **sans/zonder Art. 180290)**
Inhoud zakje 1+2+3+4+5+6+7

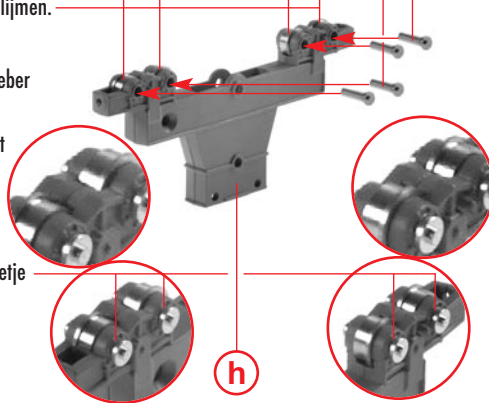


h 2 x 7/7 (T 3)

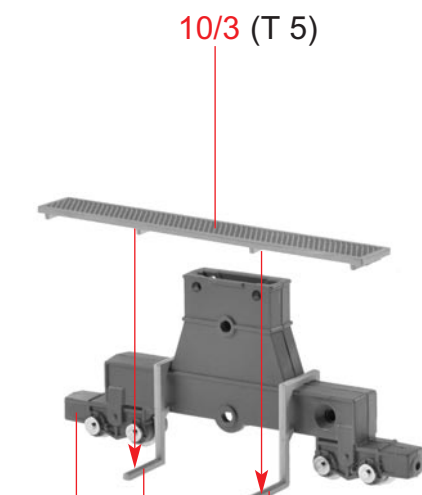
Nur eindrücken, nicht kleben.
 Press in only, do not glue.
 Ne pas enfoncer, ne pas coller.
 Alleen indrukken, niet lijmen.

Inhalt Tüte 7 **Contents** bag 7
Contenu sachet 7 **Inhoud** zakje 7

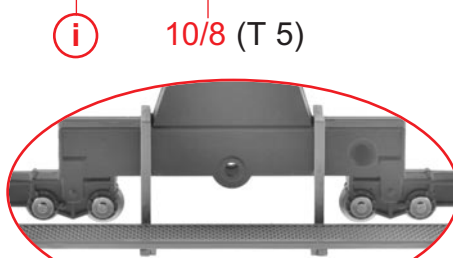
Nur wenig Sekundenkleber
 verwenden!
 Use only a little instant
 modelling cement!
 Utilisez seulement un
 peu de colle rapide !
 Gebruik slechts een beetje
 secondenlijm!



i 2 x



10/3 (T 5)



j 2 x

Nur wenig Sekundenkleber
 verwenden!
 Use only a little instant
 modelling cement!
 Utilisez seulement un peu
 de colle rapide !
 Gebruik slechts een beetje
 secondenlijm!

j

4/20
 (T 6)

2 x

k

Inhalt Tüte 7 **Contents** bag 7
Contenu sachet 7 **Inhoud** zakje 7

9/1
 (T 4)

2 x

l

9/12 (T 4)

m

n 2 x

o

p

q

r

s

t

u

v

w

x

y

z

aa

ab

ac

ad

ae

af

ag

ah

ai

aj

ak

al

am

an

ao

ap

aq

ar

as

at

au

av

aw

ax

ay

az

ba

bb

bc

bd

be

bf

bg

bh

bi

bj

bk

bl

bm

bn

bo

bp

bq

br

bs

bt

bu

bv

bw

bx

by

bz

ca

cb

cc

cd

ce

cf

cg

ch

ci

cj

ck

cl

cm

cn

co

cp

cq

cr

cs

ct

cu

cv

cw

cx

cy

cz

da

db

dc

dd

de

df

dg

dh

di

dj

dk

dl

dm

dn

do

dp

dq

dr

ds

dt

du

dv

dw

dx

dy

dz

ea

eb

ec

ed

ee

ef

eg

eh

ei

ej

ek

el

em

en

eo

ep

eq

er

es

et

eu

ev

ew

ex

ey

ez

fa

fb

fc

fd

fe

ff

fg

fh

fi

fj

fk

fl

fm

fn

fo

fp

fq

fr

fs

ft

fu

fv

fw

fx

fy

fz

ga

gb

gc

gd

ge

gf

gg

gh

gi

gj

gk

gl

gm

gn

go

gp

gq

gr

gs

gt

gu

gv

gw

gx

gy

gz

ha

hb

hc

hd

he

hf

hg

hh

hi

hj

hk

hl

hm

hn

ho

hp

hq

hr

hs

ht

hu

hv

hw

hx

hy

hz

ia

ib

ic

id

ie

if

ig

ih

ii

ij

ik

il

im

in

io

ip

iq

ir

is

it

iu

iv

iw

ix

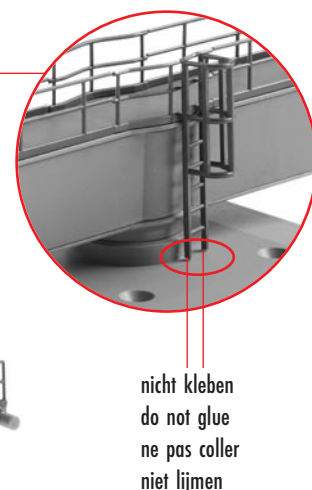
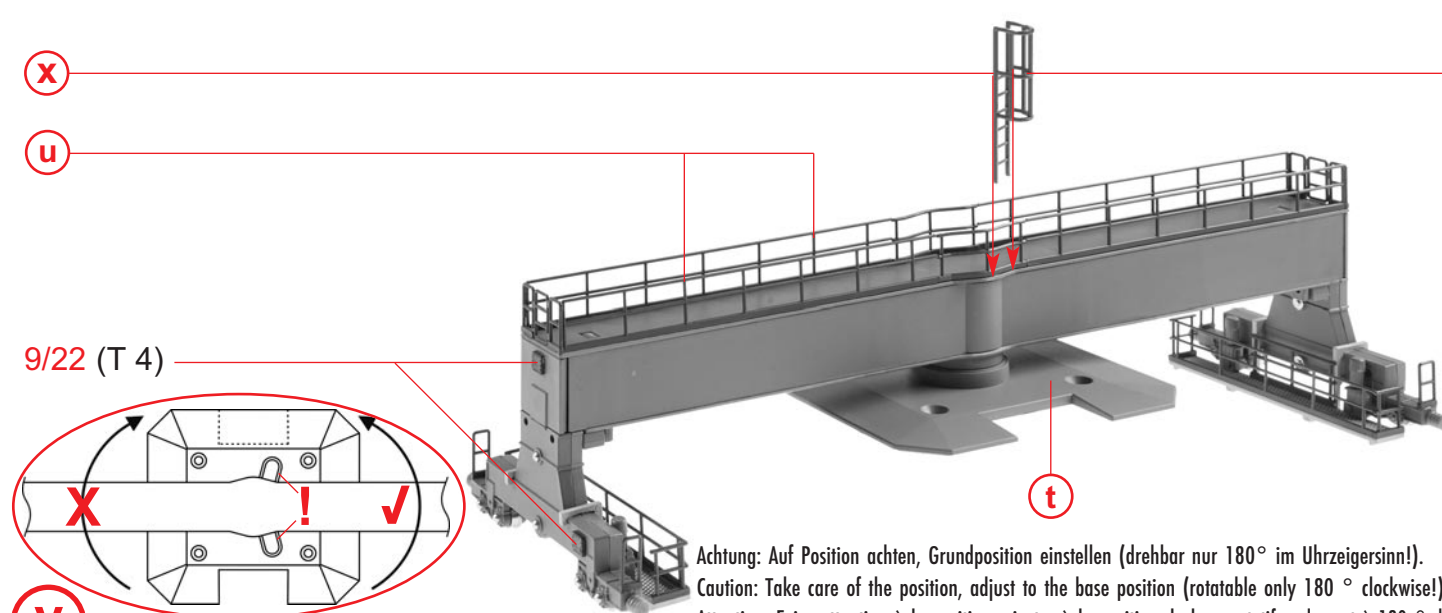
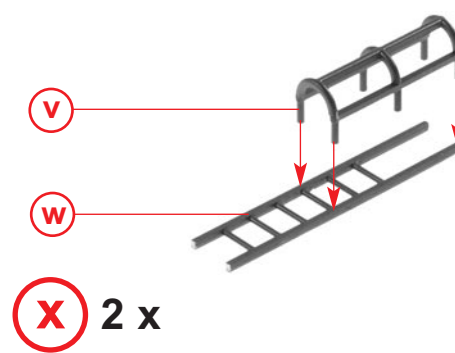
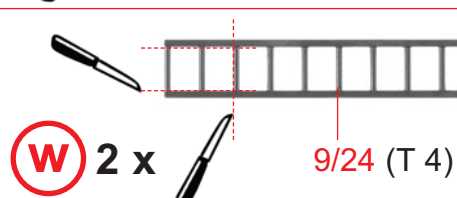
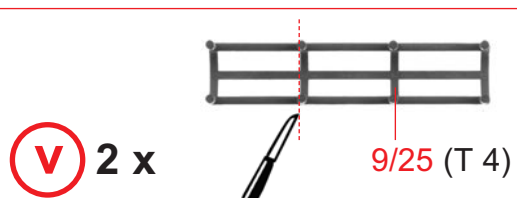
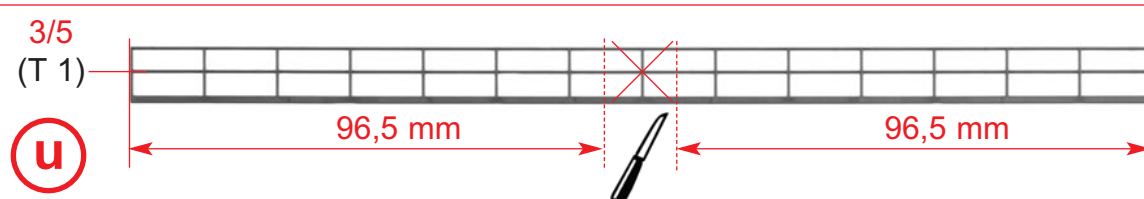
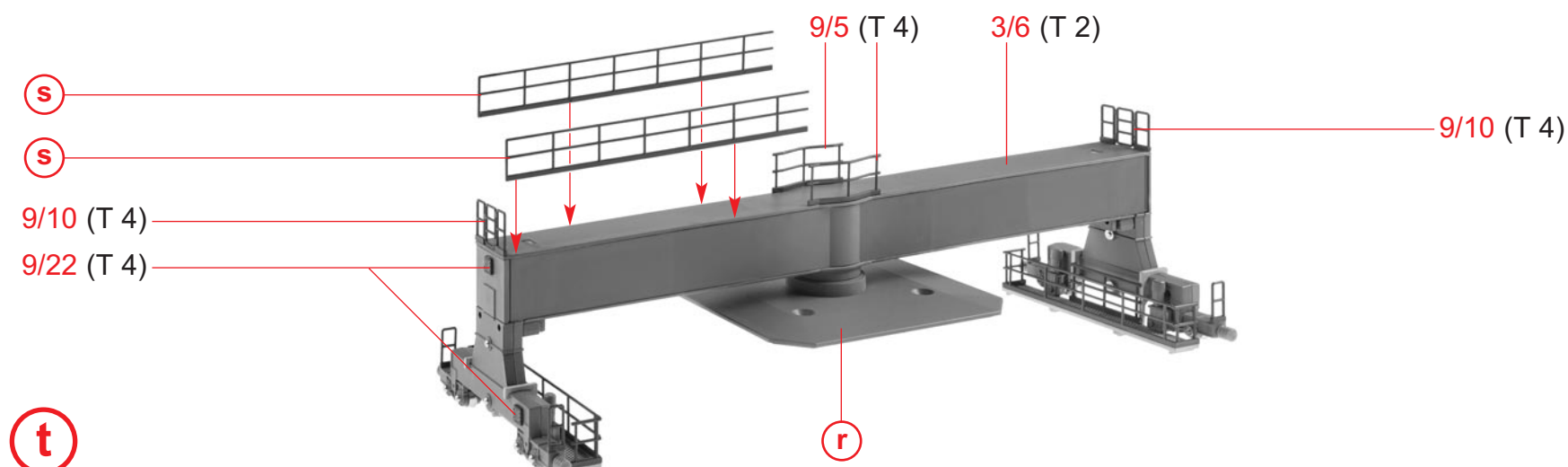
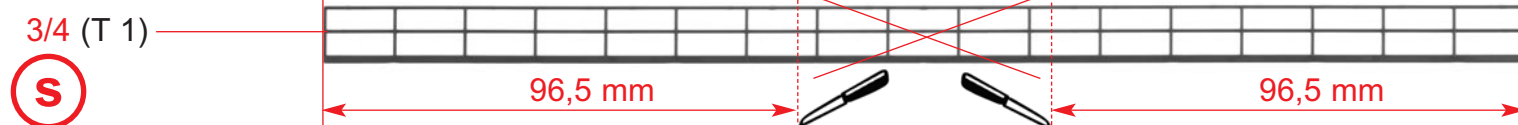
iy

iz

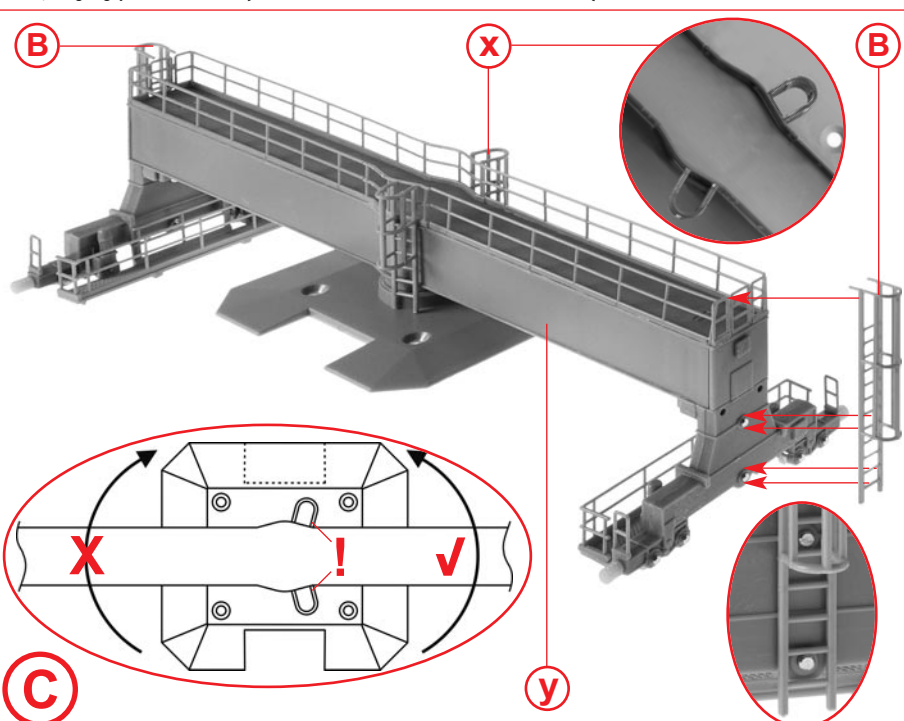
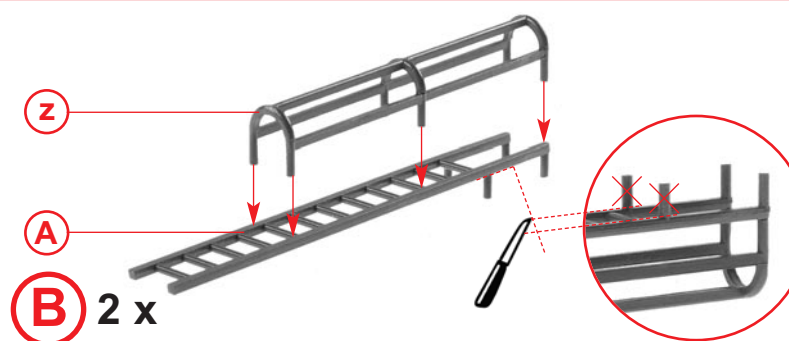
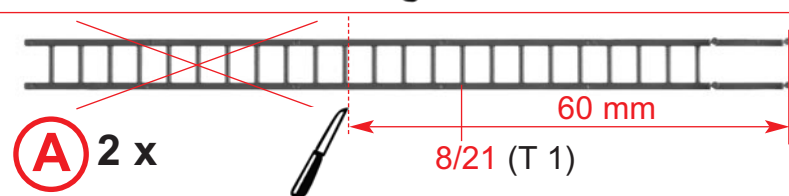
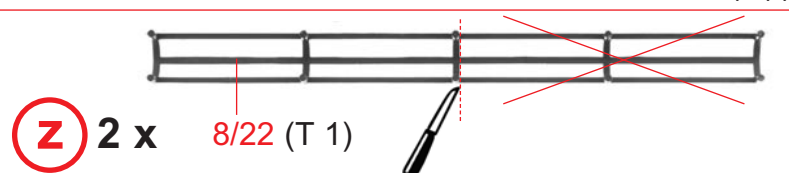
ja

jb

jc



Achtung: Auf Position achten, Grundposition einstellen (drehbar nur 180° im Uhrzeigersinn!).
Caution: Take care of the position, adjust to the base position (rotatable only 180° clockwise!).
Attention: Faire attention à la position, ajuster à la position de base rotatif seulement à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre!.
Let op: op positie letten, uitgangspositie instellen (slechts 180° met de klok mee roteerbaar!).

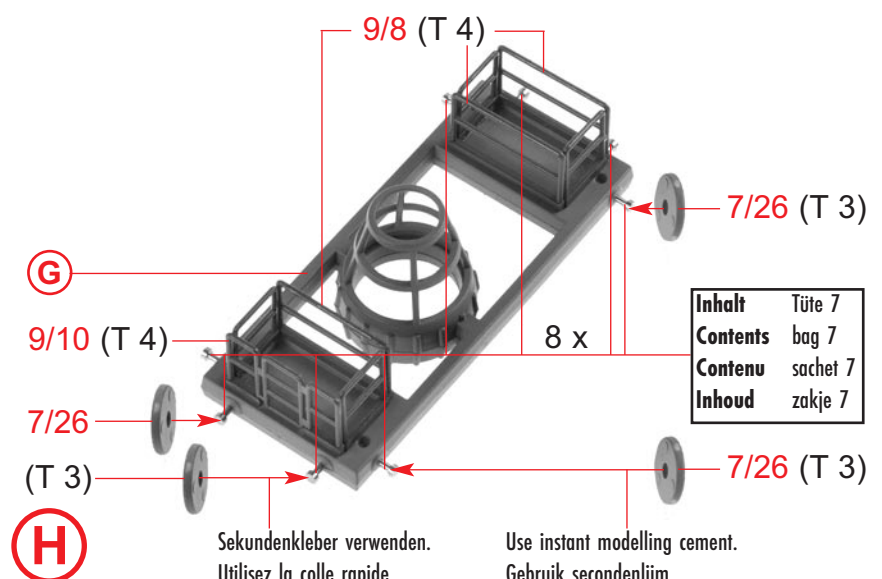
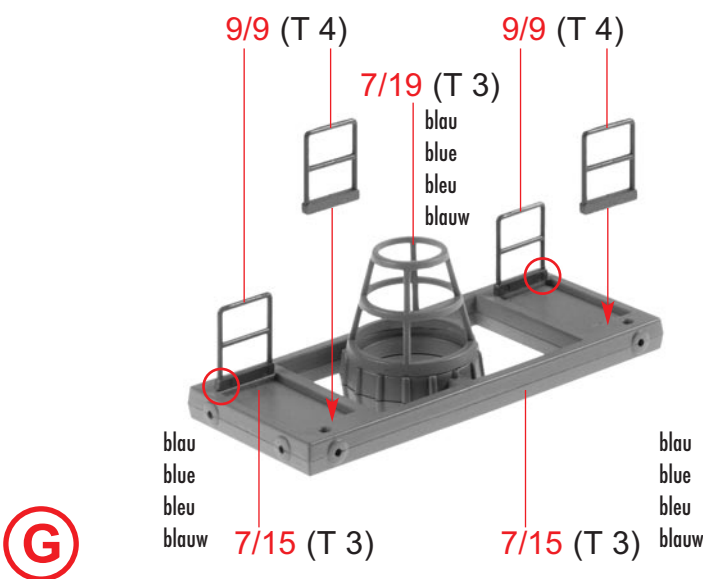
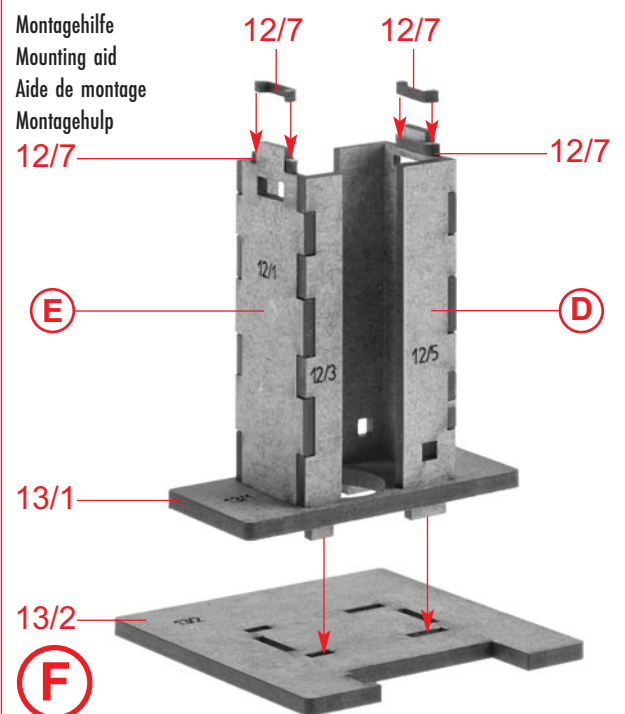
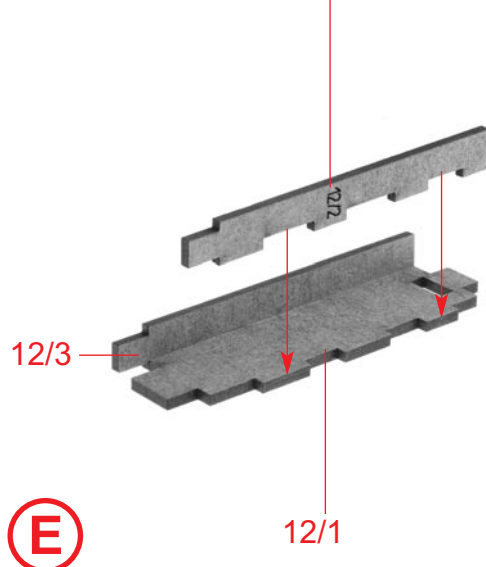
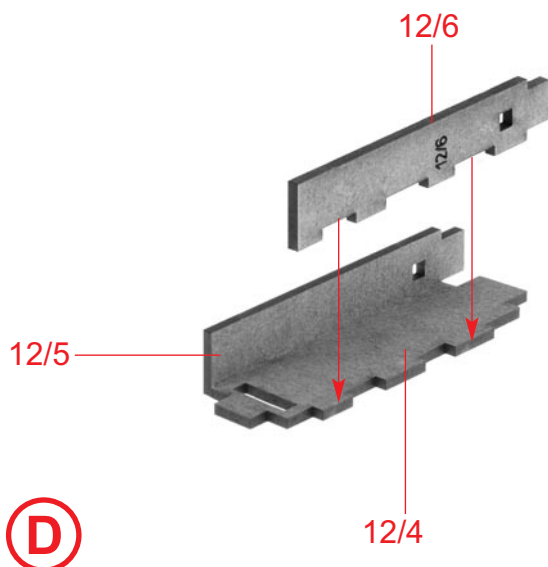


32

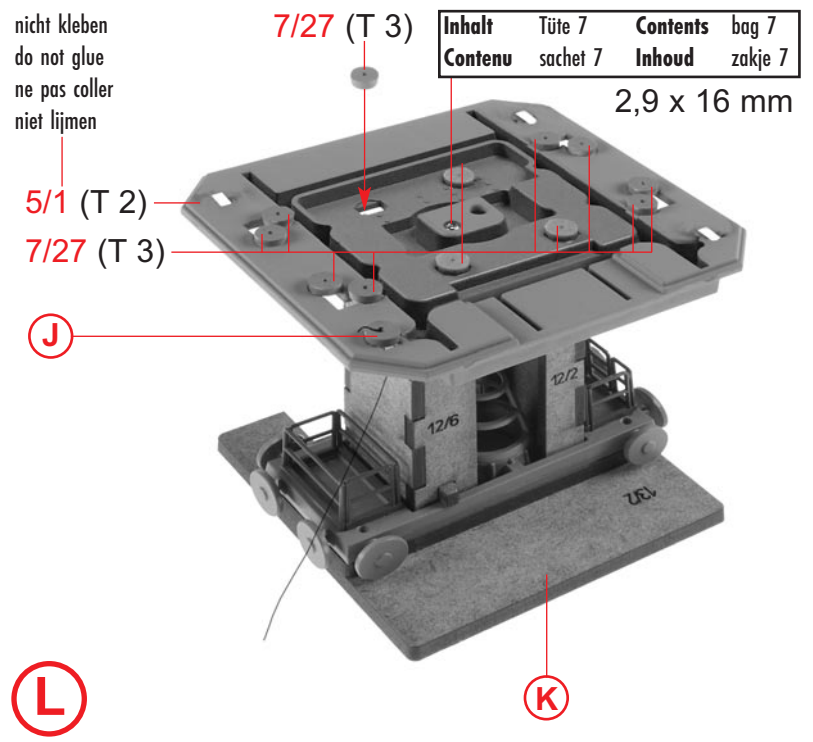
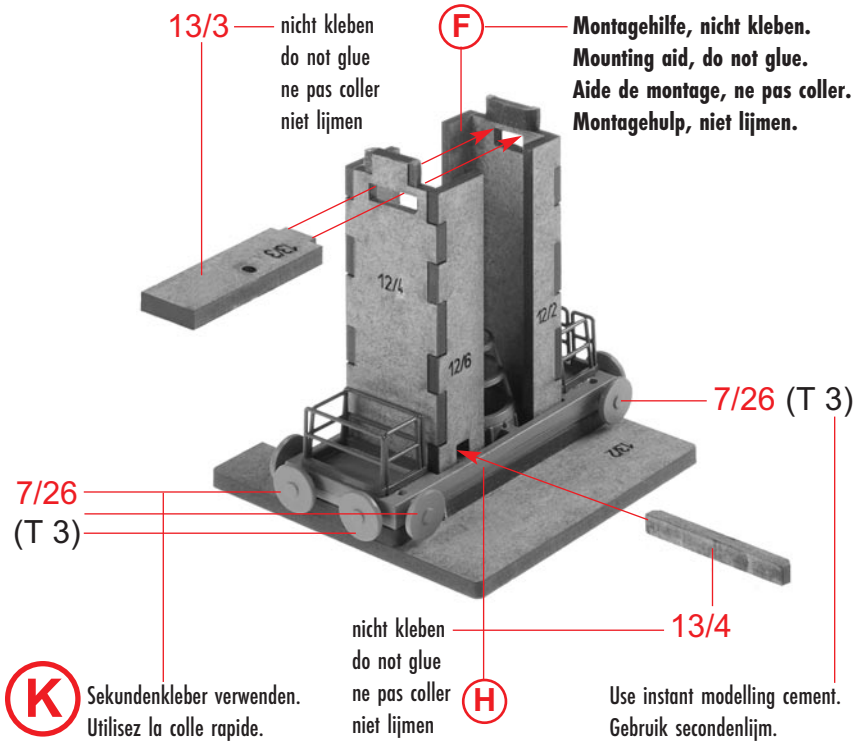
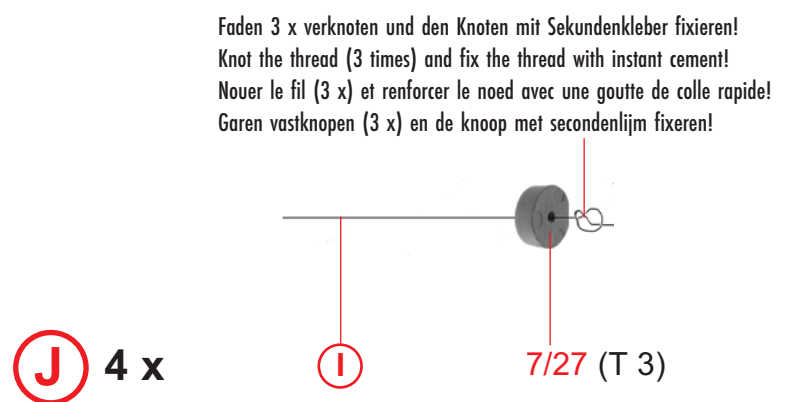
Inhalt	Tüte 2+3+4+7
Contents	bag 2+3+4+7
Contenu	sachet 2+3+4+7
Inhoud	zakje 2+3+4+7

Lasercut-Kleber verwenden.
Use Lasercut glue.
Utilisez la colle Lasercut.
Gebruik Lasercutlijm.

Montagehilfe
Mounting aid
Aide de montage
Montagehulp



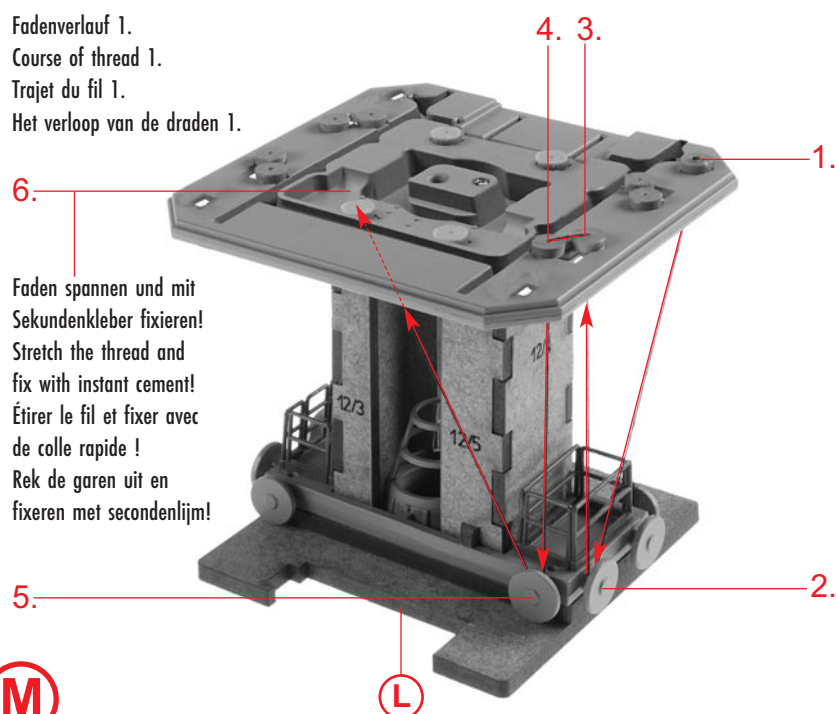
Inhalt	Tüte 7
Contents	bag 7
Contenu	sachet 7
Inhoud	zakje 7



Inhalt	Tüte 7	Contents	bag 7
Contenu	sachet 7	Inhoud	zakje 7

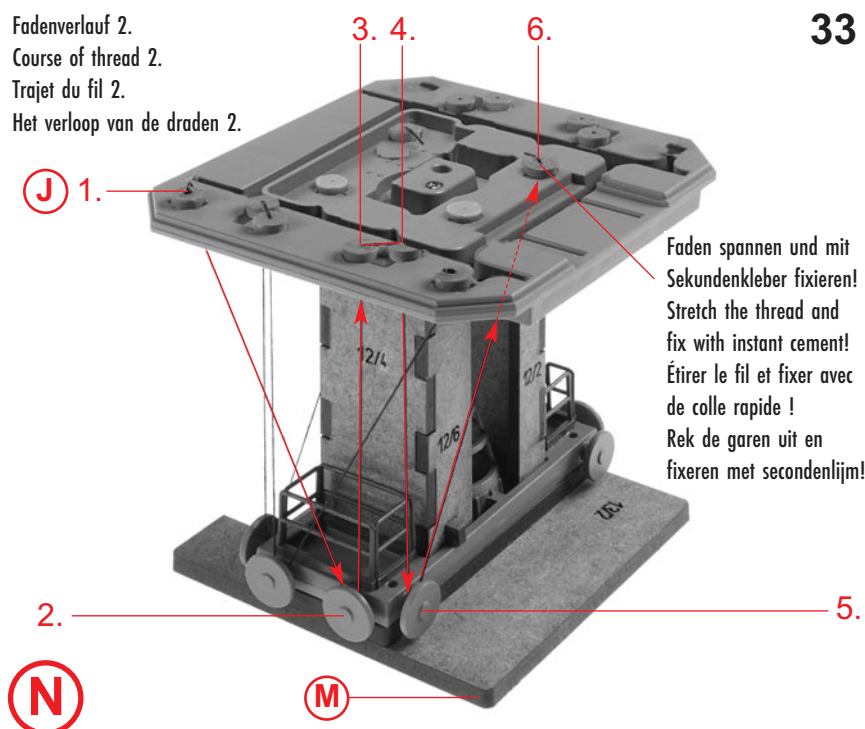
2,9 x 16 mm

Fadenverlauf 1.
Course of thread 1.
Trajet du fil 1.
Het verloop van de draden 1.



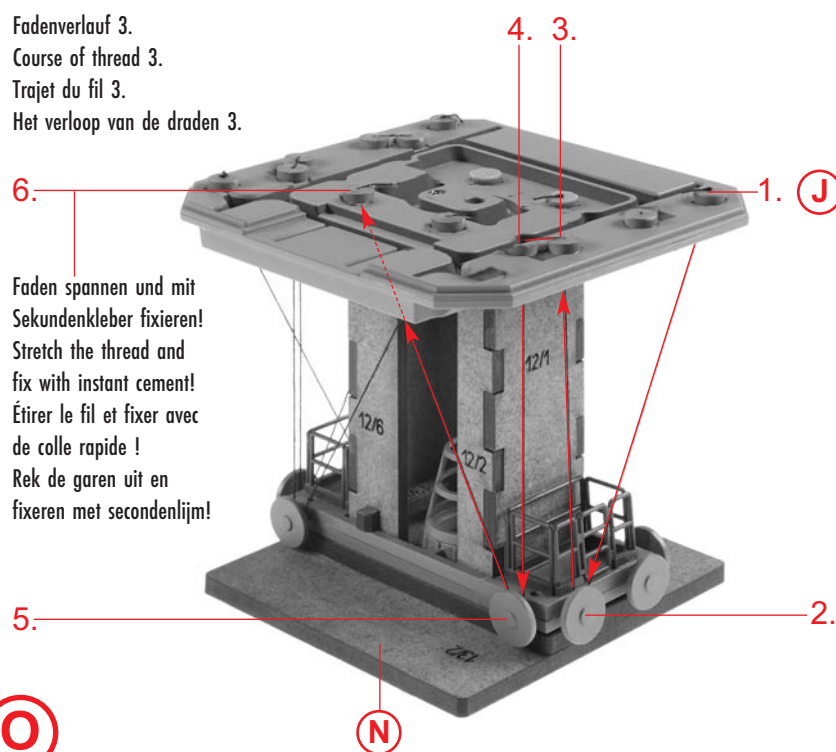
Faden spannen und mit
Sekundenkleber fixieren!
Stretch the thread and
fix with instant cement!
Étirer le fil et fixer avec
de colle rapide !
Rek de garen uit en
fixeren met secondenlijm!

Fadenverlauf 2.
Course of thread 2.
Trajet du fil 2.
Het verloop van de draden 2.



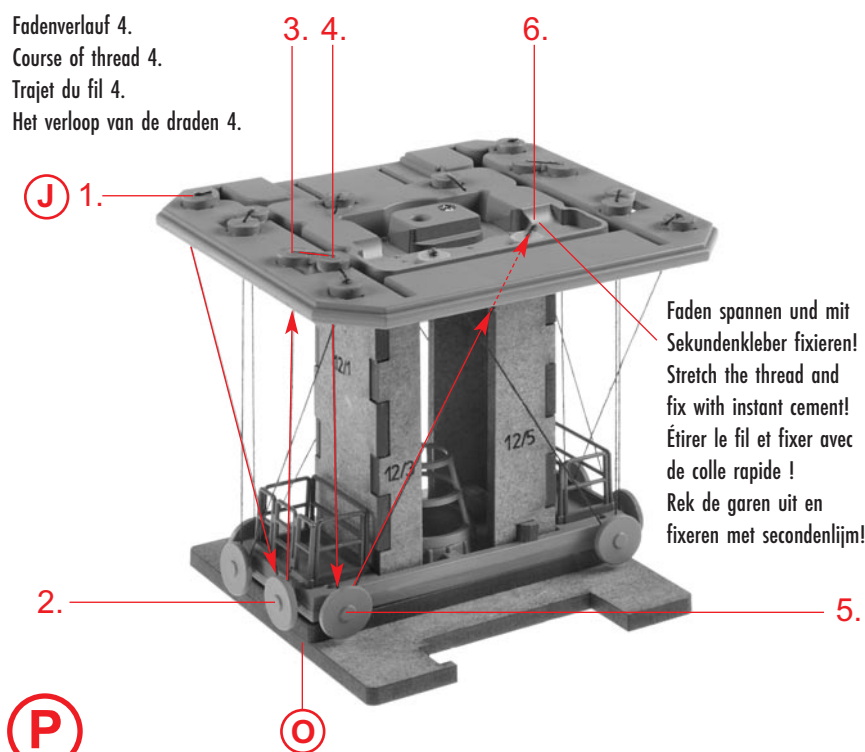
Faden spannen und mit
Sekundenkleber fixieren!
Stretch the thread and
fix with instant cement!
Étirer le fil et fixer avec
de colle rapide !
Rek de garen uit en
fixeren met secondenlijm!

Fadenverlauf 3.
Course of thread 3.
Trajet du fil 3.
Het verloop van de draden 3.

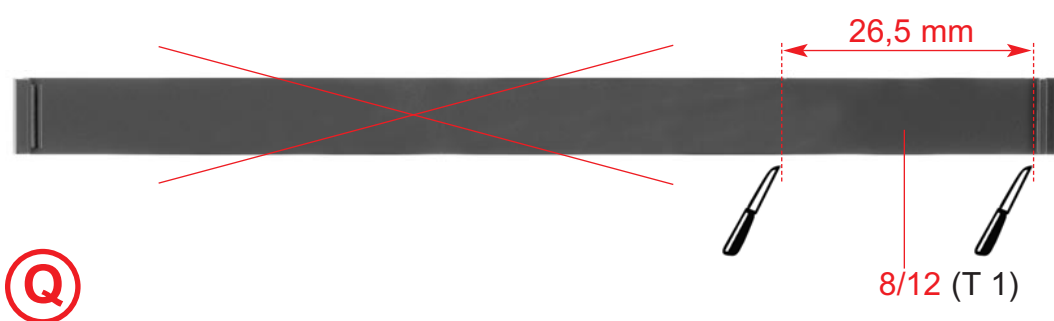


Faden spannen und mit
Sekundenkleber fixieren!
Stretch the thread and
fix with instant cement!
Étirer le fil et fixer avec
de colle rapide !
Rek de garen uit en
fixeren met secondenlijm!

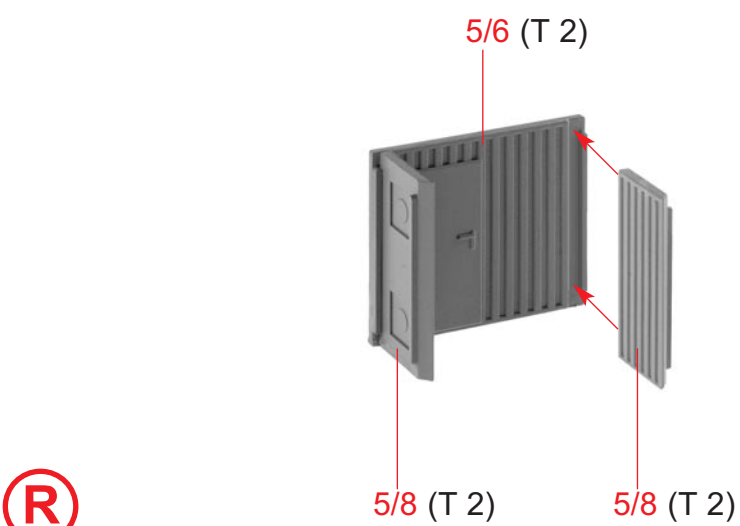
Fadenverlauf 4.
Course of thread 4.
Trajet du fil 4.
Het verloop van de draden 4.



Faden spannen und mit
Sekundenkleber fixieren!
Stretch the thread and
fix with instant cement!
Étirer le fil et fixer avec
de colle rapide !
Rek de garen uit en
fixeren met secondenlijm!

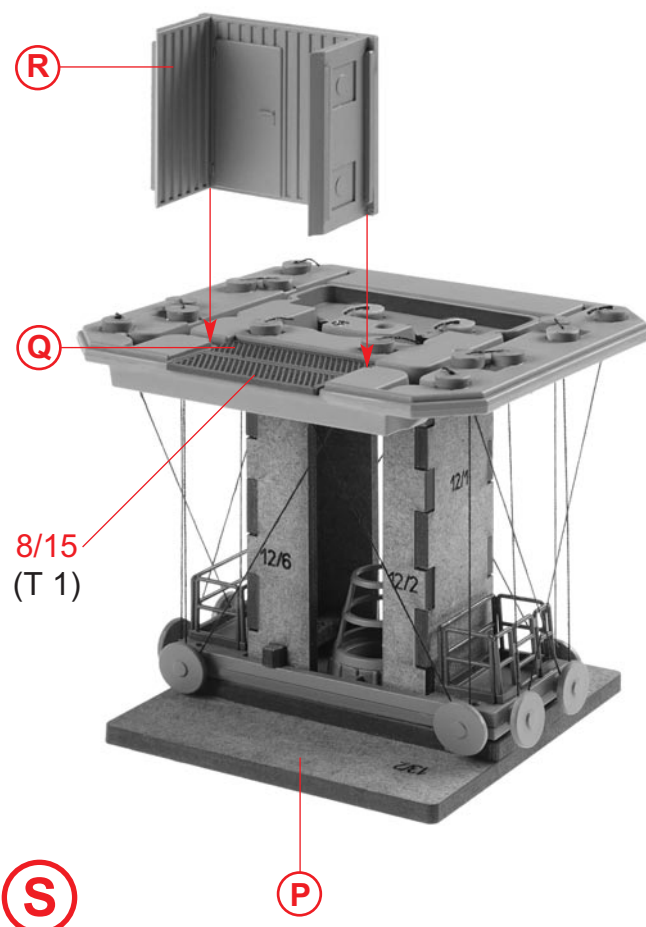


8/12 (T 1)



5/8 (T 2)

5/8 (T 2)



8/15
(T 1)

34

Inhalt	Tüte 1+2+4+5
Contents	bag 1+2+4+5
Contenu	sachet 1+2+4+5
Inhoud	zakje 1+2+4+5

5/10 (T 2)

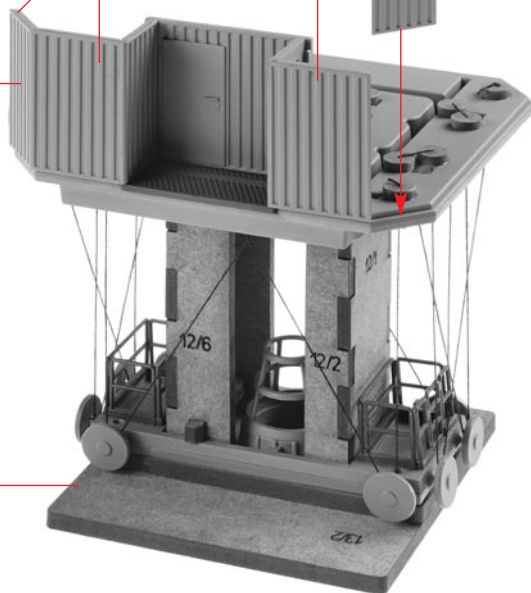
5/11 (T 2)

5/10 (T 2)

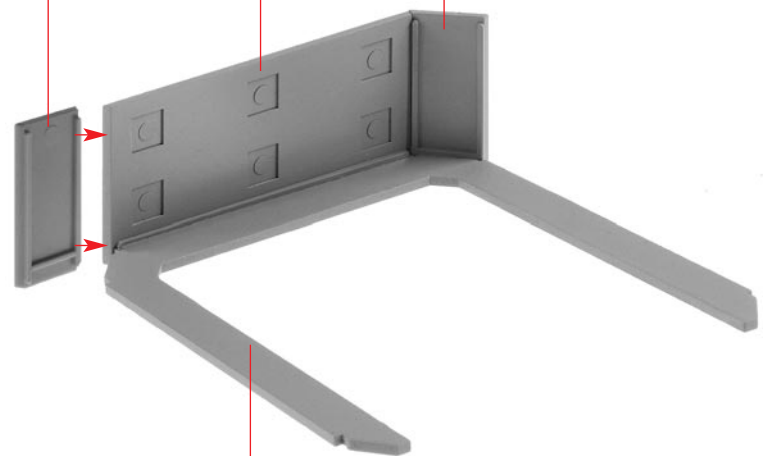
5/10 (T 2)

5/7 (T 2)

5/10 (T 2)



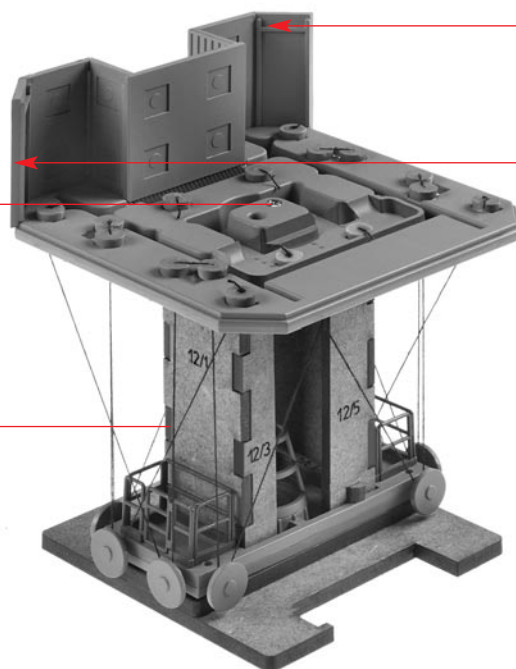
S
T



U

5/5 (T 2)

Schraube herausdrehen!
Unscrew screw!
Dévisser la vis!
Draai de schroef los!



T

V

5/9 (T 2)

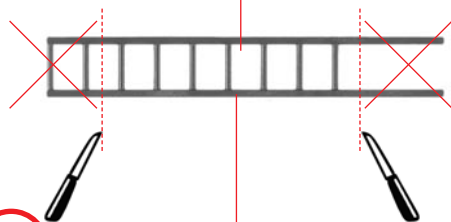
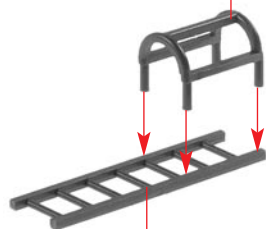
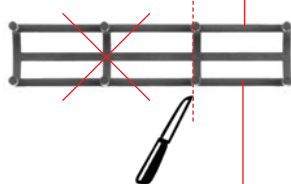
5/9 (T 2)

U

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!
Use only a little instant modelling cement!
Utilisez seulement un peu de colle rapide!
Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

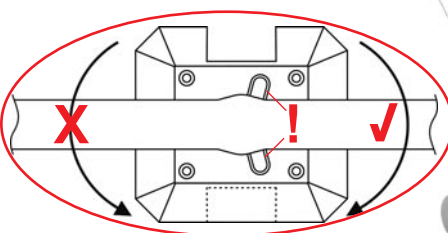
4 x 9/21 (T 4)

9/25 (T 4)



9/24 (T 4)

W

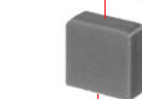
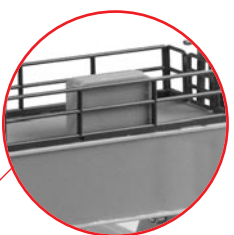


X

V

1/6

1/6



W

Inhalt	Tüte 2+9+10+11
Contents	bag 2+9+10+11
Contenu	sachet 2+9+10+11
Inhoud	zakje 2+9+10+11

5 x 2 x 2,5 mm
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Variante II
(mit/with/avec/met
Art. 180290)

Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9

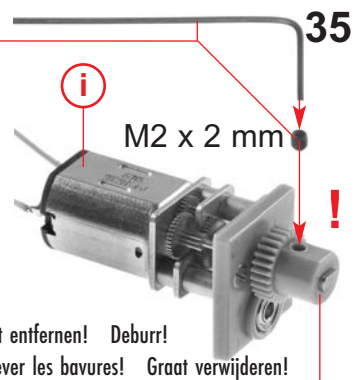
3/3 (T 2)

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

1,6 x 3 mm

Den Motor (Tüte 11) an max. 5 V anschließen.
Den Motor (Tüte 11) an max. 5 V anschließen.
Den Motor (Tüte 11) an max. 5 V anschließen.
Den Motor (Tüte 11) an max. 5 V anschließen.

Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9



Inhalt	Tüte 10	Contents	bag 10
Contenu	sachet 10	Inhoud	zakje 10

Nur eindrücken, nicht kleben. Grat entfernen!
Press in only, do not glue. Deburr!
Ne pas enfoncer, ne pas coller. Enlever les bavures!
Alleen indrukken, niet lijmen. Graat verwijderen!

Inhalt	Tüte 10	Contents	bag 10
Contenu	sachet 10	Inhoud	zakje 10

Art. 180290

M2 x 2 mm

1 mm

80 mm

3/1 (T 2)

3/7 (T 2)

3/3 (T 2)

3/2 (T 2)

3/2 (T 2)

3/1 (T 2)

3/4 (T 2)

3/6 (T 2)

3/4 (T 2)

2,2 x
9,5 mm

6/13

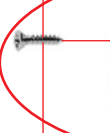
Art. 180290

Art. 180290

2,2 x
9,5 mm

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



5 x 2 x 2,5 mm

Sekundenkleber verwenden.
Utilisez la colle rapide.

Use instant modelling cement.
Gebruik secondenlijm.

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

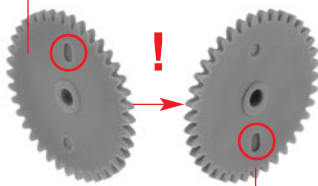
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

36

Inhalt	Tüte 1+3+4+5+6+7+9
Contents	bag 1+3+4+5+6+7+9
Contenu	sachet 1+3+4+5+6+7+9
Inhoud	zakje 1+3+4+5+6+7+9

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

6/11 Art. 180290



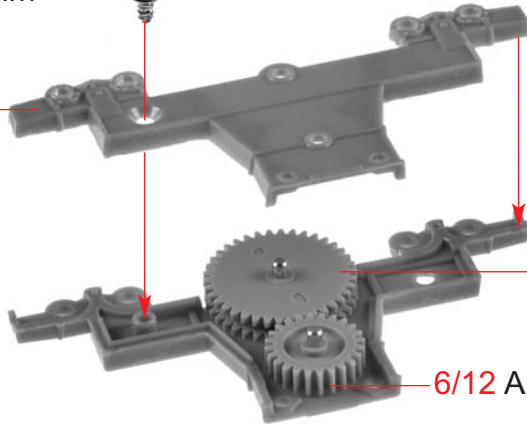
6/11 Art. 180290

p 2 x

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

2,2 x 4,5 mm

7/7 (T 3)



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

p

6/12 Art. 180290

r 2 x

Inhalt	Tüte 7
Contents	bag 7
Contenu	sachet 7
Inhoud	zakje 7

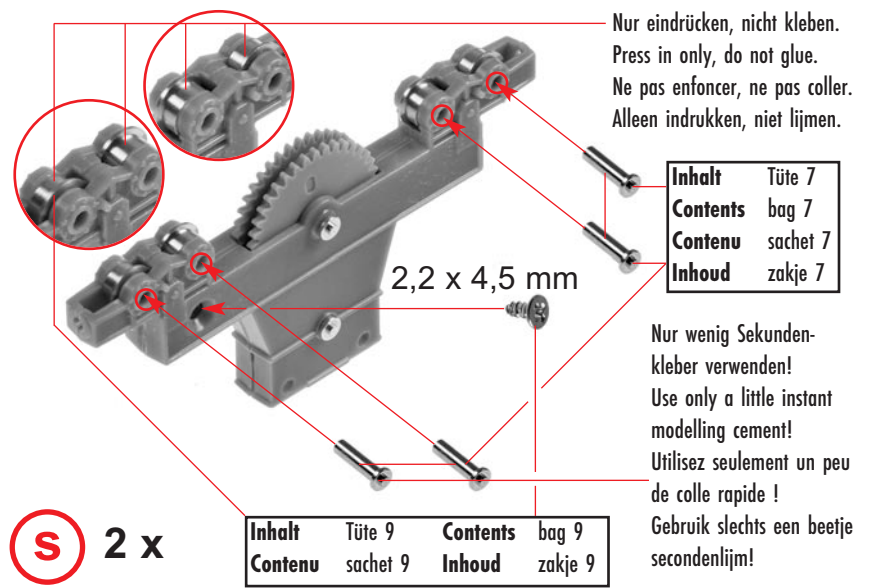
Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

7/7 (T 3)

q 2 x

Sekundenkleber verwenden.
Utilisez la colle rapide.

Use instant modelling cement.
Gebruik secondenlijm.



Inhalt	Tüte 7
Contents	bag 7
Contenu	sachet 7
Inhoud	zakje 7

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!
Use only a little instant modelling cement!
Utilisez seulement un peu de colle rapide !
Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

s 2 x

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

7/14 (T 3)



7/12 (T 3)

t 2 x

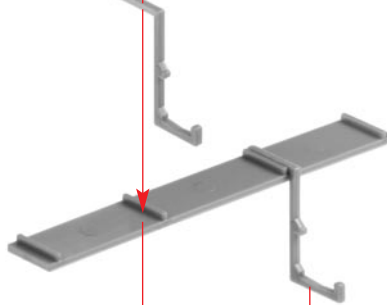
7/14 (T 3)



7/13 (T 3)

u 2 x

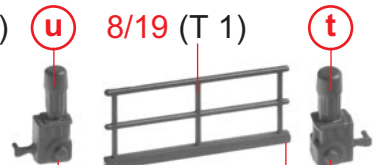
10/8 (T 5)



v 2 x

10/3 (T 5) 10/8 (T 5)

4/20 (T 6)

**s****v**

w 2 x

Sekundenkleber verwenden.
Utilisez la colle rapide.

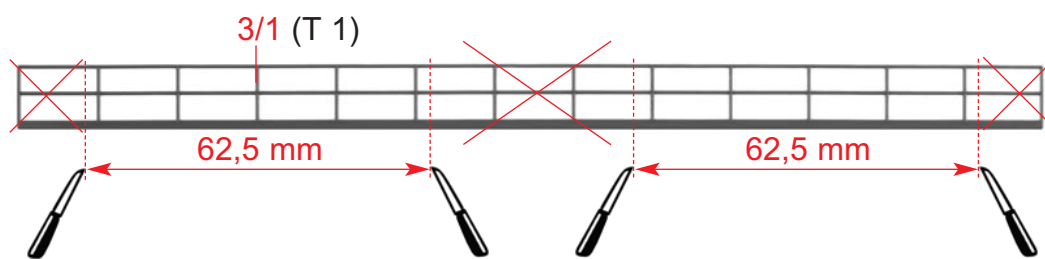
Use instant modelling cement.
Gebruik secondenlijm.

8/19 (T 1)

4/20 (T 6)



x



9/12 (T 4)

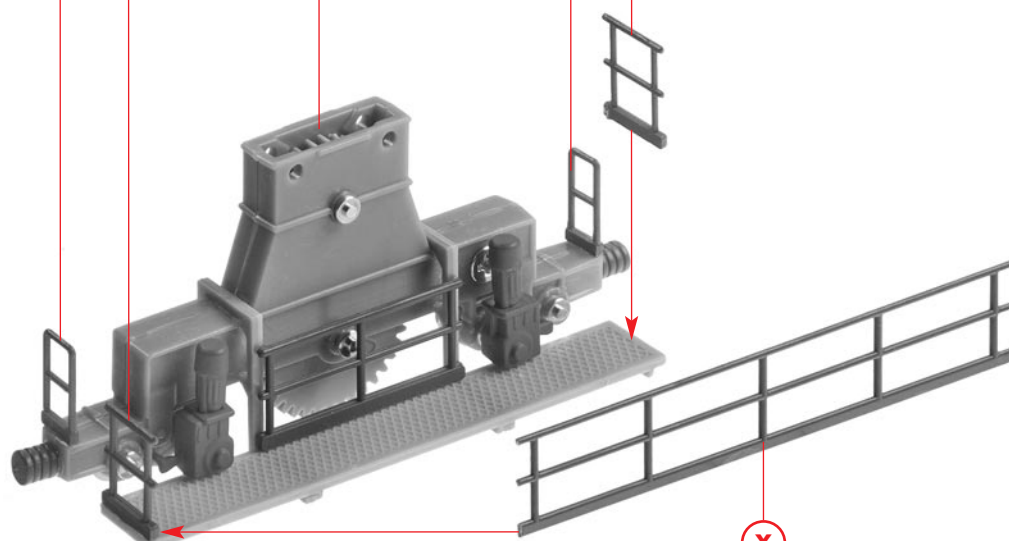
9/1 (T 4)

w

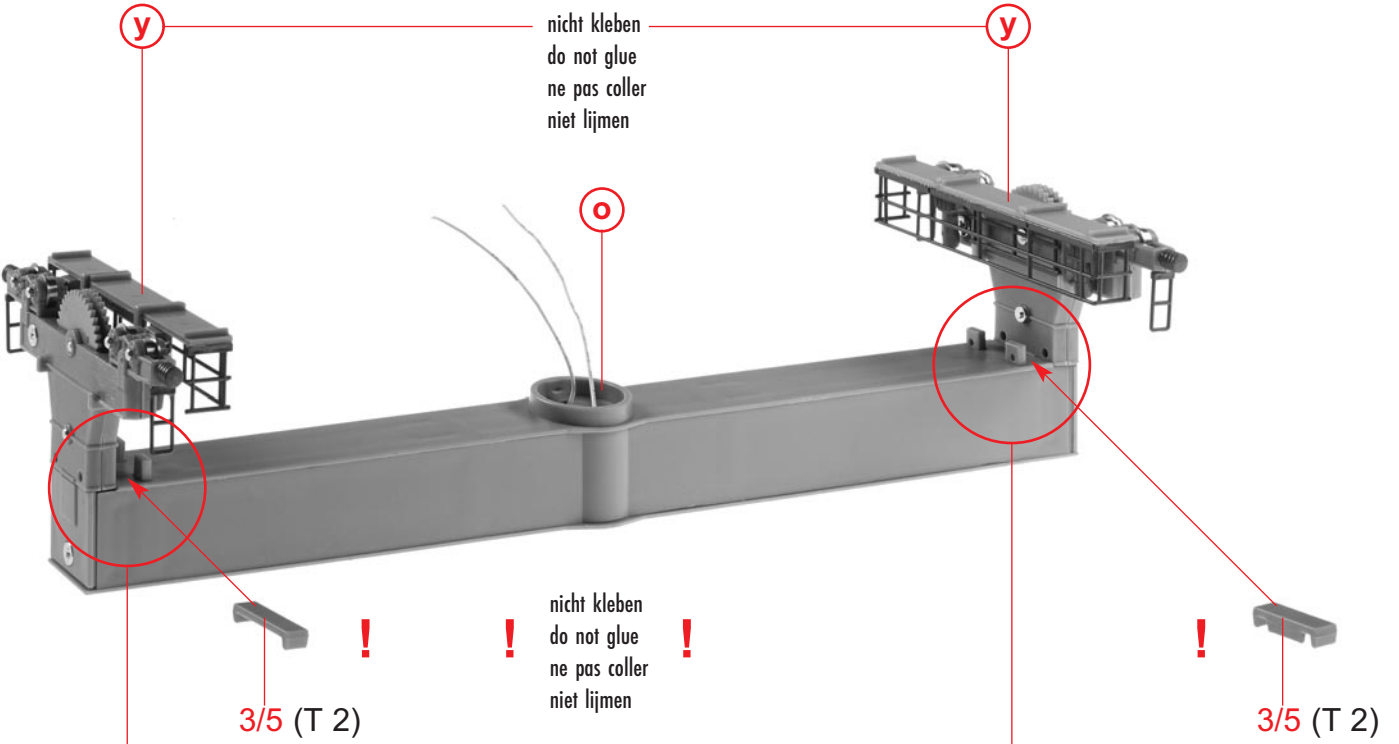
9/12 (T 4)

9/1 (T 4)

y 2 x

**x**

Inhalt	Tüte 2+9
Contents	bag 2+9
Contenu	sachet 2+9
Inhoud	zakje 2+9



2 x M1,6 x 18 mm

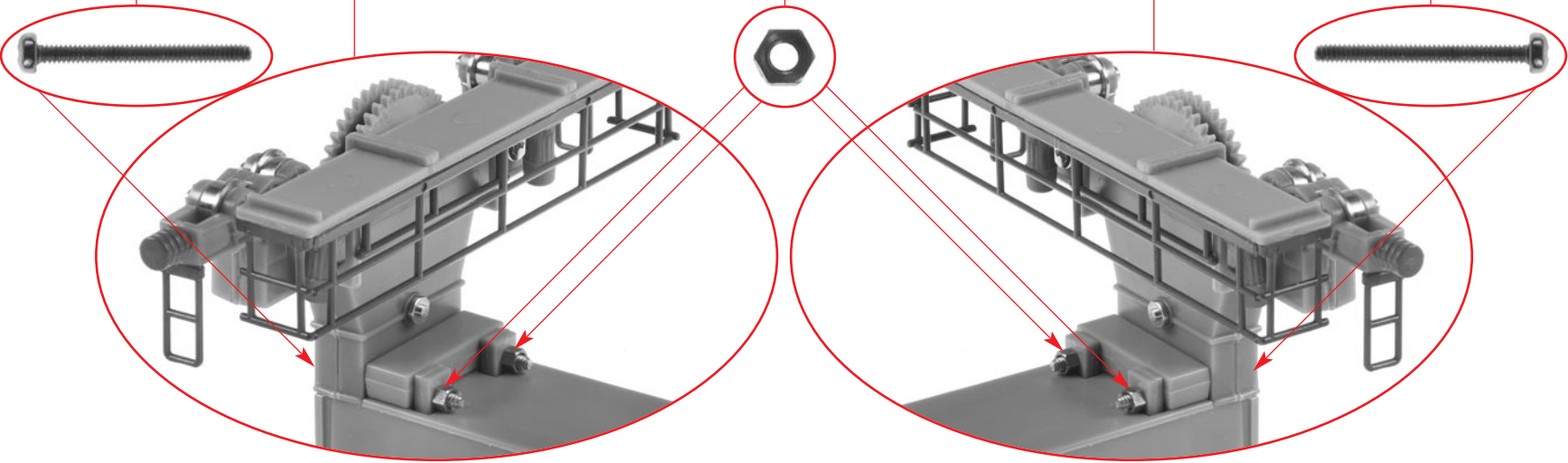
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

4 x M1,6 x 1,5 mm

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

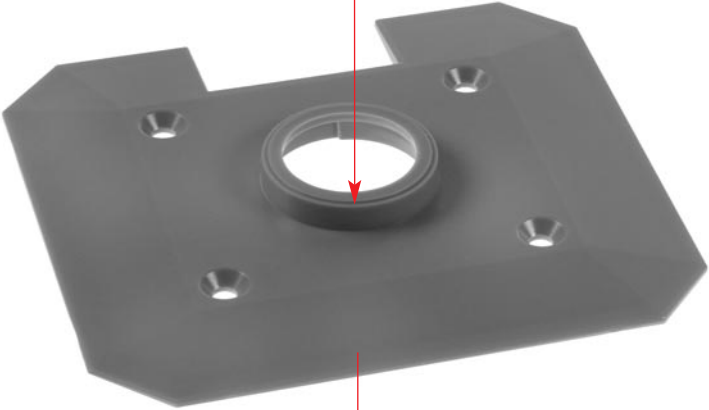
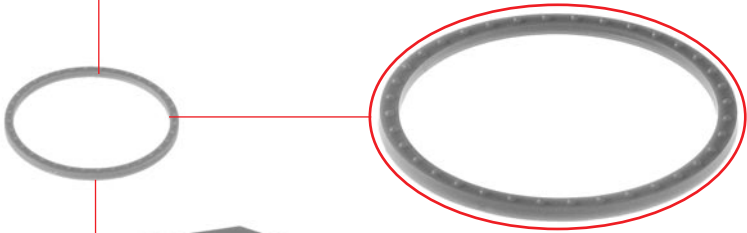
2 x M1,6 x 18 mm

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9



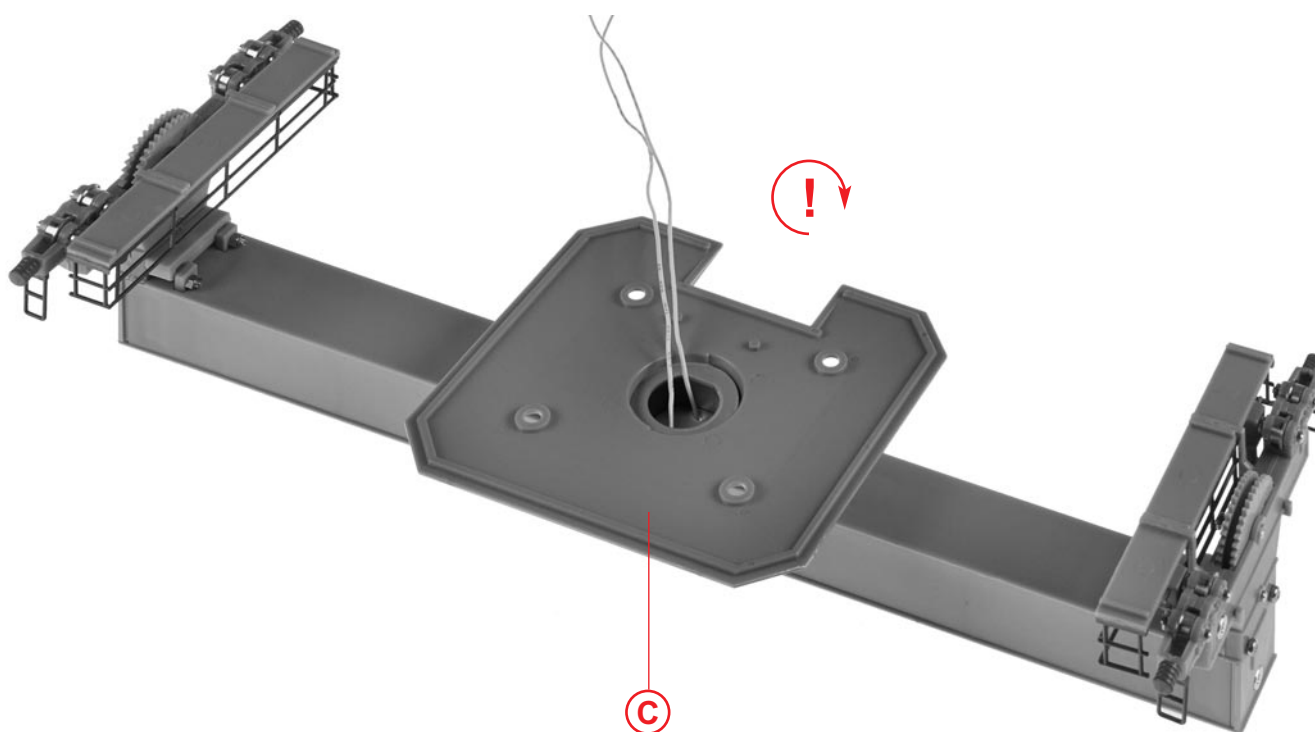
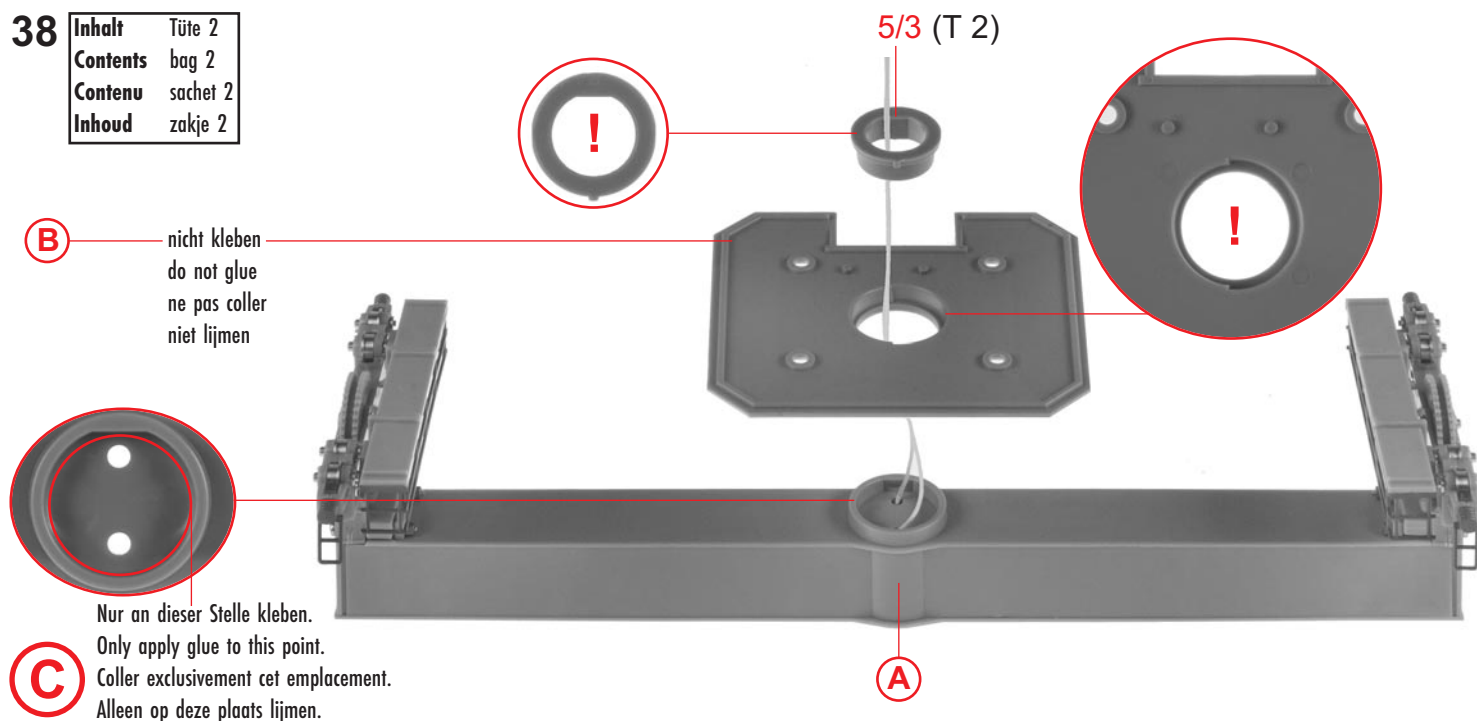
A

5/4 (T 2)



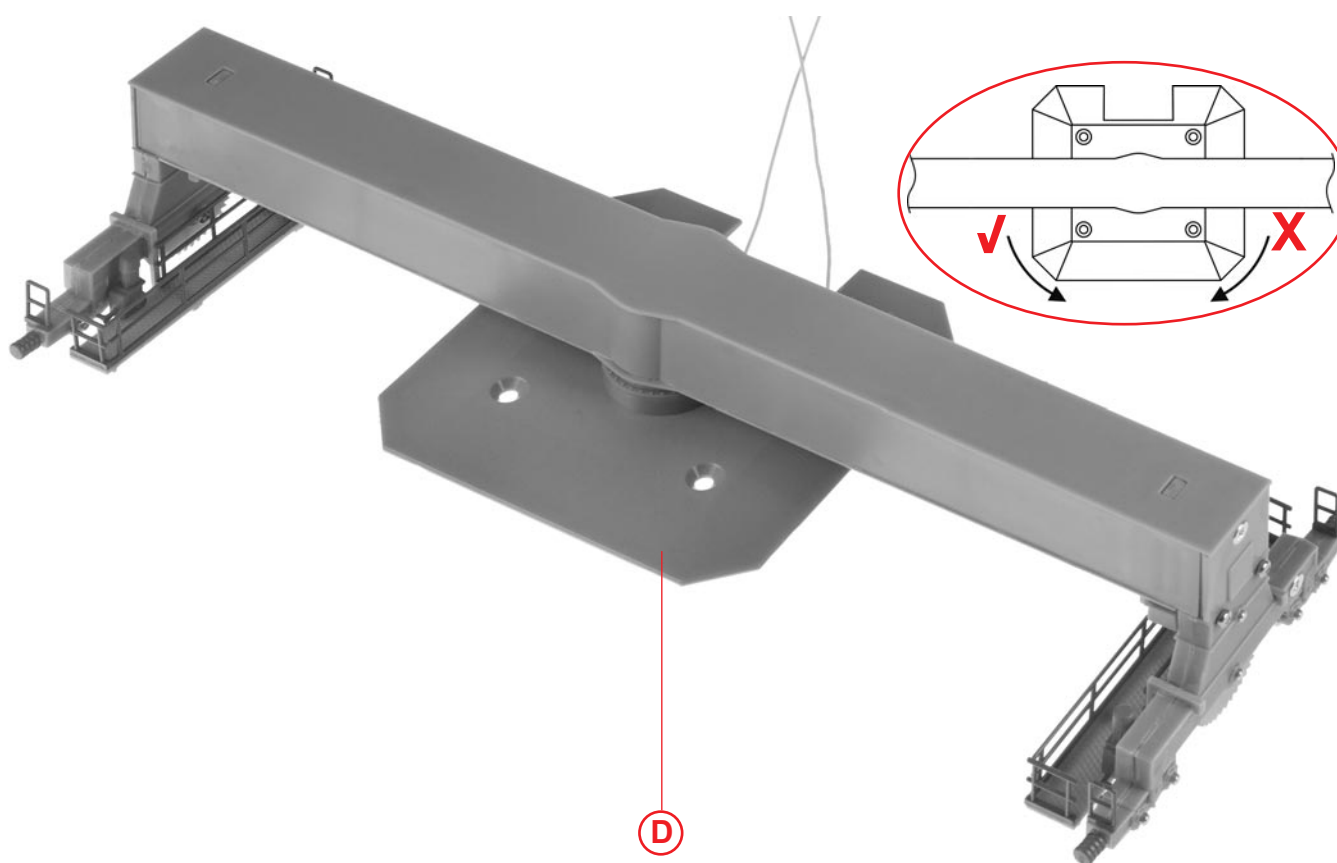
5/2 (T 2)

B

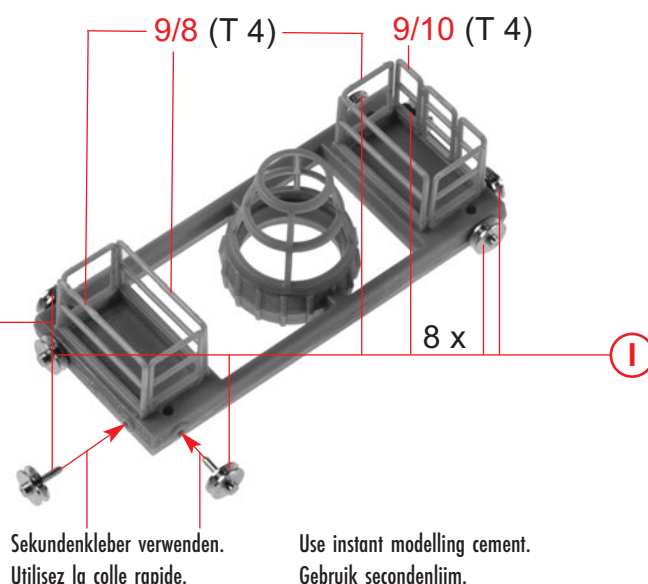
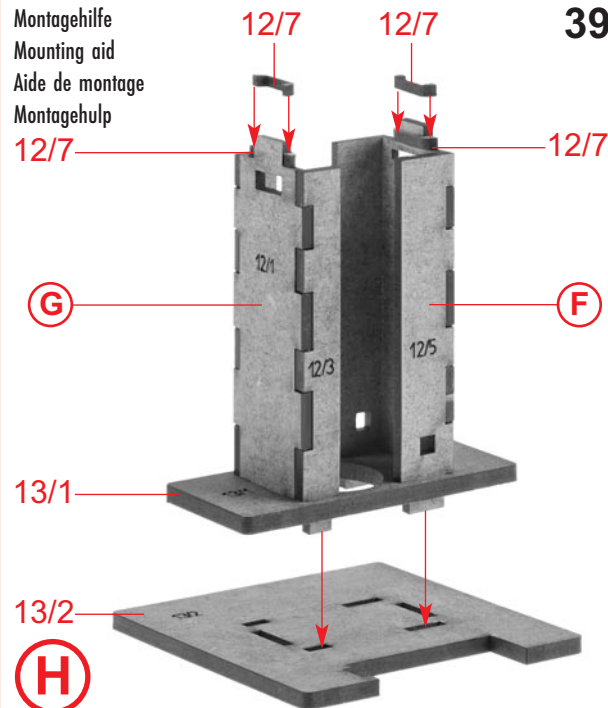


D

Achtung: Auf Position achten, Grundposition einstellen (drehbar nur 180° im Uhrzeigersinn!).
 Caution: Take care of the position, adjust to the base position (rotatable only 180° clockwise!).
 Attention: Faire attention à la position, ajuster à la position de base rotatif seulement à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre!).
 Let op: op positie letten, uitgangspositie instellen (slechts 180° met de klok mee roteerbaar!).

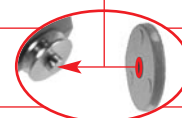


Montagehilfe
Mounting aid
Aide de montage
Montagehulp

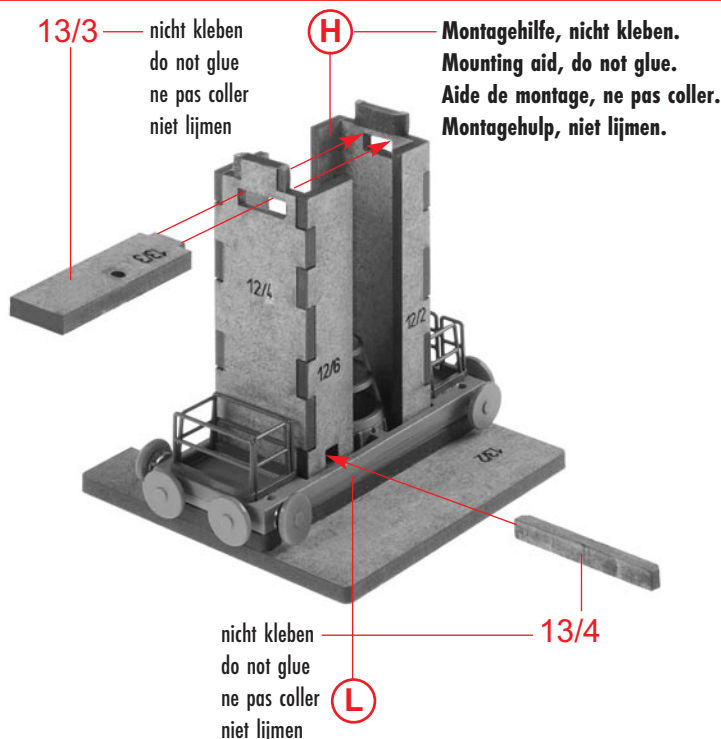


Use instant modelling cement.
Gebruik secondenlijm.

Use instant modelling cement.
Gebruik secondenlijm.



Auf Leichtlauf der Rollen achten!
Ensure that the rollers run smoothly!
Veillez à ce que les roues tournent sans à-coups!
Let op de vlotte loop van de wielties!



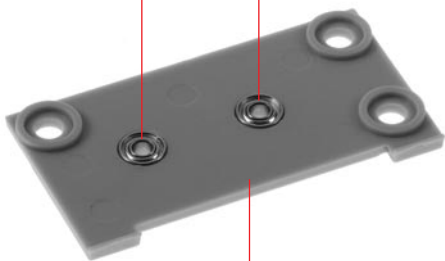
6/7 Art. 180290

40

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	bag 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

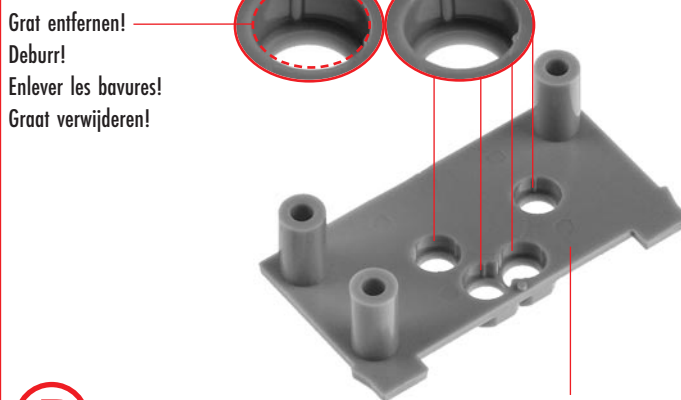
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	sachet 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

 5 x 2 x 2,5 mm



O 2 x

N



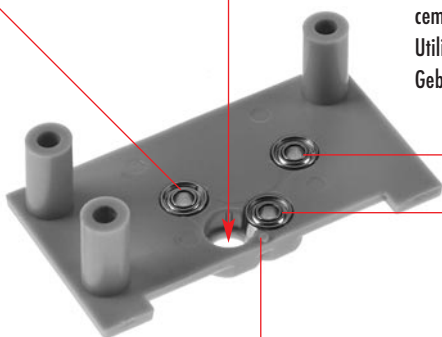
P 2 x

6/6 Art. 180290

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	sachet 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

 5 x 2 x 2,5 mm

6/21 Art. 180290



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling
cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	sachet 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

 5 x 2 x 2,5 mm

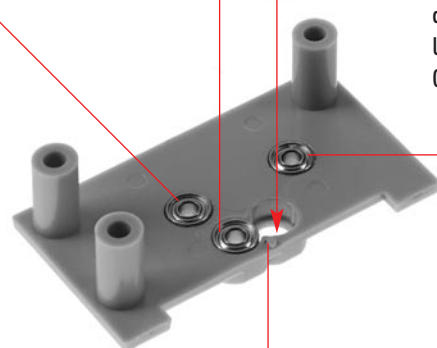
Q

P

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	sachet 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

 5 x 2 x 2,5 mm

6/5 Art. 180290



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling
cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contents	sachet 9	Inhoud	zakje 9
Contenu	sachet 9		
Inhoud	zakje 9		

 5 x 2 x 2,5 mm

R

P



Faden
Cord
Aiguillée
Garen

4 x 800 mm

S

Art. 120290

Faden 5 x verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren!
Knot the thread (5 times) and fix the thread with instant cement!
Nouer le fil (5 x) et renforcer le noeud avec une goutte de colle rapide!
Garen vastknopen (5 x) en de knoop met secondenlijm fixeren!



T 4 x

S

6/16 Art. 180290



T

U 2 x

6/20 Art. 180290



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

6/16 Art. 180290



V 2 x

6/20 Art. 180290

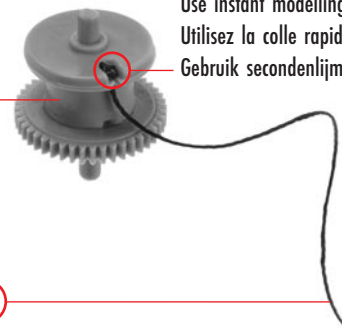


Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

V

W 2 x

T



Inhalt	Tüte 1+9+10+11
Contents	bag 1+9+10+11
Contenu	sachet 1+9+10+11
Inhoud	zakje 1+9+10+11

Art. 180290

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

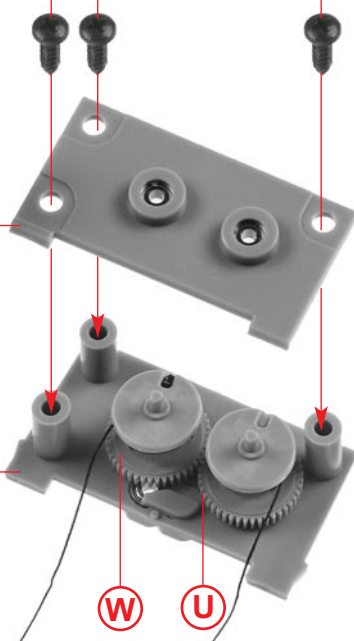
2,9 x 9,5 mm

O

R

a

Gleichmäßig eindrücken, nicht kleben.
Press in evenly, do not glue.
Appuyez uniformément, ne collez pas.
Duw gelijkmatig in, lijm niet.



W

U

Art. 180290

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

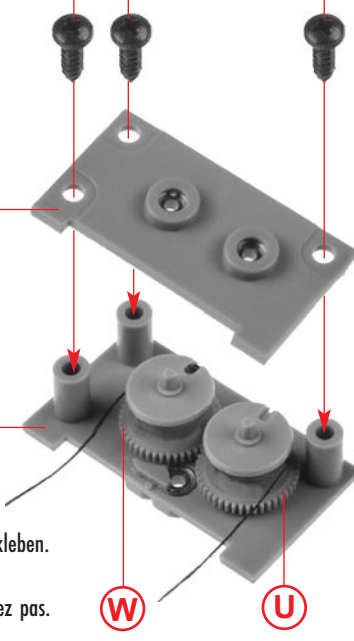
2,9 x 9,5 mm

O

Q

b

Gleichmäßig eindrücken, nicht kleben.
Press in evenly, do not glue.
Appuyez uniformément, ne collez pas.
Duw gelijkmatig in, lijm niet.



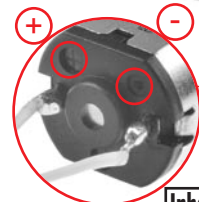
W

U

Inhalt	Tüte 11
Contents	bag 11
Contenu	sachet 11
Inhoud	zakje 11

Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9

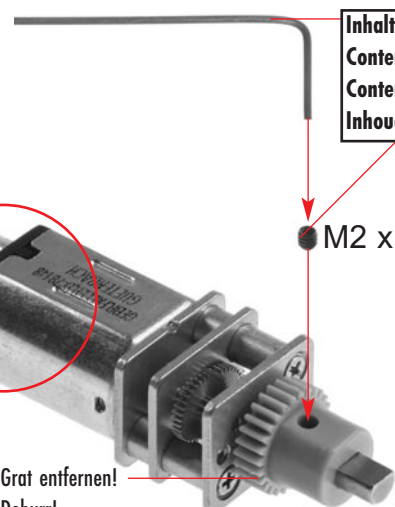
M2 x 2 mm



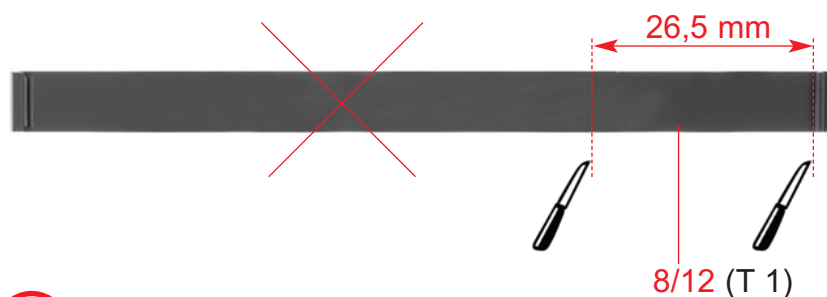
c

Inhalt	Tüte 10
Contents	bag 10
Contenu	sachet 10
Inhoud	zakje 10

Grat entfernen!
Deburr!
Enlever les bavures!
Grat verwijderen!



d



8/12 (T 1)

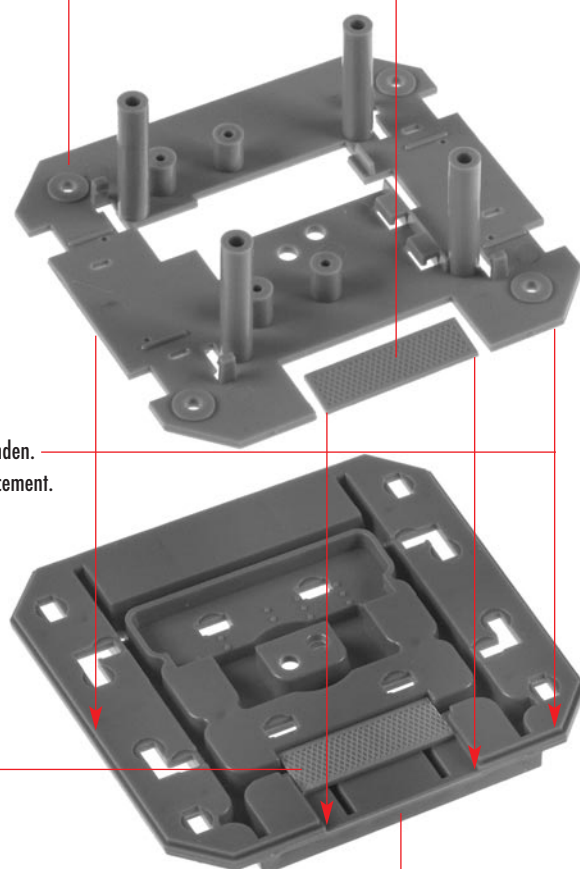
6/3 Art. 180290

8/15 (T 1)

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

d

e



5/1 (T 2)

Kabelverlegung
Installation of cables
Installation des cables
Montage van de kabel

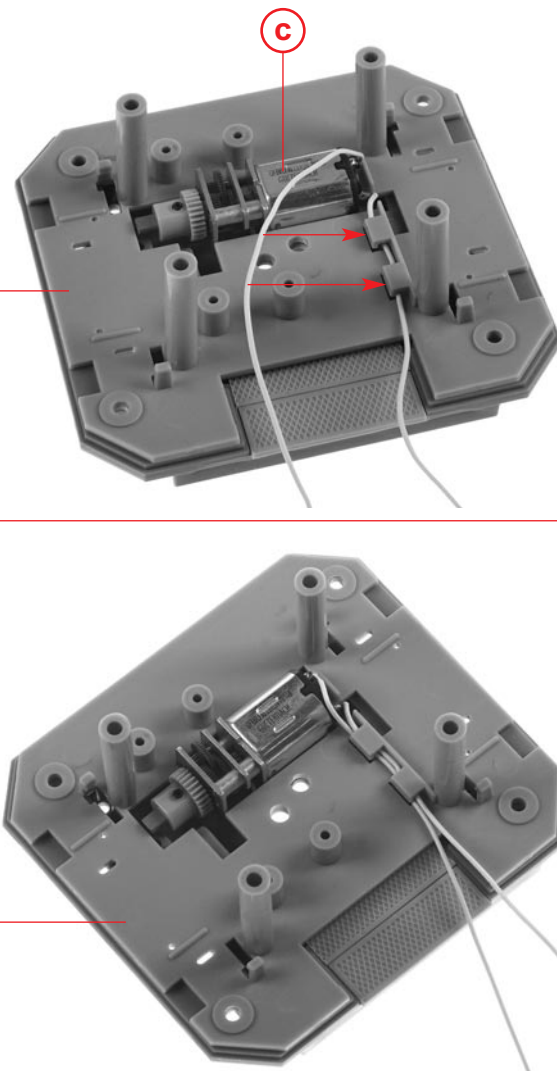
e

f

Kabelverlegung
Installation of cables
Installation des cables
Montage van de kabel

f

g



Inhalt	Tüte 9+10
Contents	bag 9+10
Contenu	sachet 9+10
Inhoud	zakje 9+10

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

M2 x 2 mm

Inhalt	Tüte 10
Contents	bag 10
Contenu	sachet 10
Inhoud	zakje 10

Grat entfernen!
Deburr!
Enlever les bavures!
Gaat verwijderen!

b

h

a

Grat entfernen!
Deburr!
Enlever les bavures!
Gaat verwijderen!

6/18

6/18

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

6/17

6/17

Fadenverlauf
Course of thread
Trajet du fil
Het verloop van de draden

i

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Klickt beim Eindrücken.
Gives a click when pressing in.
Donne un déclic quand on enfonce.
Klikt bij het indrukken.

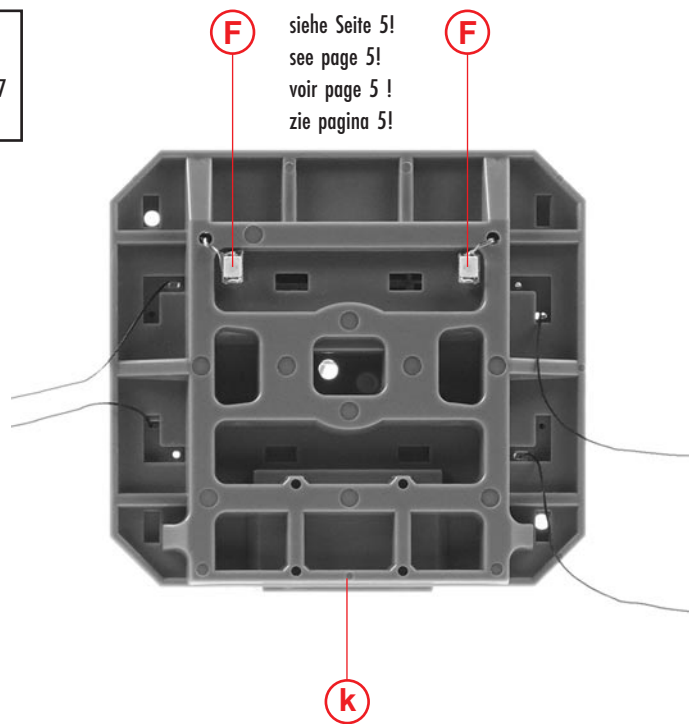
g

j

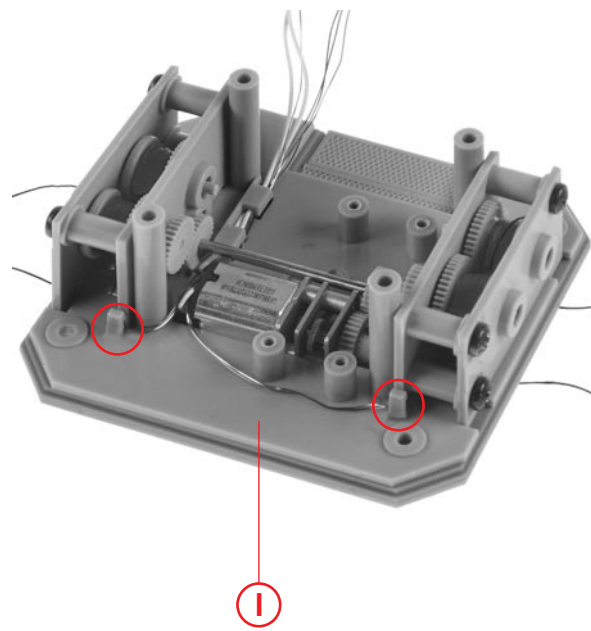
j

k

Inhalt	Tüte 7
Contents	bag 7
Contenu	sachet 7
Inhoud	zakje 7



m



Von den Enden der Perlonfäden (4 x) jeweils nach 250 mm eine Wäscheklammer anbringen (Faden muss auf Spannung sein!).
Den Motor an max. 5 V anschließen und Fäden aufwickeln bis die Wäscheklammern oben angekommen sind (Achtung: Motor schaltet nicht selbstständig aus!).

Attach clothes pegs 200 mm above the ends of the 4 nylon strings (strings must be under tension!).
Connect the motor to max. 5 V and wind up the strings until the clothes pegs reach the top (careful: motor does not stop automatically!).

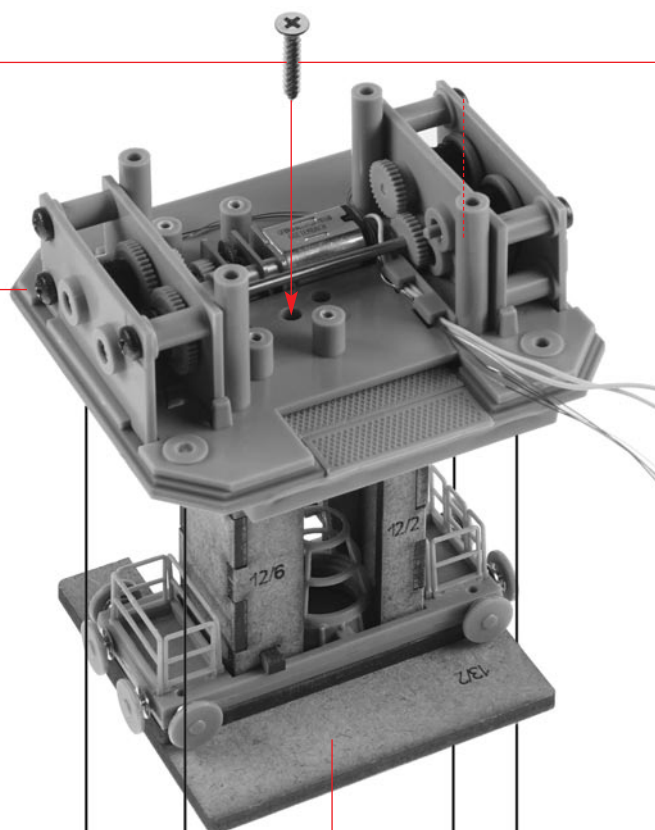
Fixez une pince à linge tous les 200 mm avant les extrémités des fils en perlon (4 x) (le fil doit être tendu !).
Branchez le moteur sur 5 V max. et enroulez les fils jusqu'à ce que les pinces à linge arrivent en haut (attention: le moteur ne s'arrête pas automatiquement!).

Breng voor de uiteinden van de perlondraad (4x) telkens na 200 mm een wasknijper aan (draad moet onder spanning staan).
luit de motor op max. 5 V aan en wikkel de draad op tot de wasknijpers boven aangekomen zijn (opgelet: motor schakelt zichzelf niet zelfstandig uit).

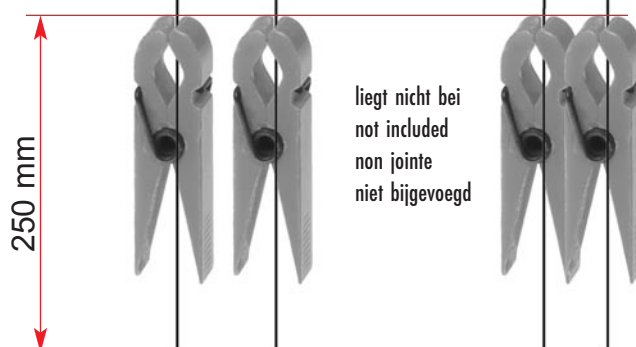
Inhalt	Tüte 7	Contents	bag 7
Contenu	sachet 7	Inhoud	zakje 7

Schraube nur eindrehen, nicht festziehen!
Screw into place, do not tighten!
Seulement visser, ne pas serrer la vis à bloc !
Draai de schroef er alleen in, draai deze niet vast!

m



M

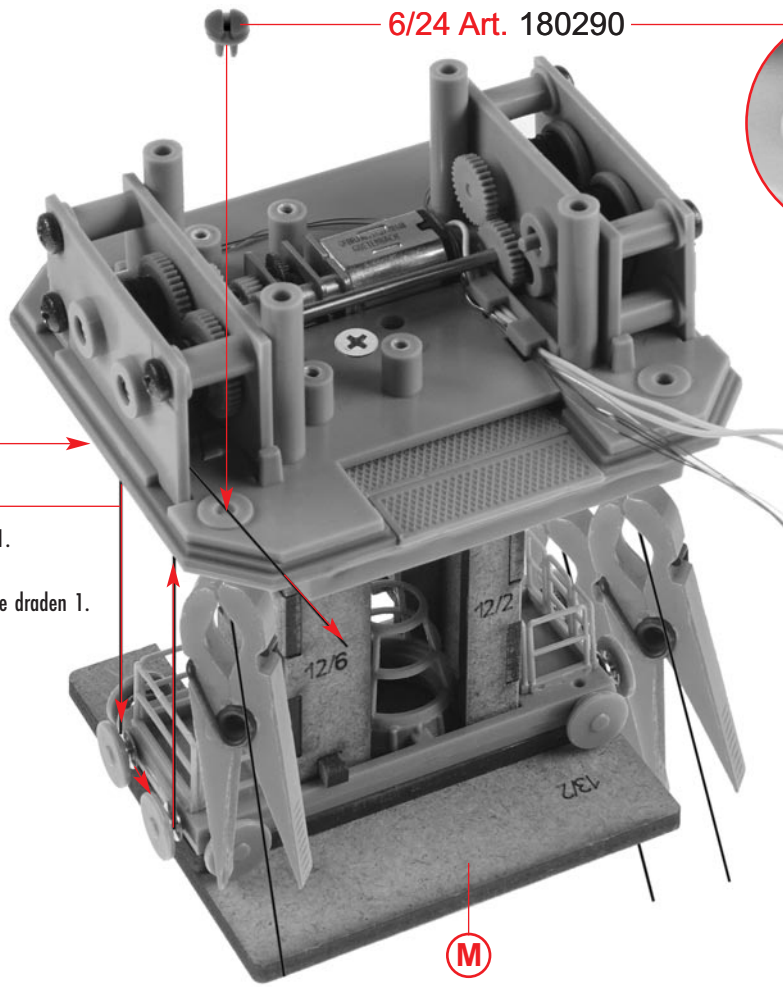


n

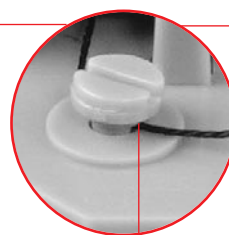
Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9



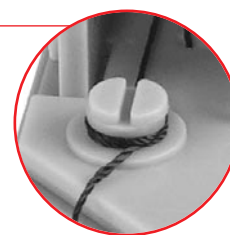
Fadenverlauf 1.
Course of thread 1.
Trajet du fil 1.
Het verloop van de draden 1.



6/24 Art. 180290



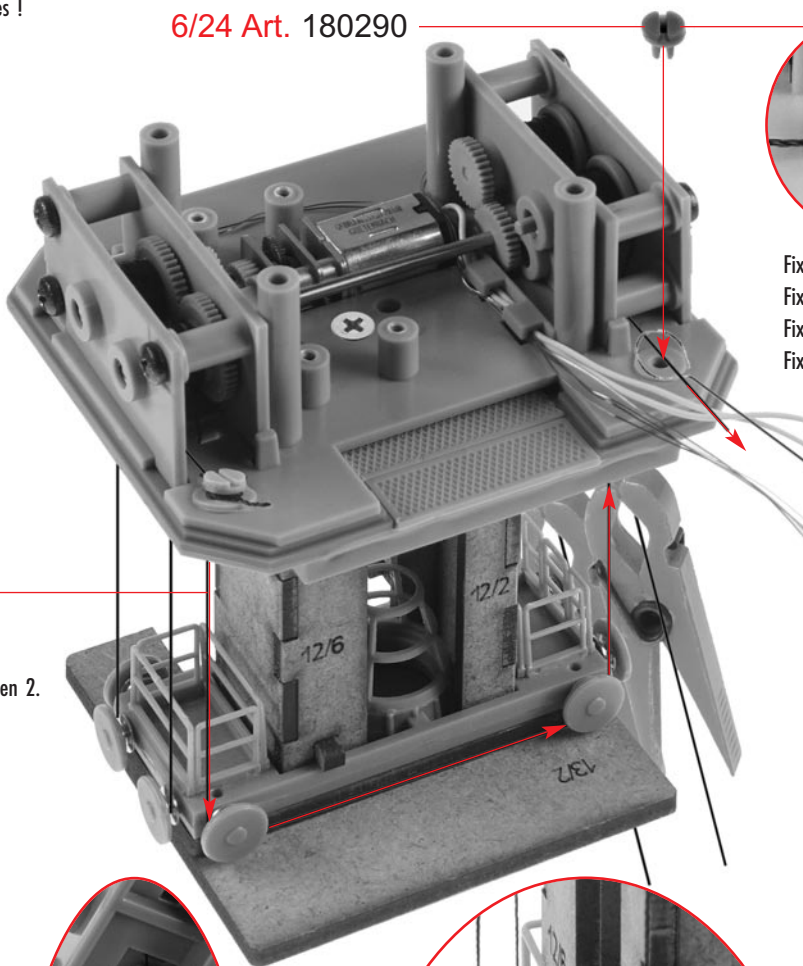
Fixieren (Art. 170490)!
Fix (Art. 170490)!
Fixer (Art. 170490) !
Fixeer (Art. 170490)!



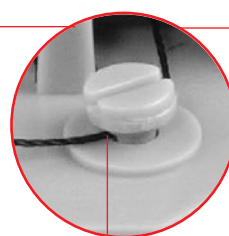
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Alle Perlonfäden müssen über die Rollen laufen!
All the nylon strings must run over the rollers!
Tous les fils en perlon doivent passer au-dessus des roues !
Alle perlondraden moeten over de wieltjes lopen!

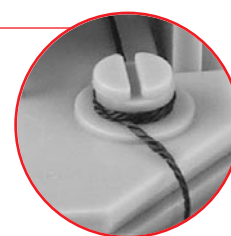
6/24 Art. 180290



Fadenverlauf 2.
Course of thread 2.
Trajet du fil 2.
Het verloop van de draden 2.

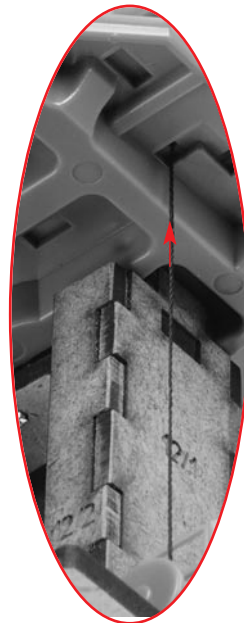
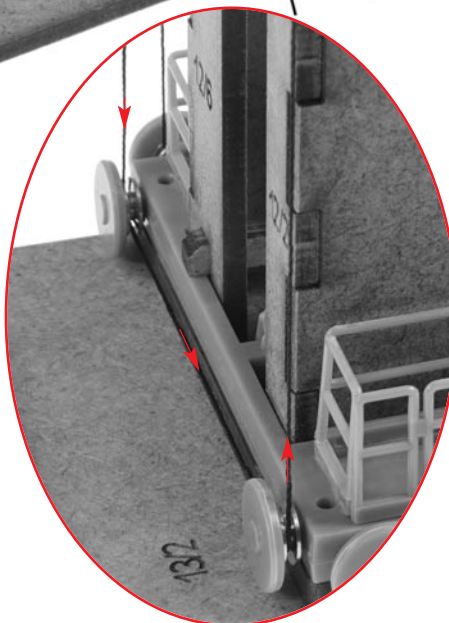
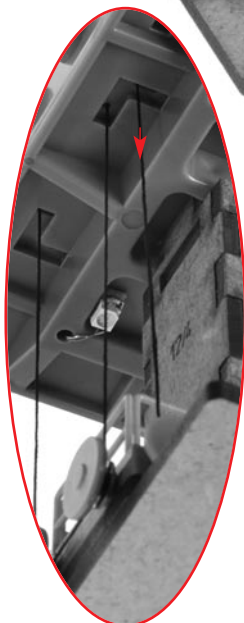


Fixieren (Art. 170490)!
Fix (Art. 170490)!
Fixer (Art. 170490) !
Fixeer (Art. 170490)!

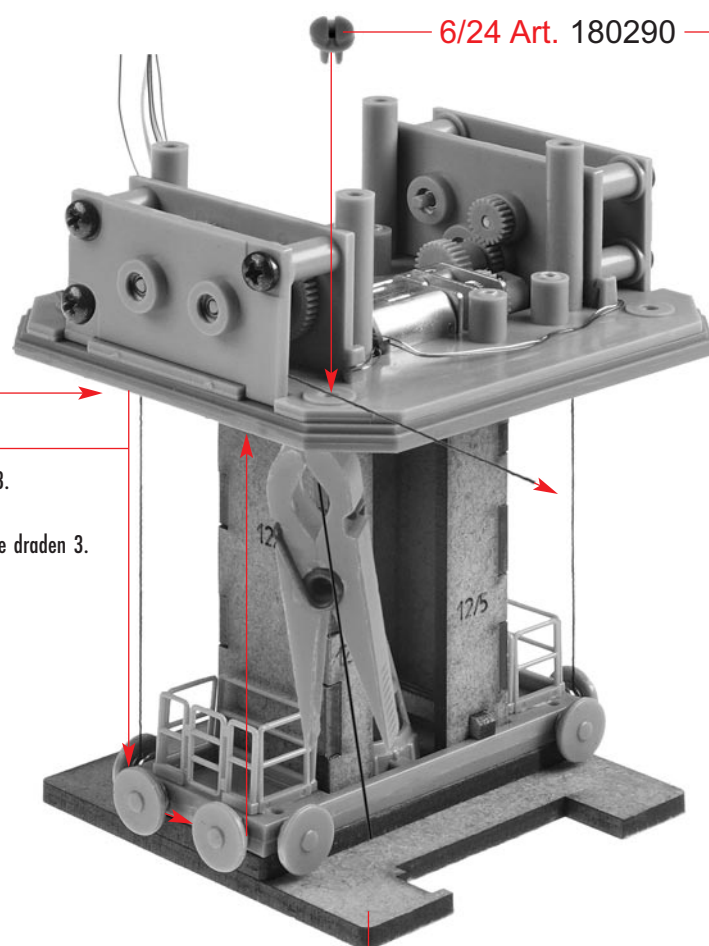


Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

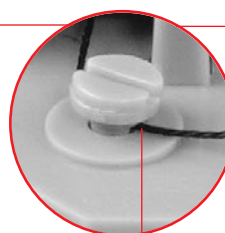
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9



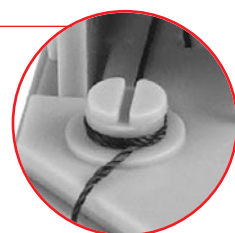
Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9



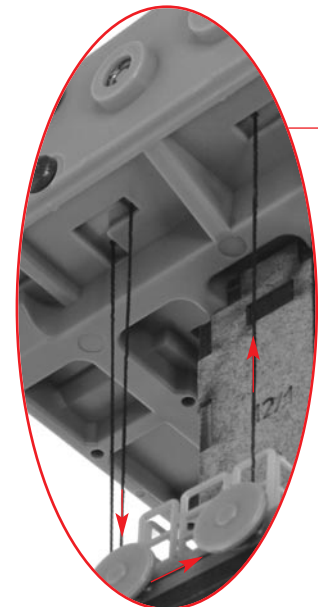
Fadenverlauf 3.
Course of thread 3.
Trajet du fil 3.
Het verloop van de draden 3.



Fixieren (Art. 170490)!
Fix (Art. 170490)!
Fixer (Art. 170490) !
Fixeer (Art. 170490)!



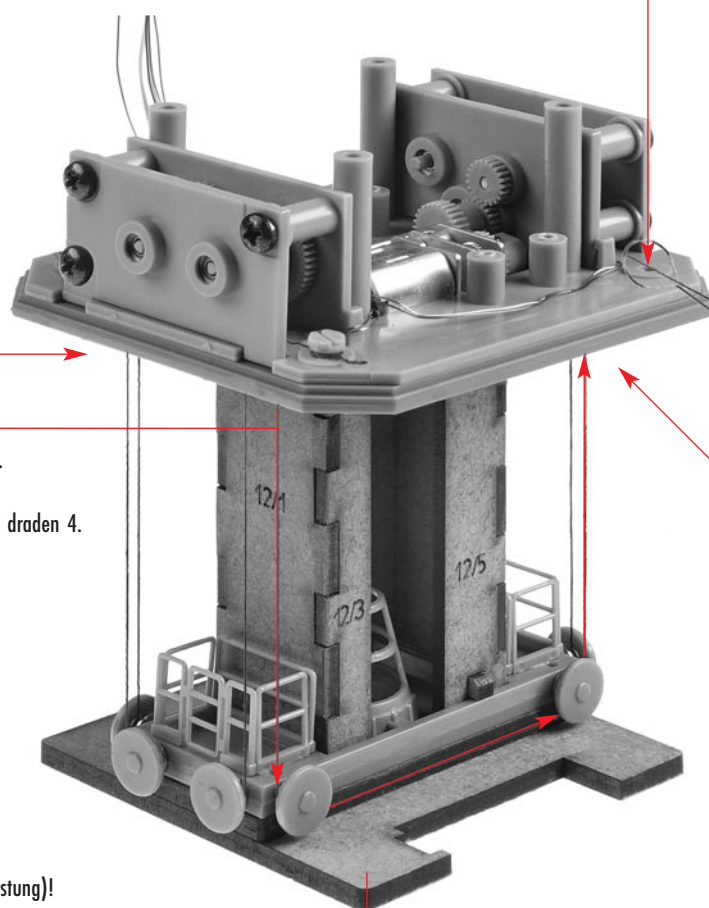
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



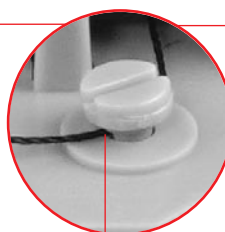
p

o

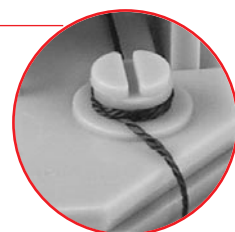
6/24 Art. 180290



Fadenverlauf 4.
Course of thread 4.
Trajet du fil 4.
Het verloop van de draden 4.

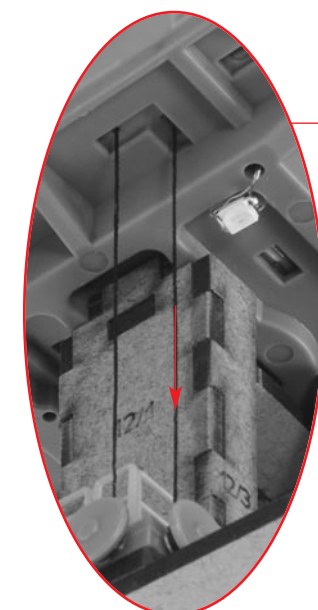


Fixieren (Art. 170490)!
Fix (Art. 170490)!
Fixer (Art. 170490) !
Fixeer (Art. 170490)!



Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

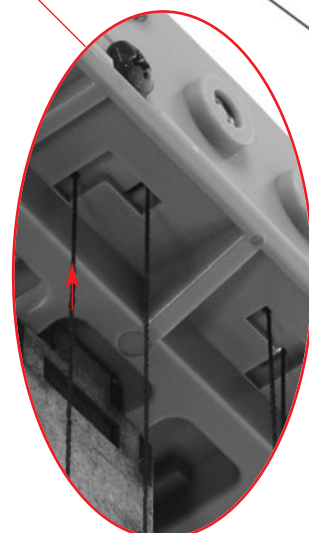
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9



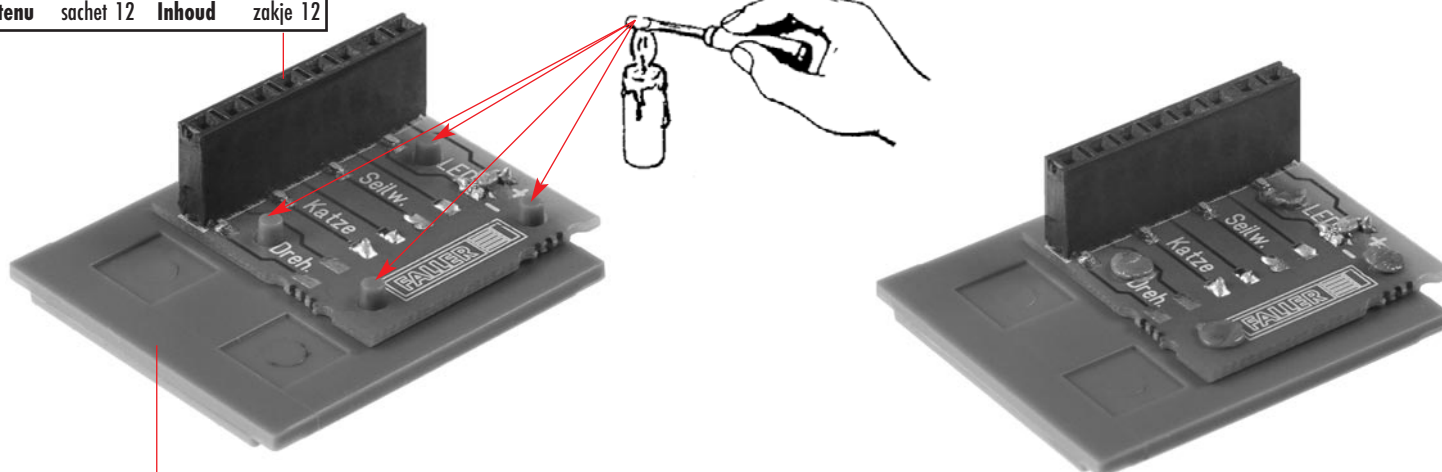
Alle Perlonfäden gleichmäßig spannen (ohne Zugbelastung)!
Tension all nylon strings evenly (without tensile load)!
Tendez uniformément tous les fils en perlon (sans tirer dessus) !
pan alle perlondraden gelijkmatig (zonder trekbelasting)!

q

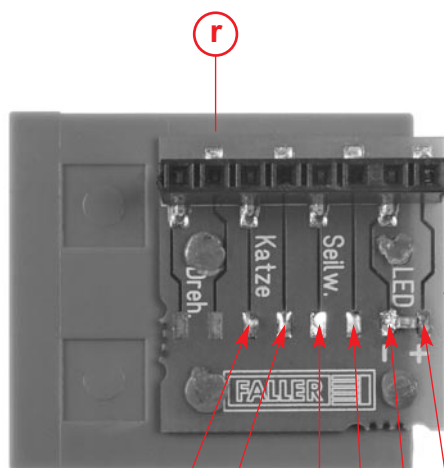
p



Inhalt	Tüte 12	Contents	bag 12
Contenu	sachet 12	Inhoud	zakje 12



5/6 (T 2)

r**r**

Kabel verlöten!

Colder cables!

Câble de soudure !

Soldeer kabel!

siehe Art. 180290 Seite 57 - 80!

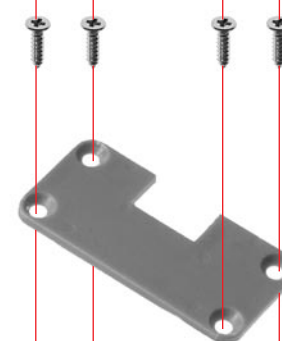
see art. 180290 page 57 - 80!

voir art. 180290 page 57 - 80 !

zie art. 180290 pagina 57 - 80!

2,2 x 9,5 mm

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

6/22
Art.
180290

ca. 100 mm

Motor

ca. 100 mm, rot
red
rouge
rood

Bitte auf Polung achten!
See to it that poling is correct!
Veiller à respecter la polarité !
Let op de juiste polariteit!

ca. 100 mm, rot
red
rouge
rood

Motor

rot
red
rouge
rood

Schraube herausdrehen!
Unscrew screw!
Dévisser la vis !
Draai de schroef los!

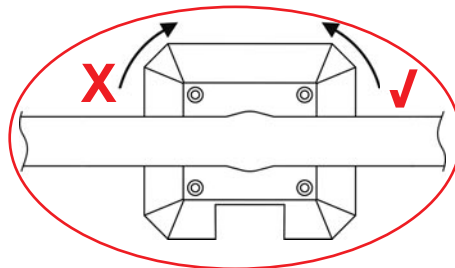
S**E****q**

Inhalt	Tüte 2+9
Contents	bag 2+9
Contenu	sachet 2+9
Inhoud	zakje 2+9

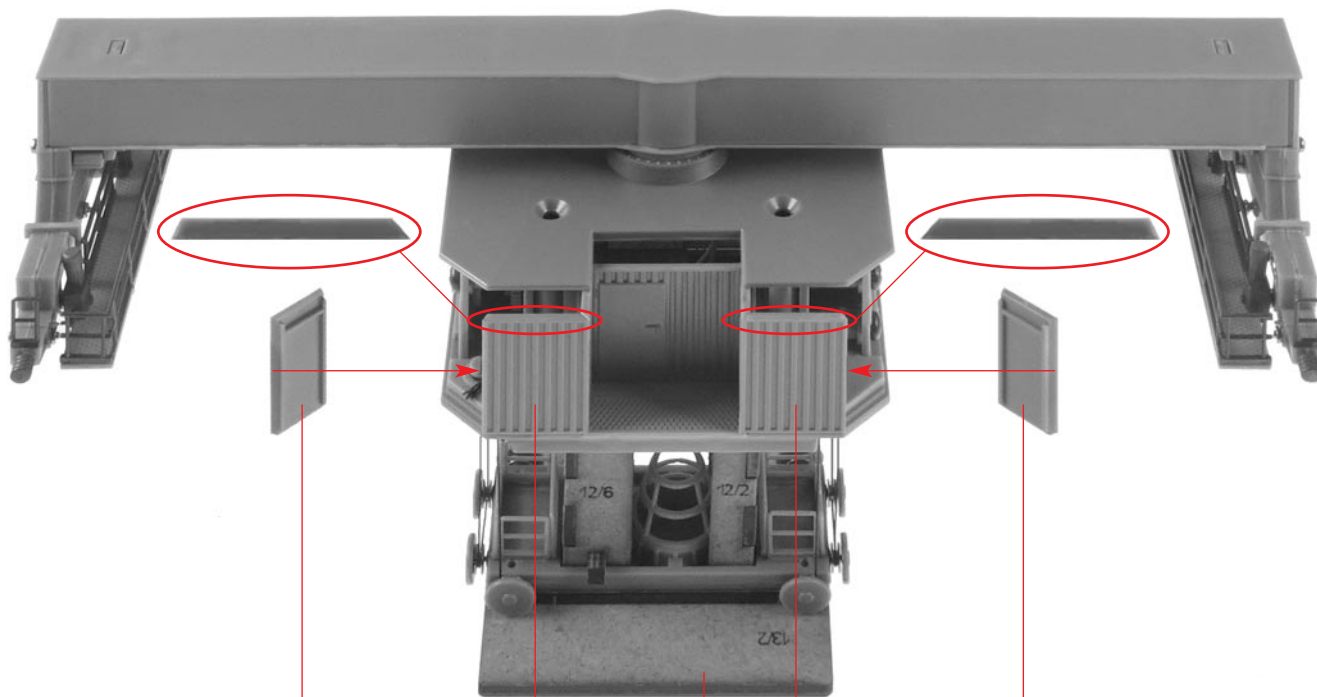
5/8 (T 2)

5/8 (T 2)

S nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



Nur an dieser Stelle kleben.
Only apply glue to this point.
Coller exclusivement cet emplacement.
Alleen op deze plaats lijmen.

t

5/10 (T 2)

5/11 (T 2)

t

5/11 (T 2)

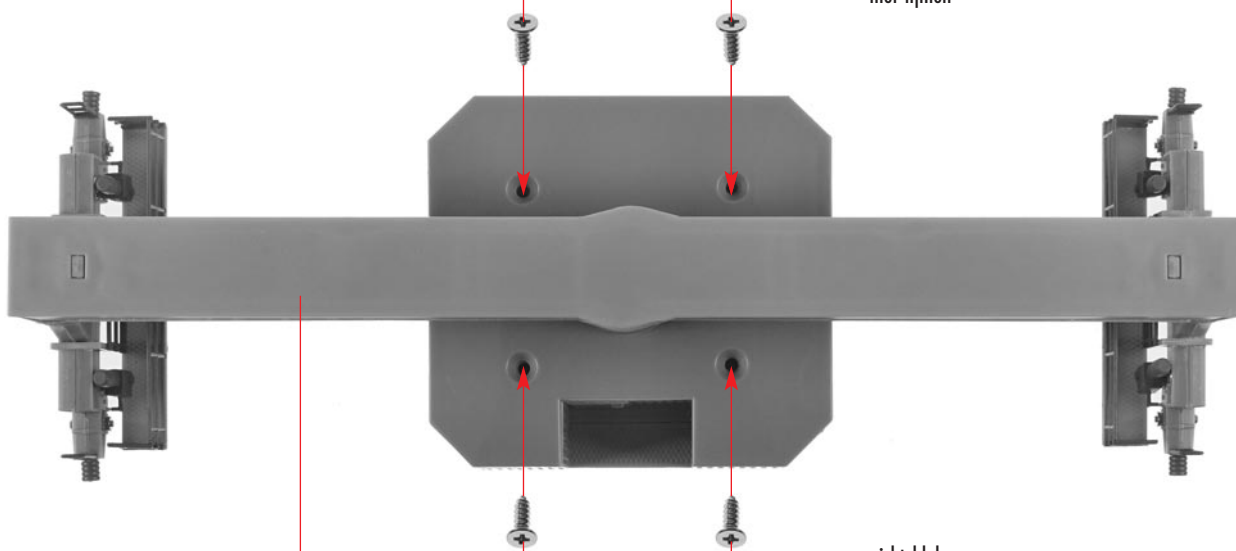
5/10 (T 2)

u

Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

2,9 x 9,5 mm

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



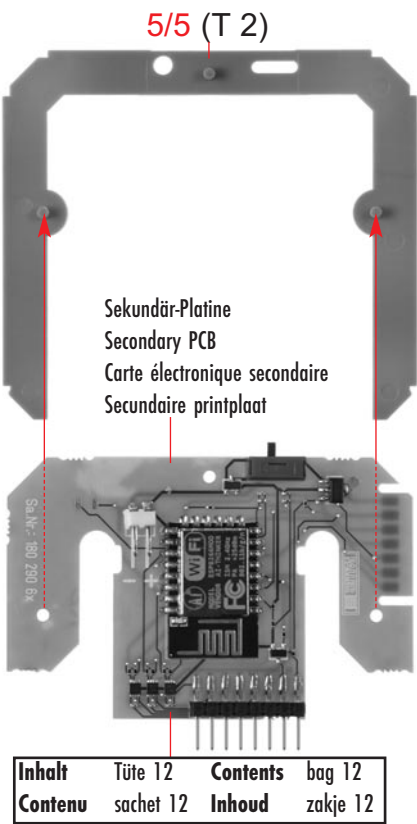
2,9 x 9,5 mm

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

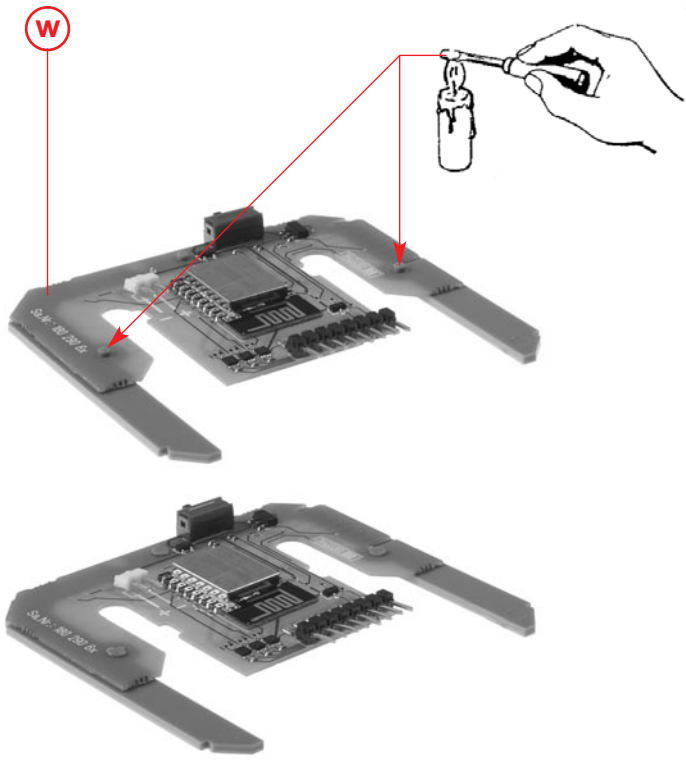
Inhalt	Tüte 9	Contents	bag 9
Contenu	sachet 9	Inhoud	zakje 9

v**u**

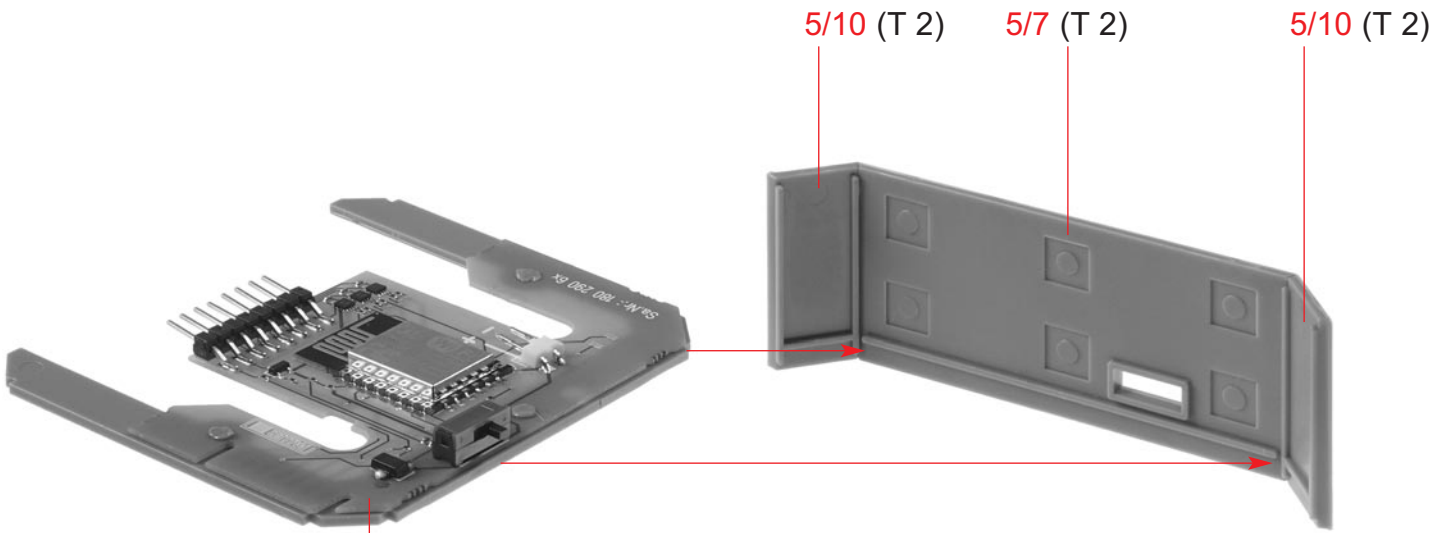
Inhalt	Tüte 2+12
Contents	bag 2+12
Contenu	sachet 2+12
Inhoud	zakje 2+12



W

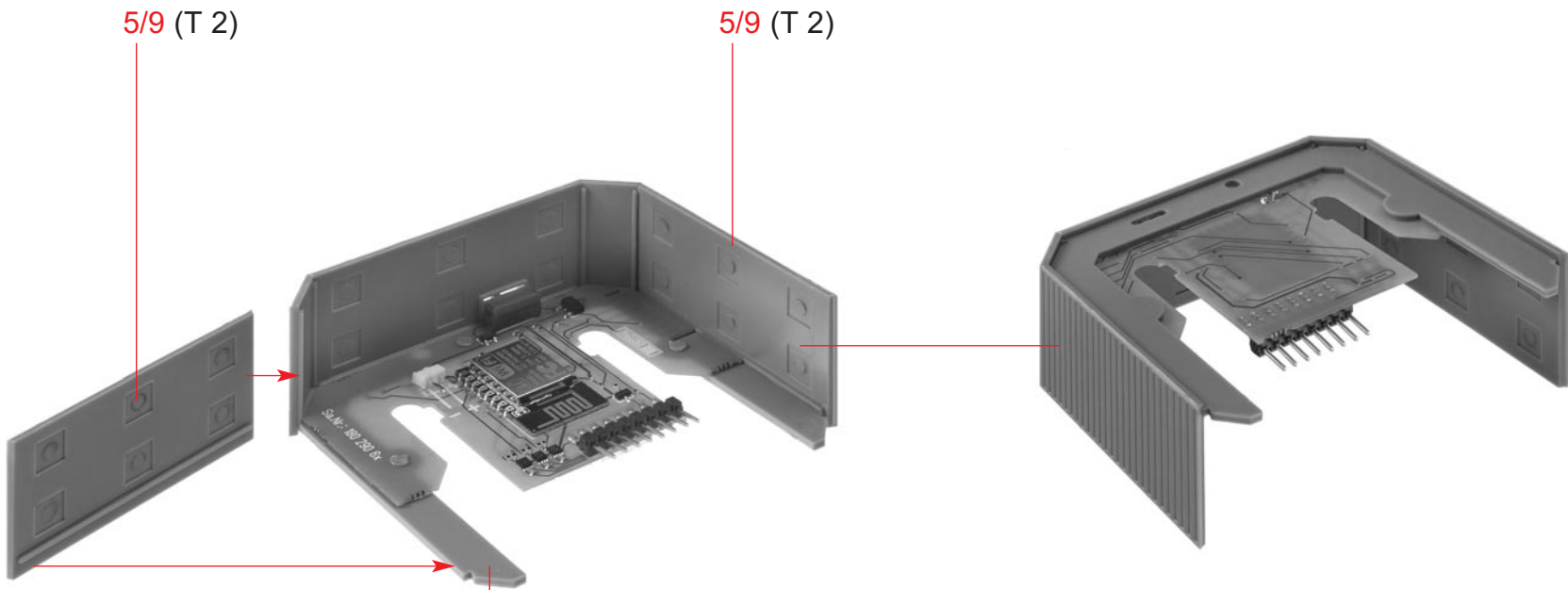


X



y

x



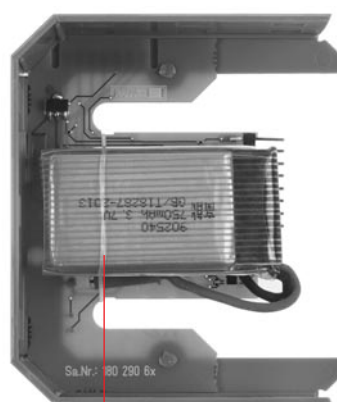
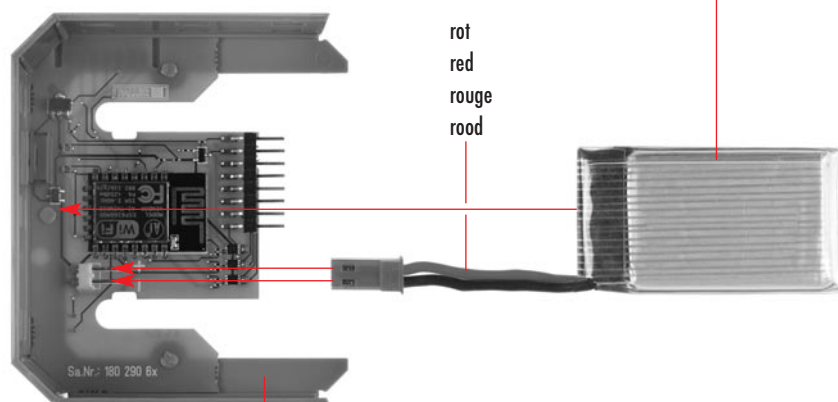
z

y

Inhalt	Tüte 10
Contents	bag 10
Contenu	sachet 10
Inhoud	zakje 10

Art. 180713:
Lithium-Polymer-Akku 600 mAh, liegt nicht bei
Lithium polymer battery 600 mAh, not included
Batterie au lithium-polymère 600 mAh, non jointe
Lithium-polymer-accu 600 mAh, niet bijgevoegd

Art. 180714:
Lithium-Akku-Ladegerät (3,7 V), liegt nicht bei
Lithium battery charger (3,7 V), not included
Chargeur de batterie au lithium (3,7 V), non jointe
Lithium-accu oplader (3,7 V), niet bijgevoegd

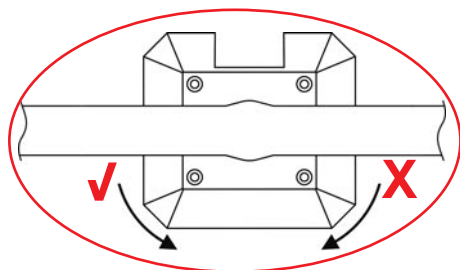


Gummiband
Rubber
Élastique
Rubber

Inhalt	Tüte 10
Contents	bag 10
Contenu	sachet 10
Inhoud	zakje 10

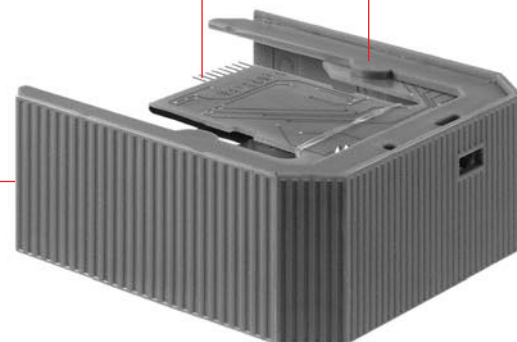
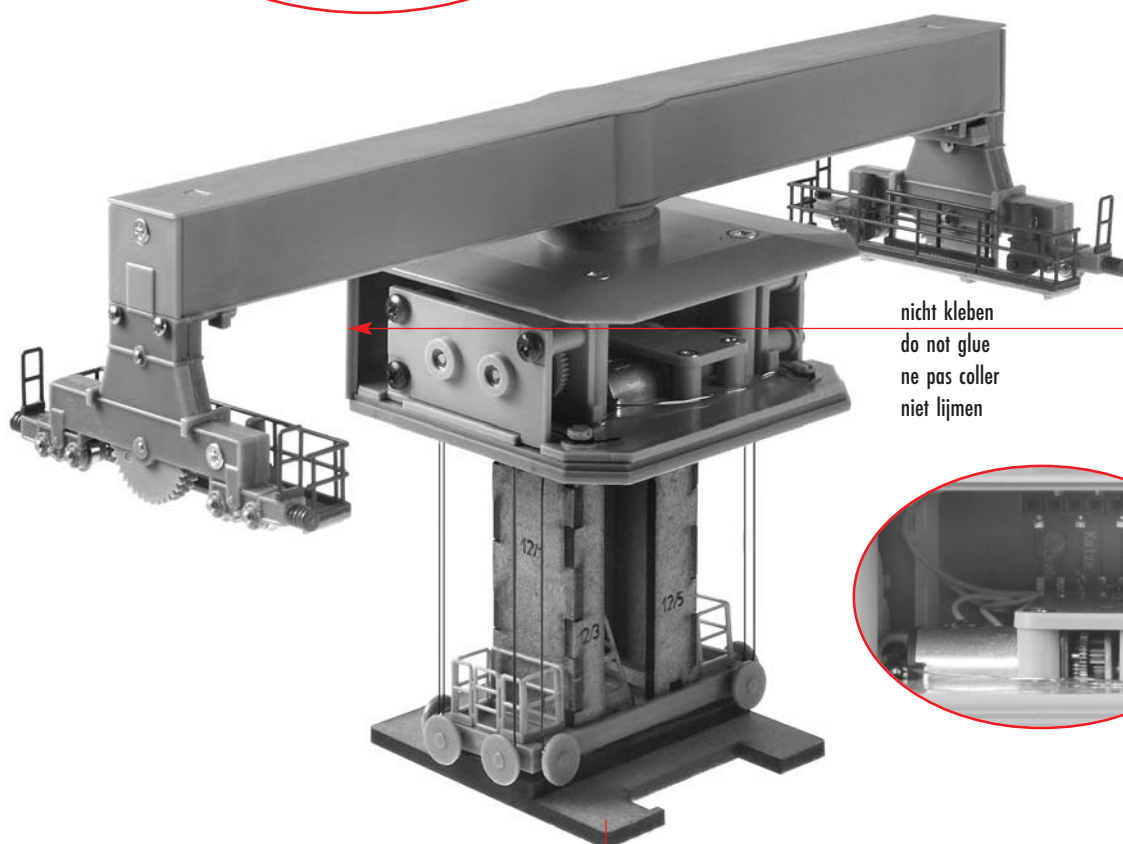
A

Z

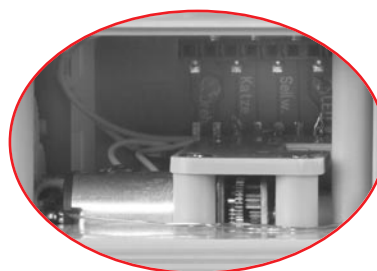


Vorsichtig einschieben!
Gently insert!
Insérer doucement !
Voorzichtig inbrengen!

A



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



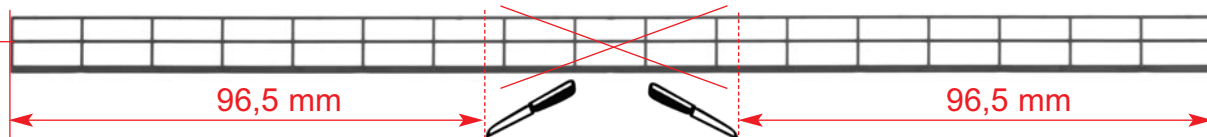
B

V

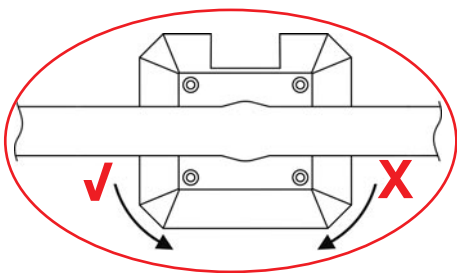
50

3/4 (T 1)

(C)



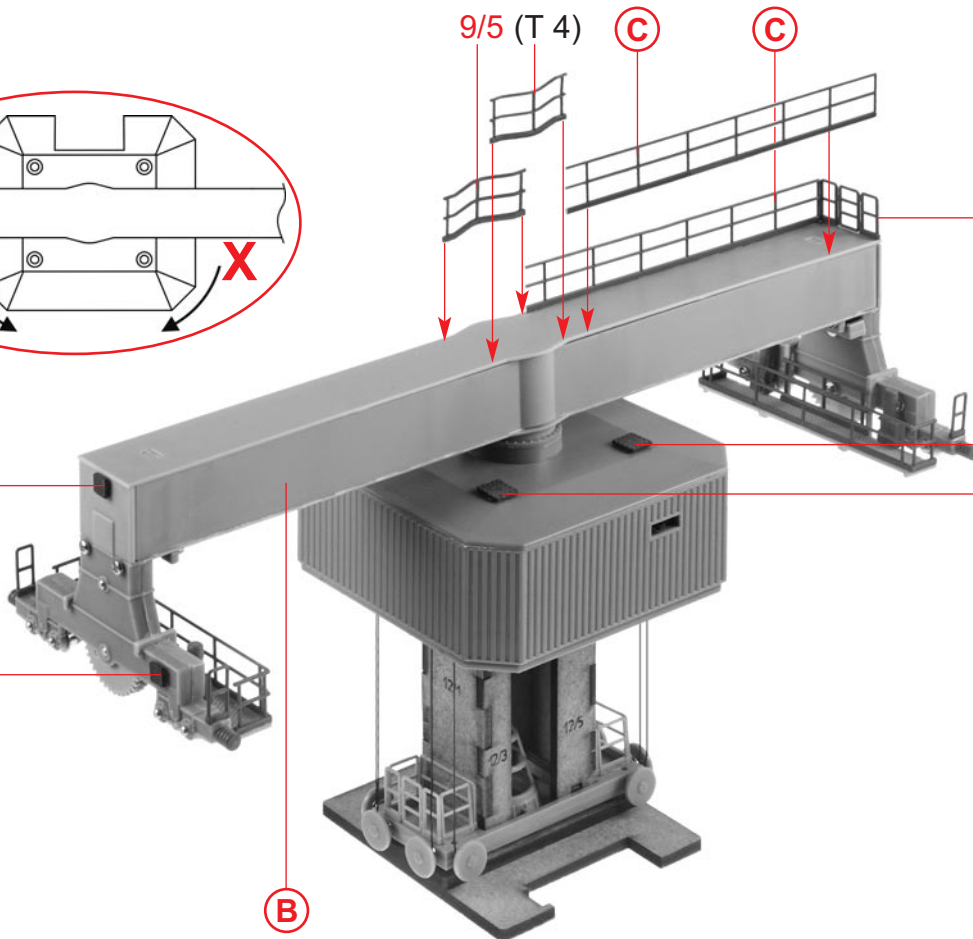
Inhalt	Tüte 1+4
Contents	bag 1+4
Contenu	sachet 1+4
Inhoud	zakje 1+4



9/22 (T 4)

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!
Use only a little instant modelling cement!
Utilisez seulement un peu de colle rapide !
Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

9/22 (T 4)



9/5 (T 4)

(C)

(C)

9/10 (T 4)

9/21 (T 4)

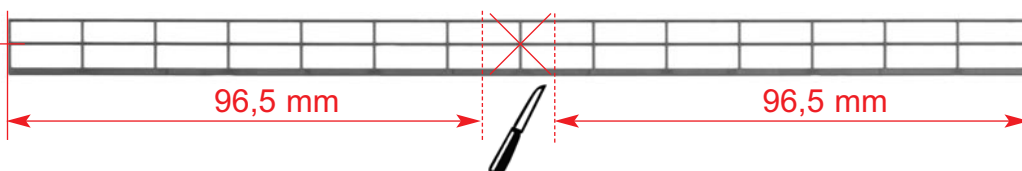
9/21 (T 4)

Nur wenig Sekundenkleber verwenden!
Use only a little instant modelling cement!
Utilisez seulement un peu de colle rapide !
Gebruik slechts een beetje secondenlijm!

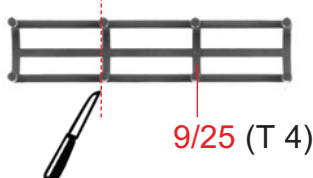
(D)

3/5
(T 1)

(E)

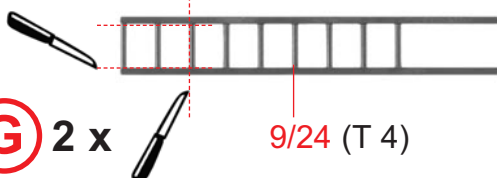


(F) 2 x



9/25 (T 4)

(G) 2 x

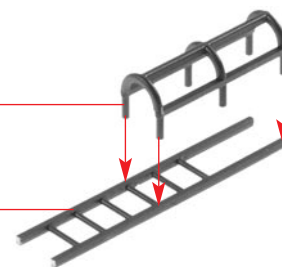


9/24 (T 4)

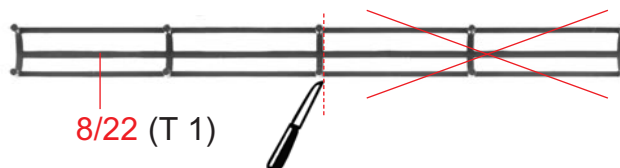
(F)

(G)

(H) 2 x

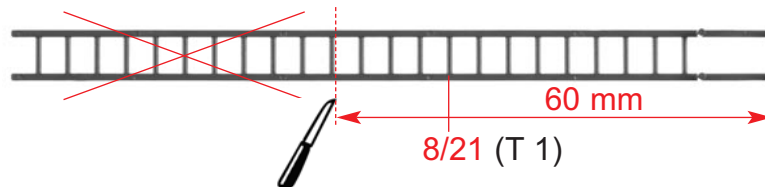


(I) 2 x



8/22 (T 1)

(J) 2 x



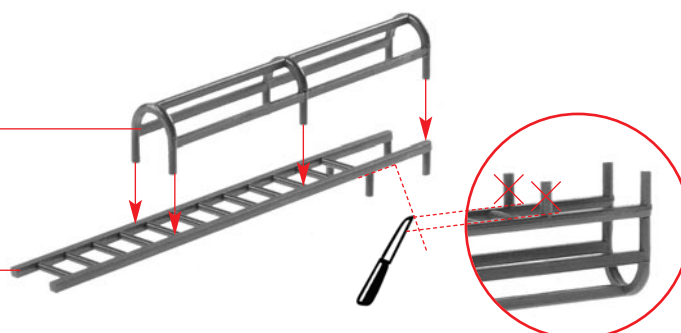
8/21 (T 1)

60 mm

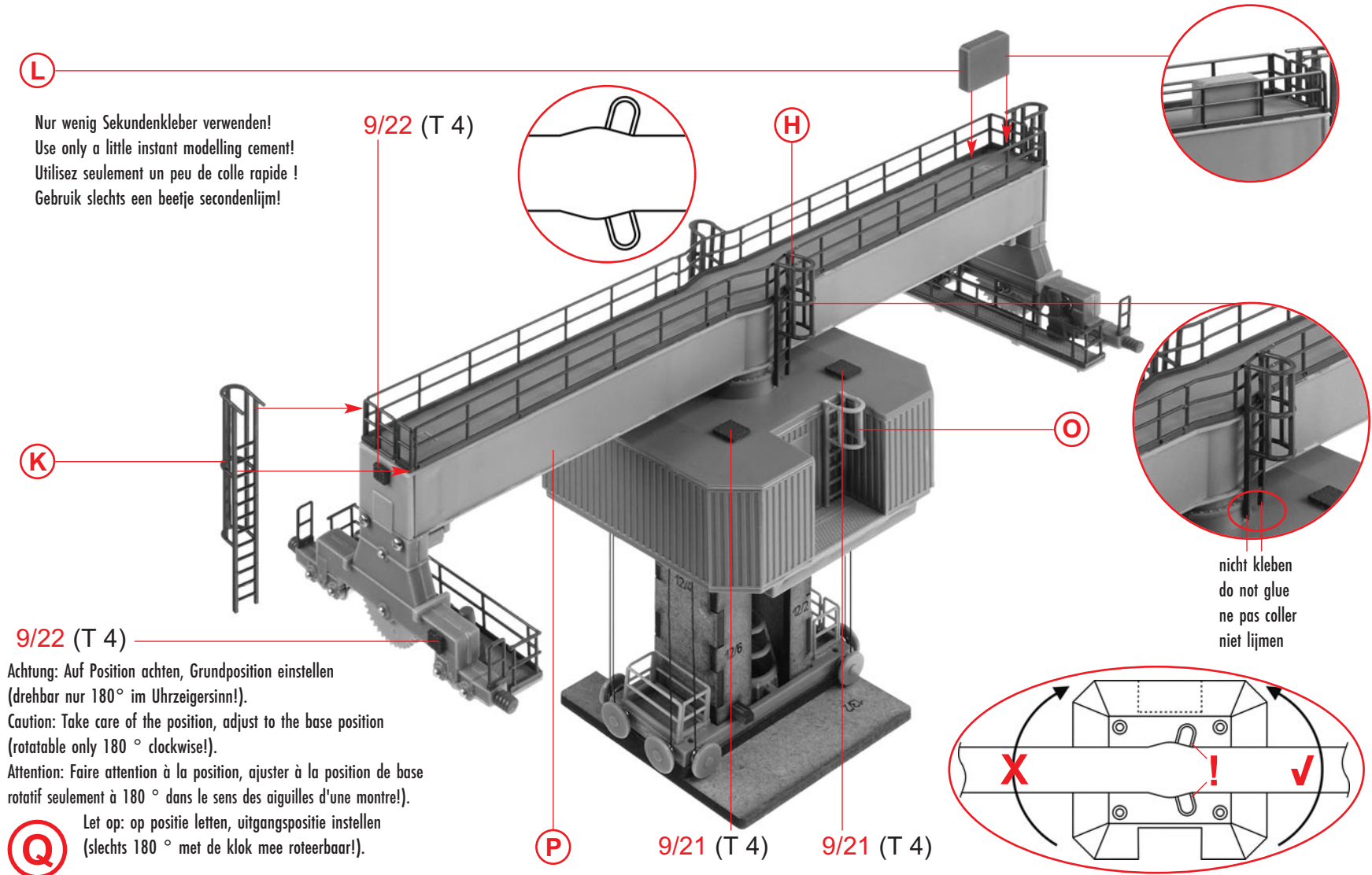
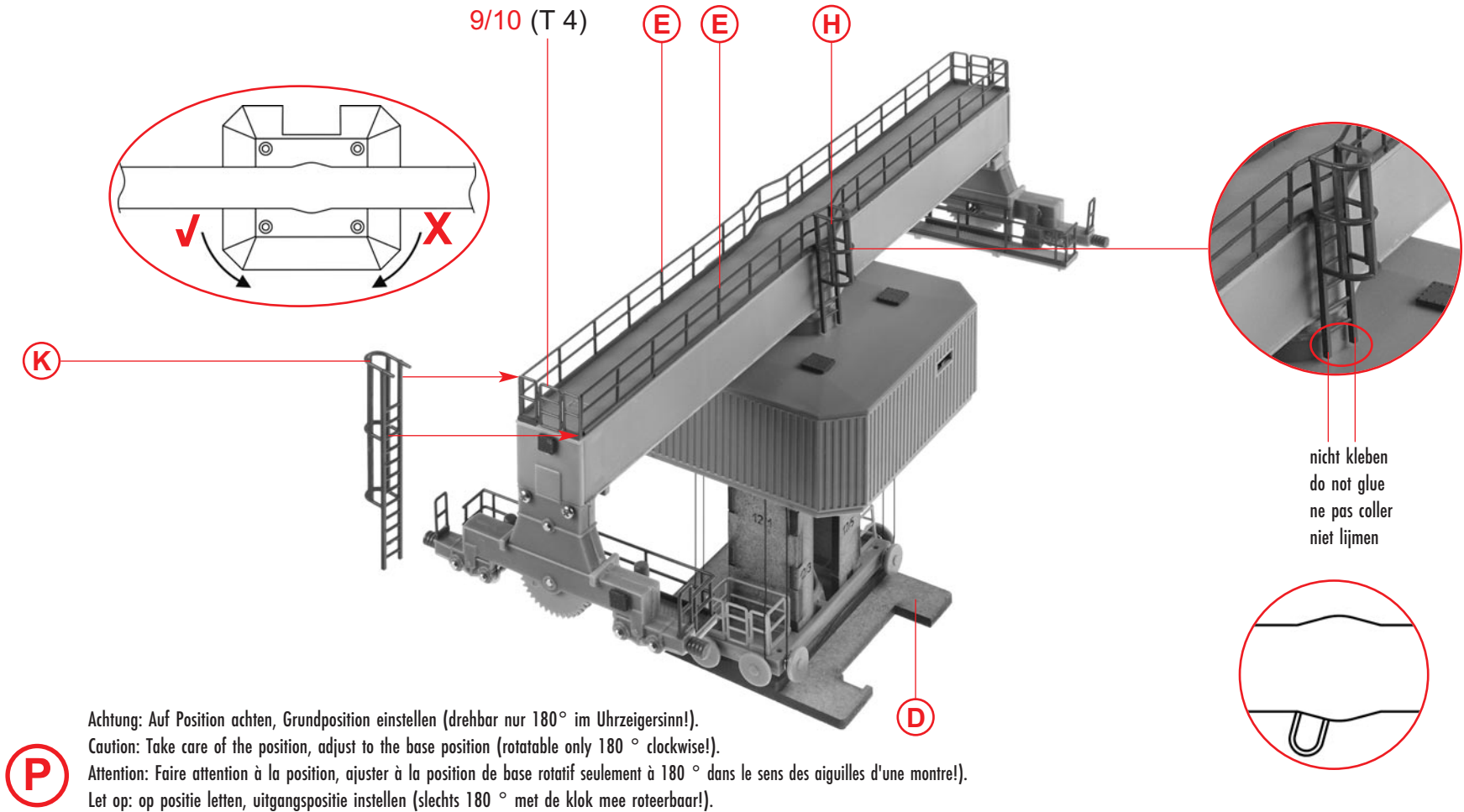
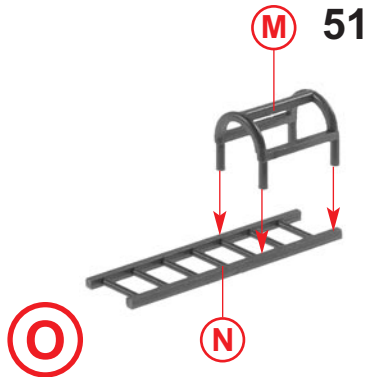
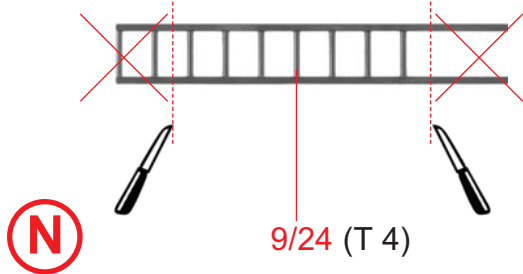
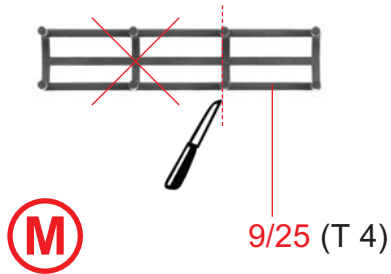
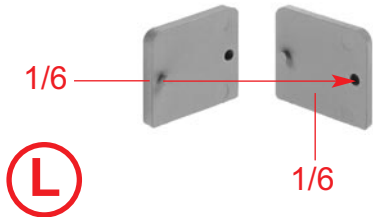
(I)

(J)

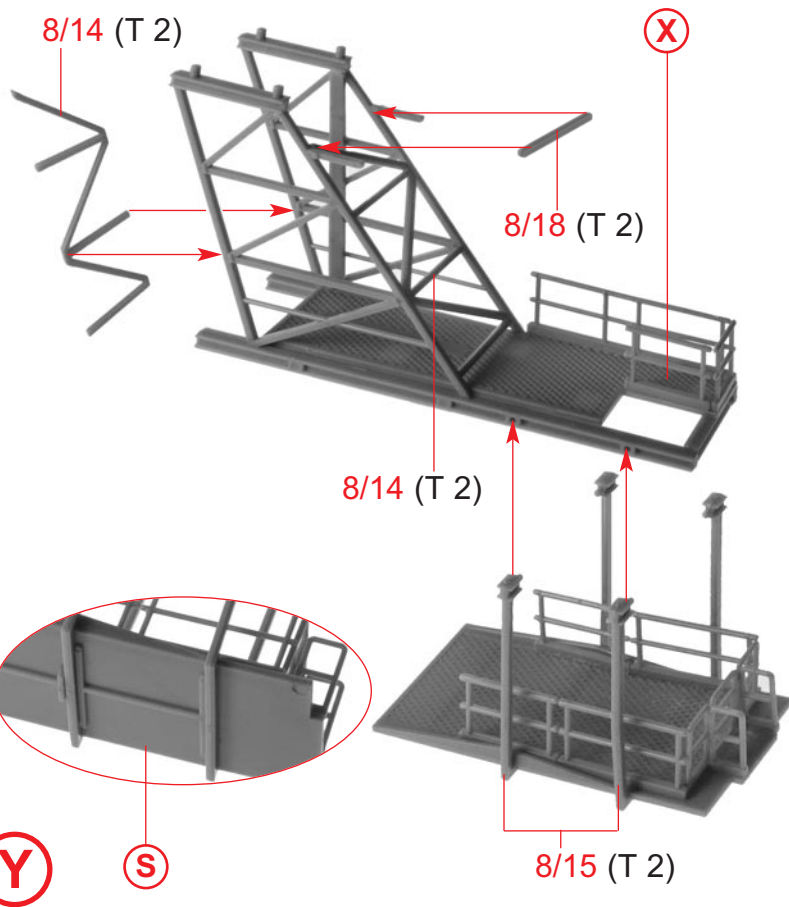
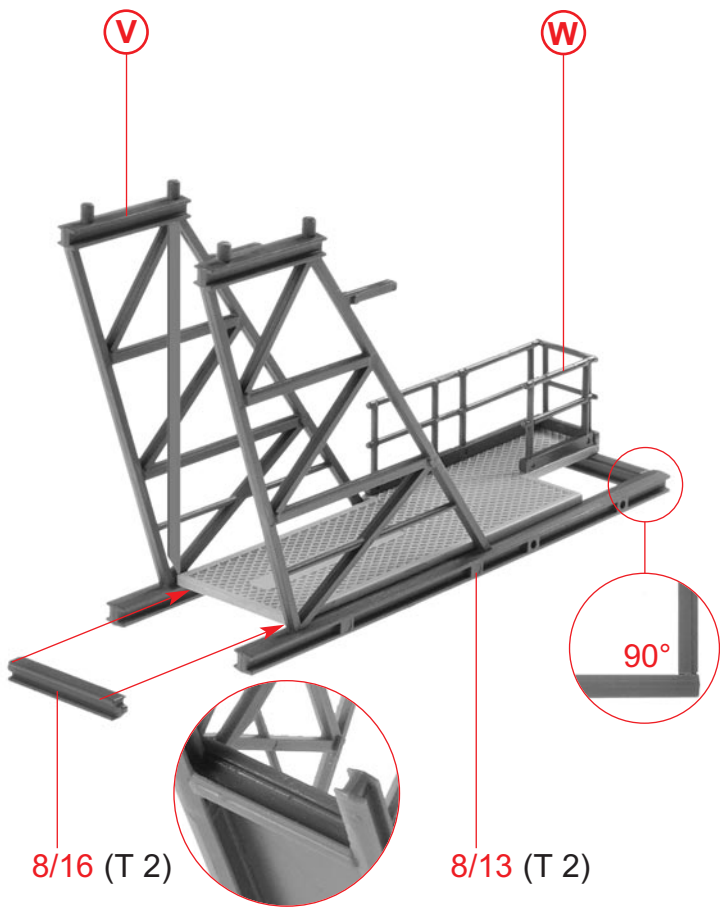
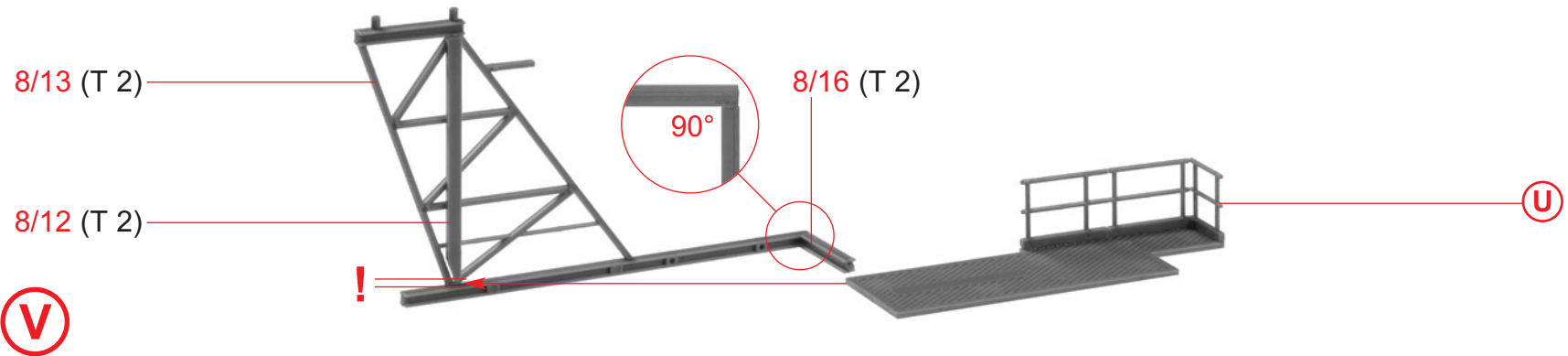
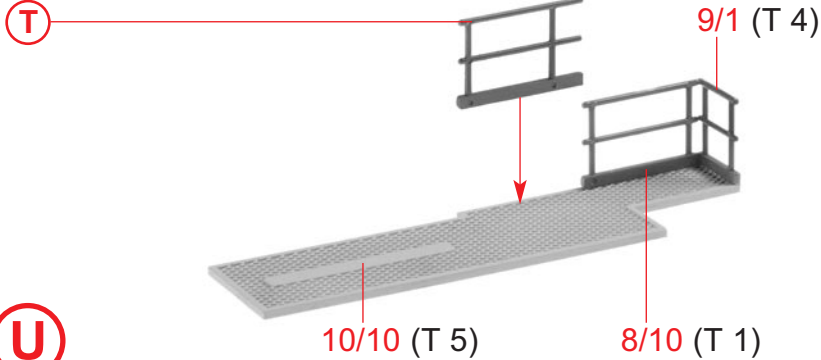
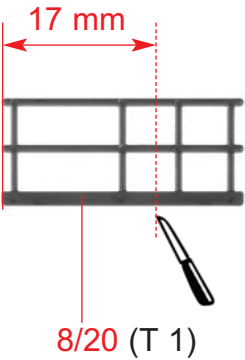
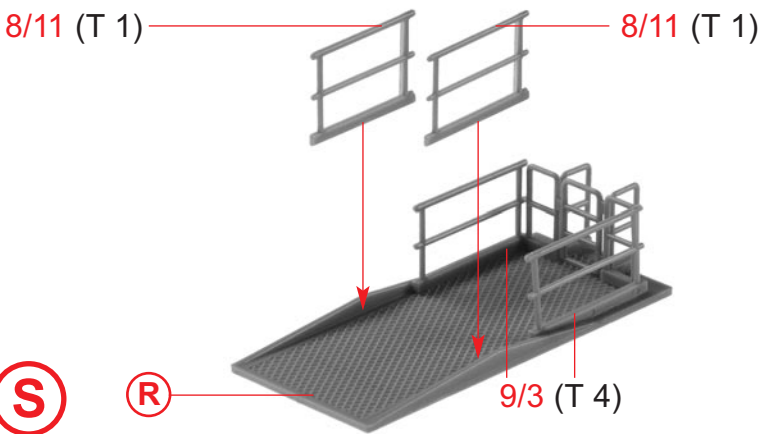
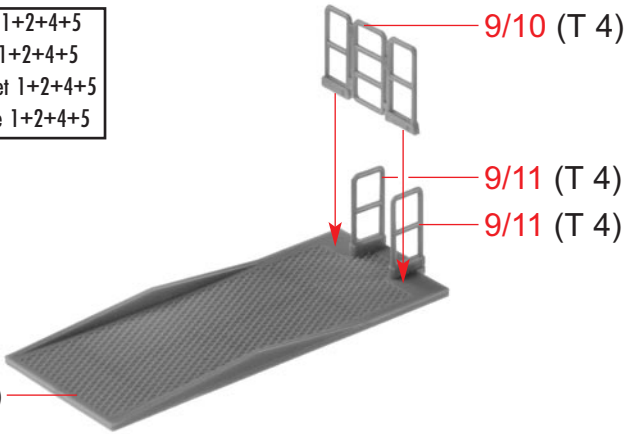
(K) 2 x



Inhalt	Tüte 4
Contents	bag 4
Contenu	sachet 4
Inhoud	zakje 4



Inhalt	Tüte 1+2+4+5
Contents	bag 1+2+4+5
Contenu	sachet 1+2+4+5
Inhoud	zakje 1+2+4+5



Inhalt	Tüte 1+2+4+5
Contents	bag 1+2+4+5
Contenu	sachet 1+2+4+5
Inhoud	zakje 1+2+4+5

Fensterfolie

Die beiliegende Fensterfolie entsprechend der benötigten Größe ausschneiden und vorsichtig mit wenig Klebstoff auf die Rückseite der Fensterrahmen aufkleben.

Window foil

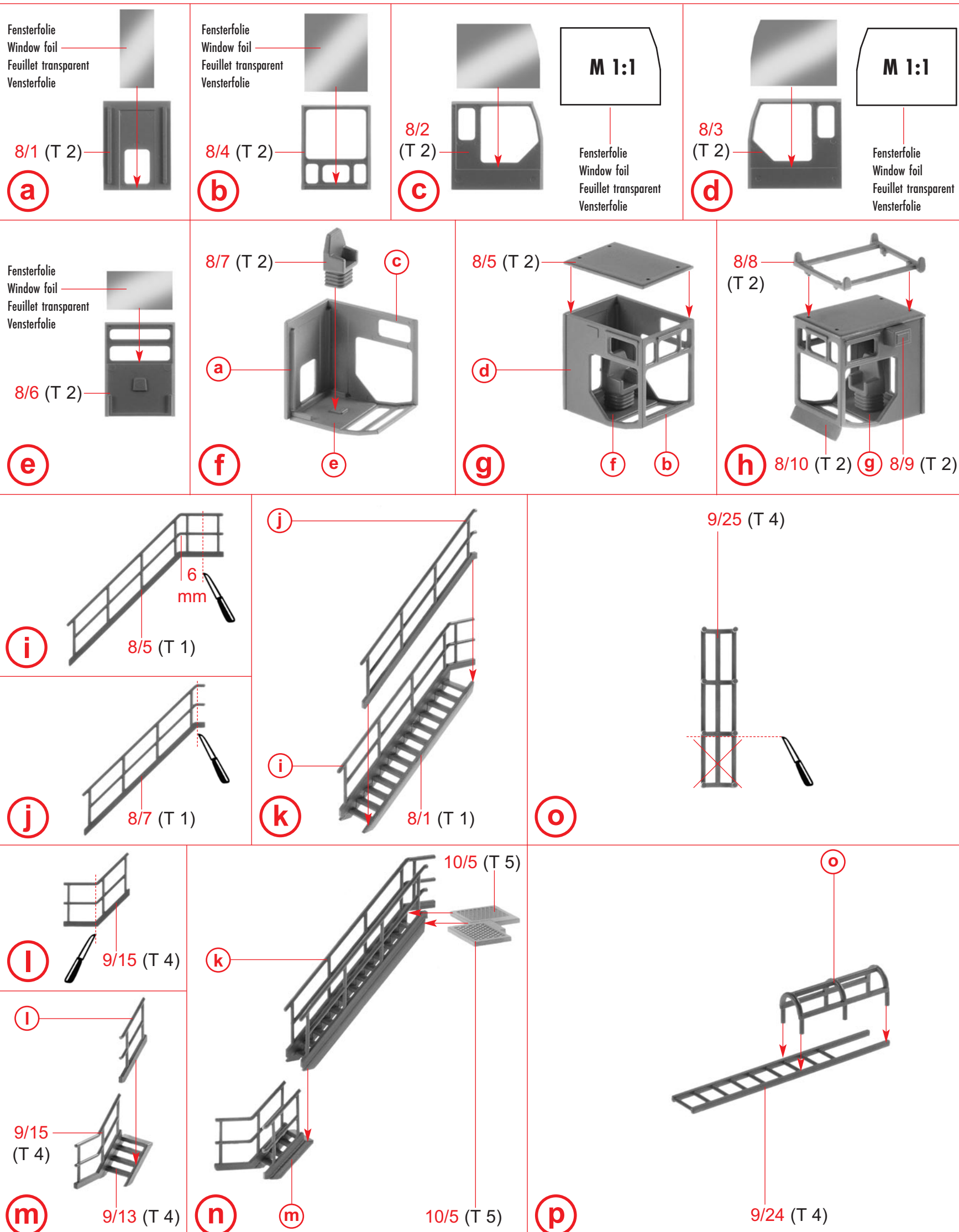
Cut the attached window foil according the illustrations and glue it carefully with a little glue to the rear side of the window frames.

Feuillet transparent pour fenêtres

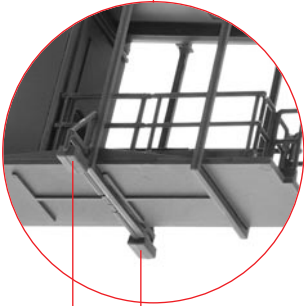
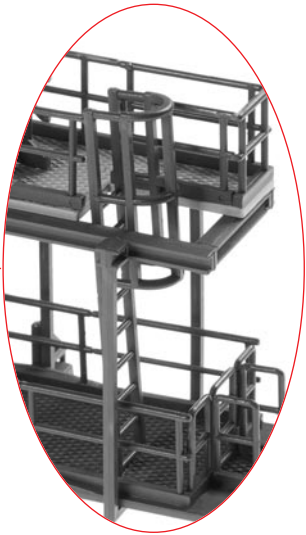
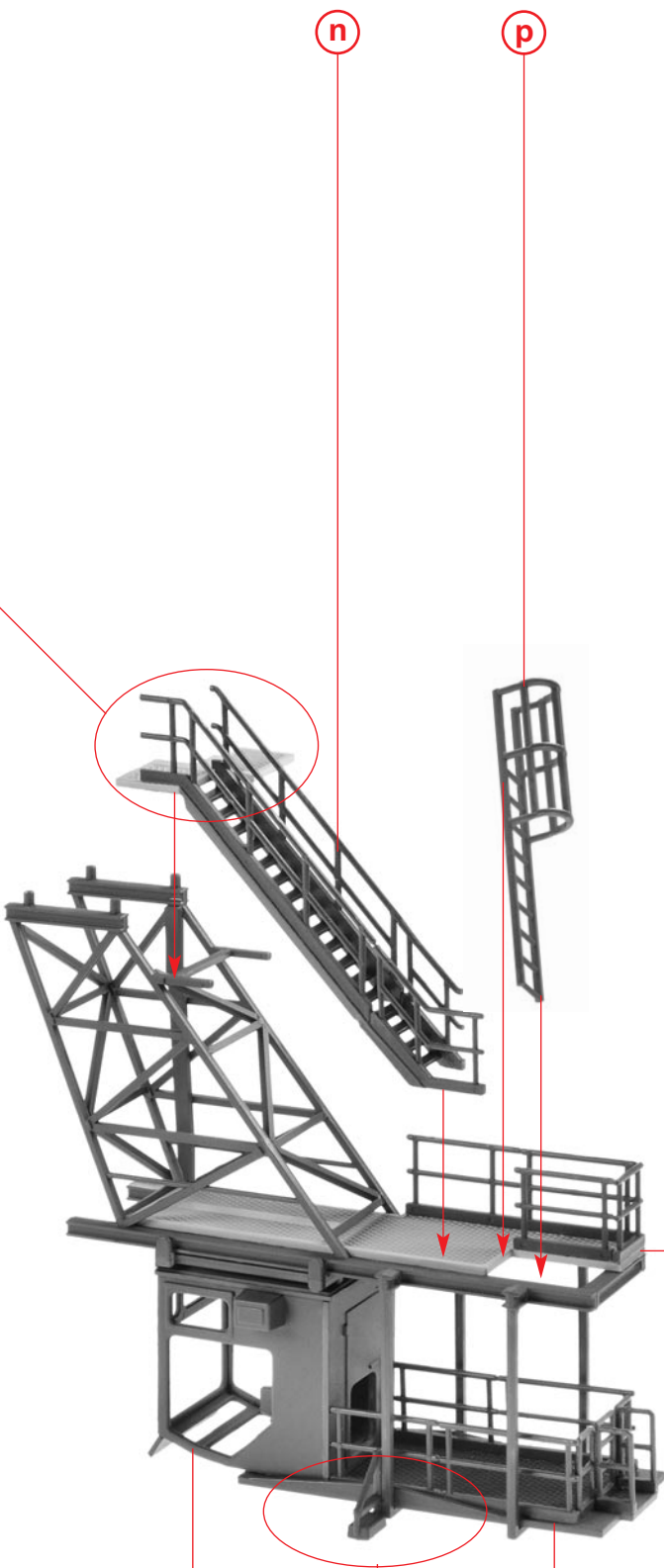
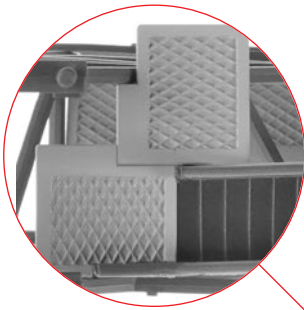
Découper le feuillet transparent pour fenêtres inclus d'après l'illustration. Coller proprement avec un peu de colle sur la face arrière du cadre des fenêtres.

Vensterfolie

De meegeleverde vensterfolie conform de afbeeldingen uitknippen of uitsnijden en voorzichtig met een beetje lijm op de achterzijde van het raam plakken.



Inhalt	Tüte 2
Contents	bag 2
Contenu	sachet 2
Inhoud	zakje 2

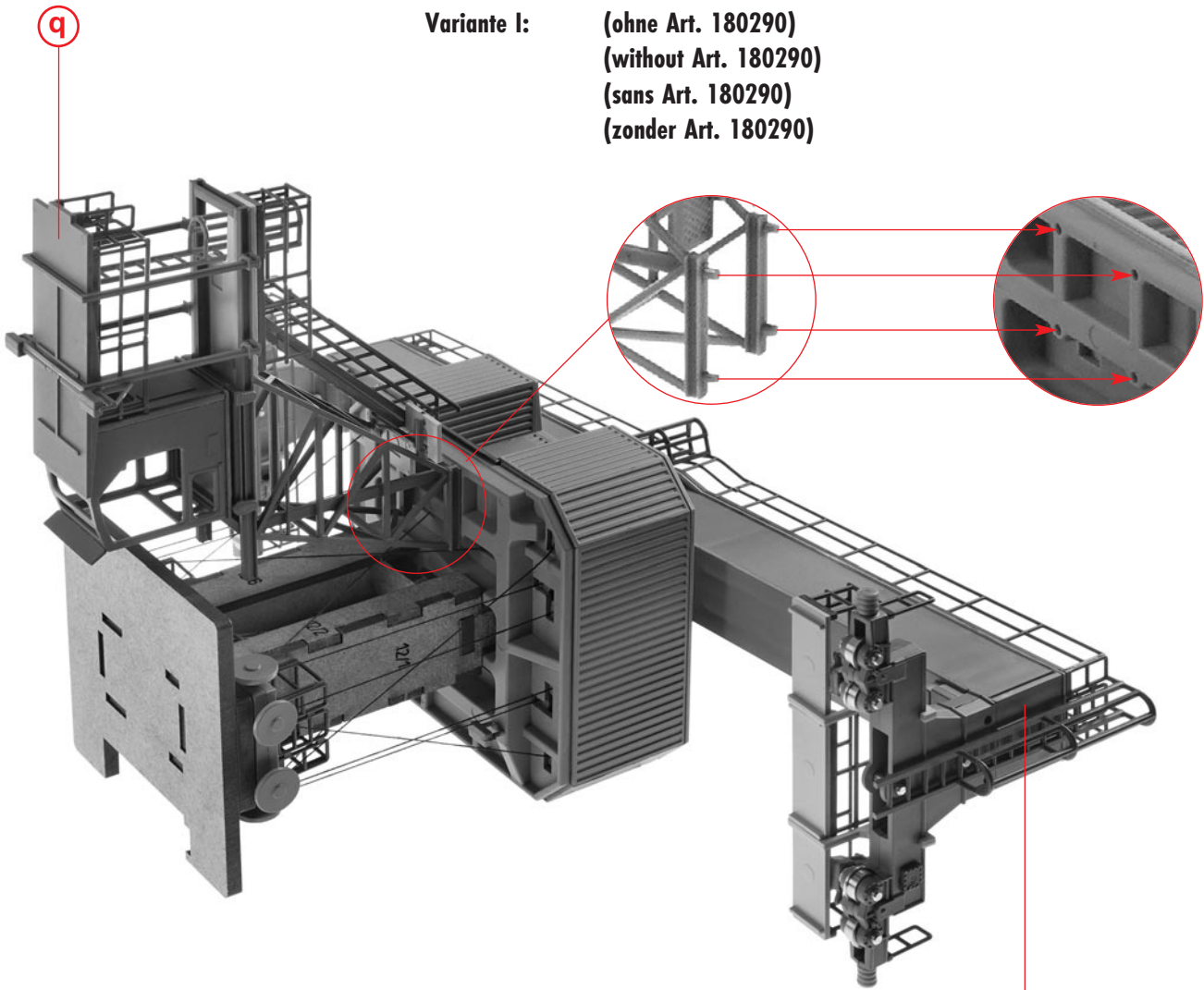


q

h

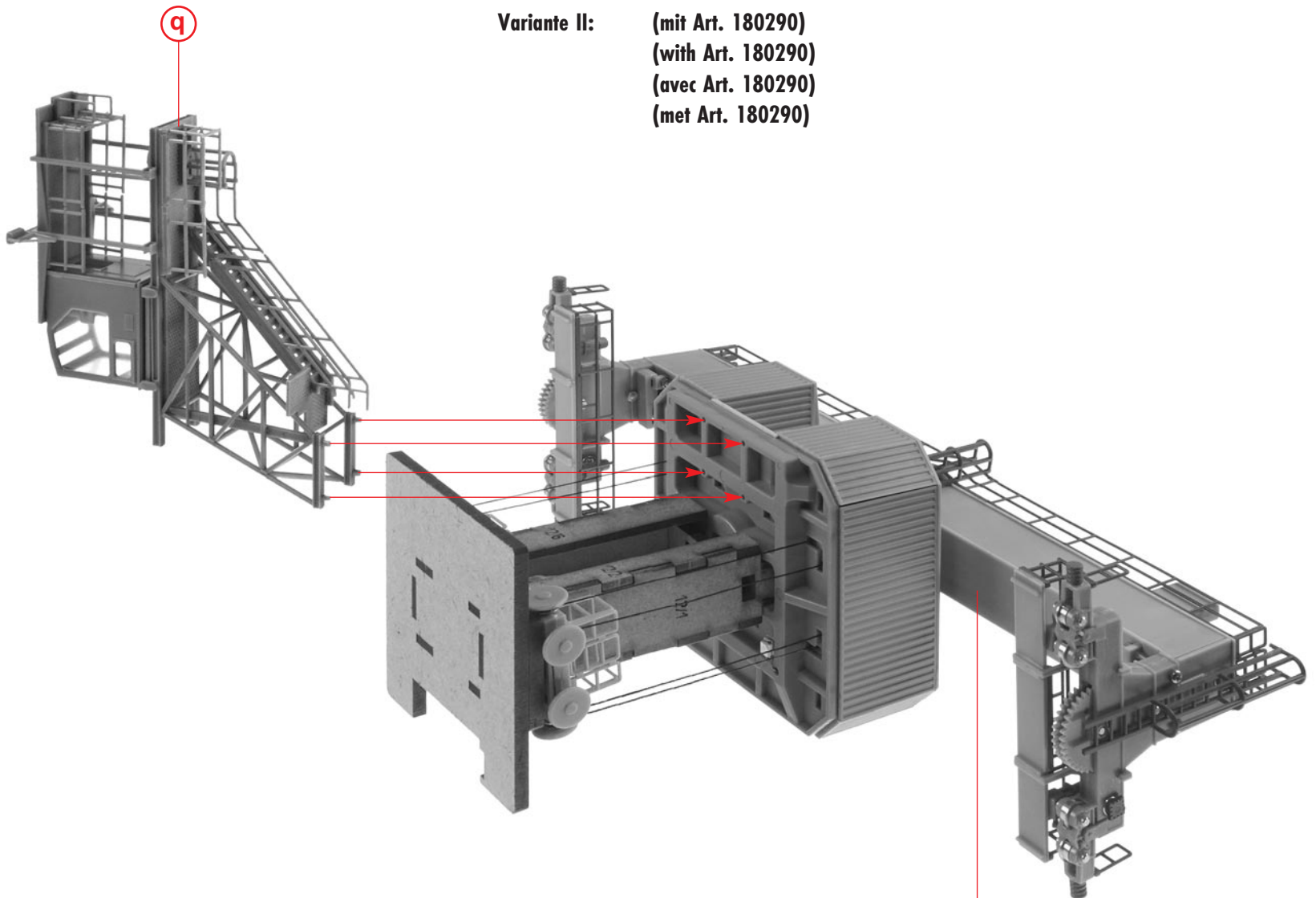
8/17 (T 2)

Y



r

Q



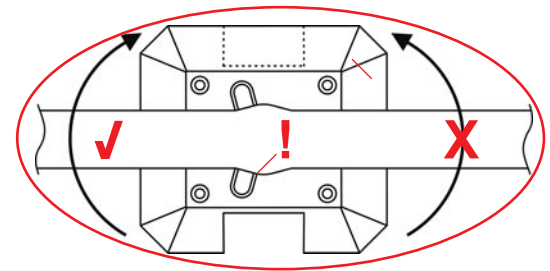
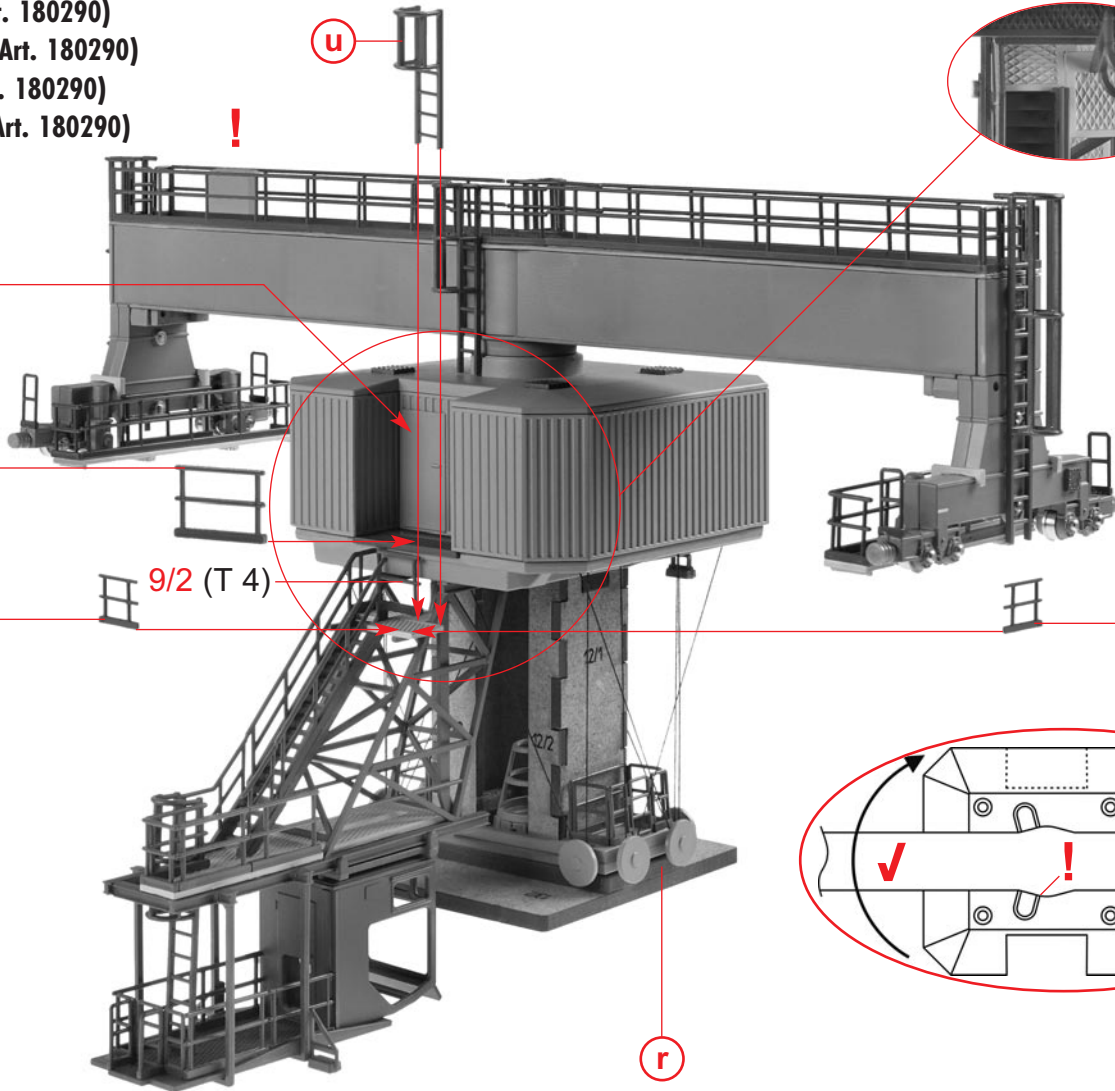
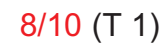
r

Q

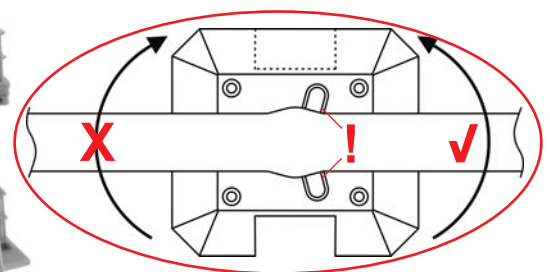
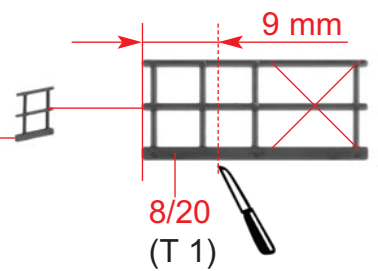
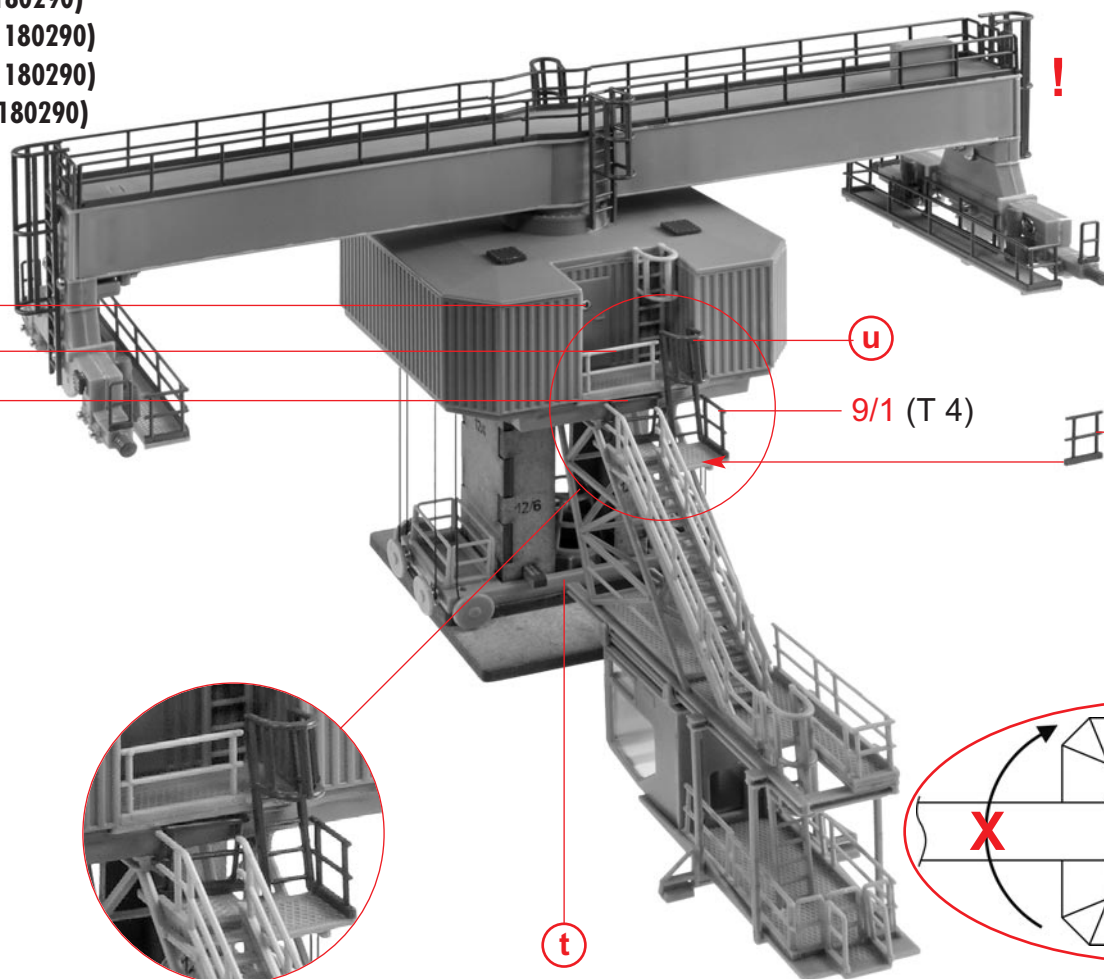
Inhalt	Tüte 1+4
Contents	bag 1+4
Contenu	sachet 1+4
Inhoud	zakje 1+4



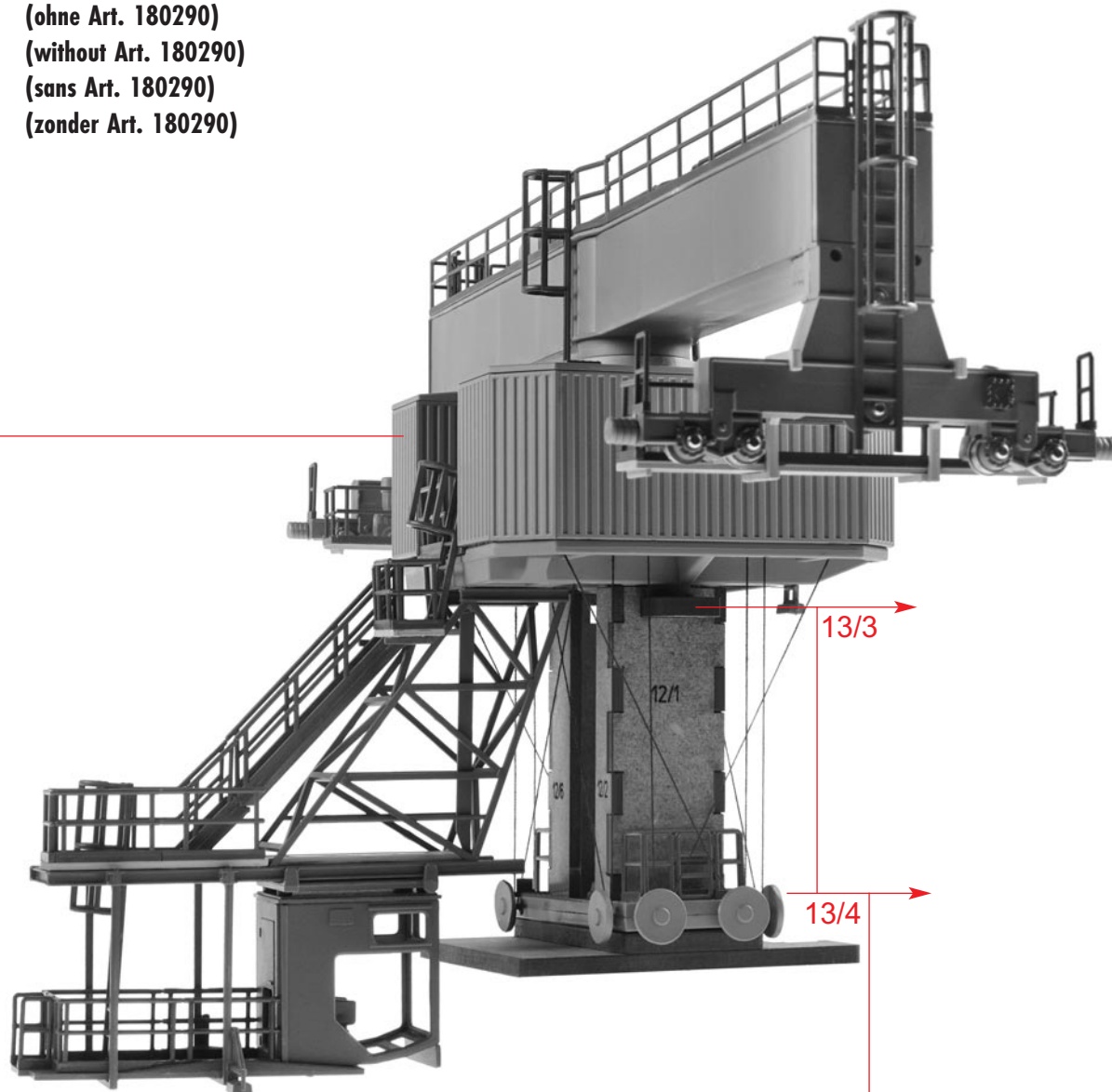
Deco 5 



Deco 5—
8/10 (T 1).
9/2 (T 4) —

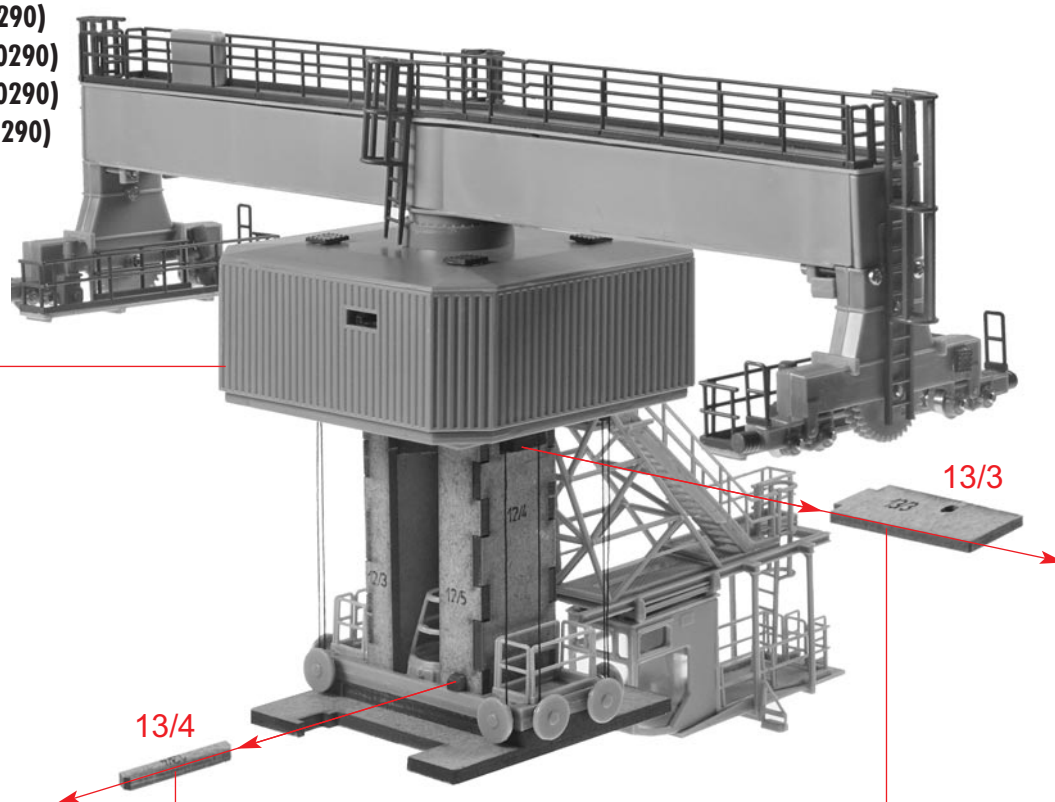


Variante I:
 (ohne Art. 180290)
 (without Art. 180290)
 (sans Art. 180290)
 (zonder Art. 180290)



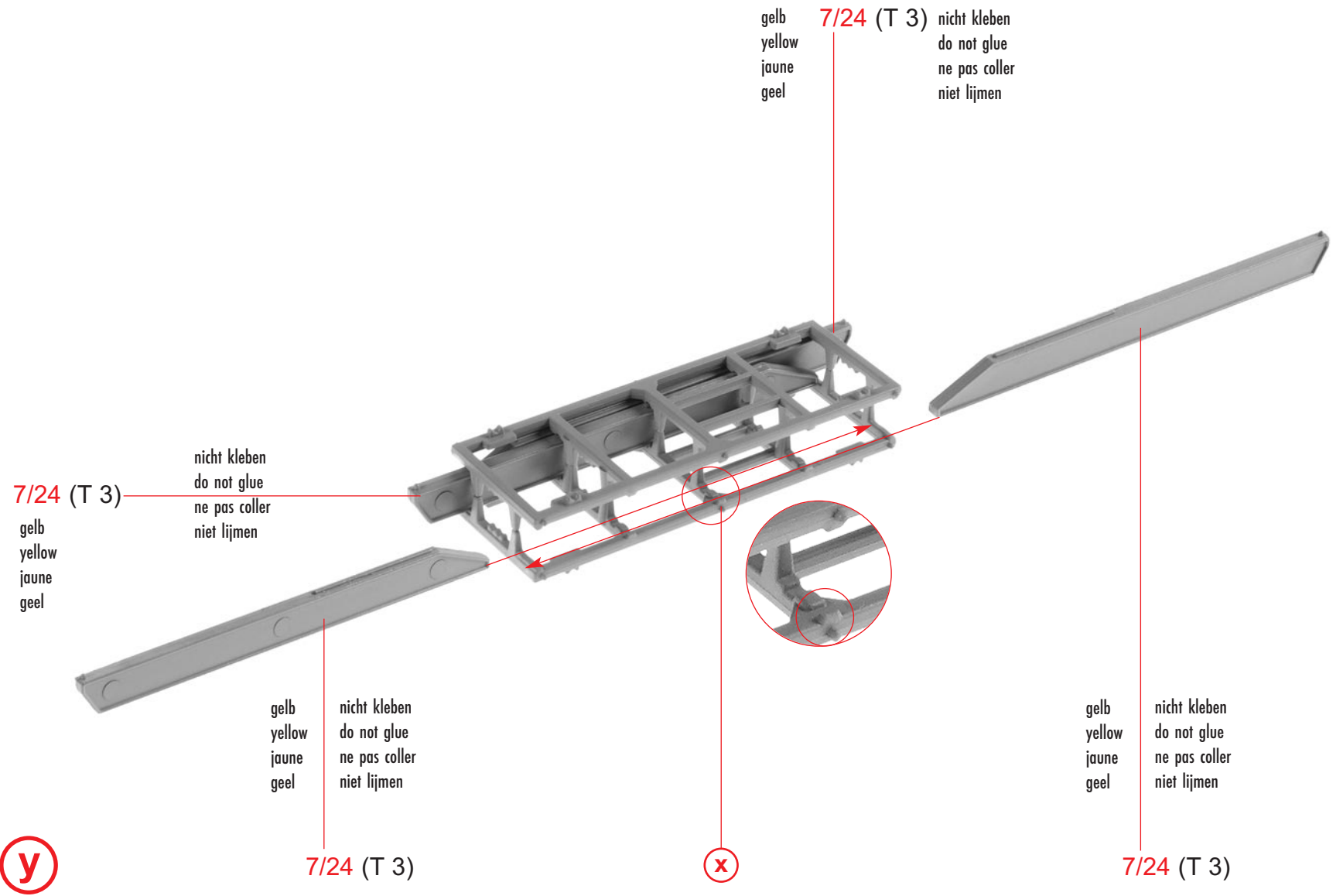
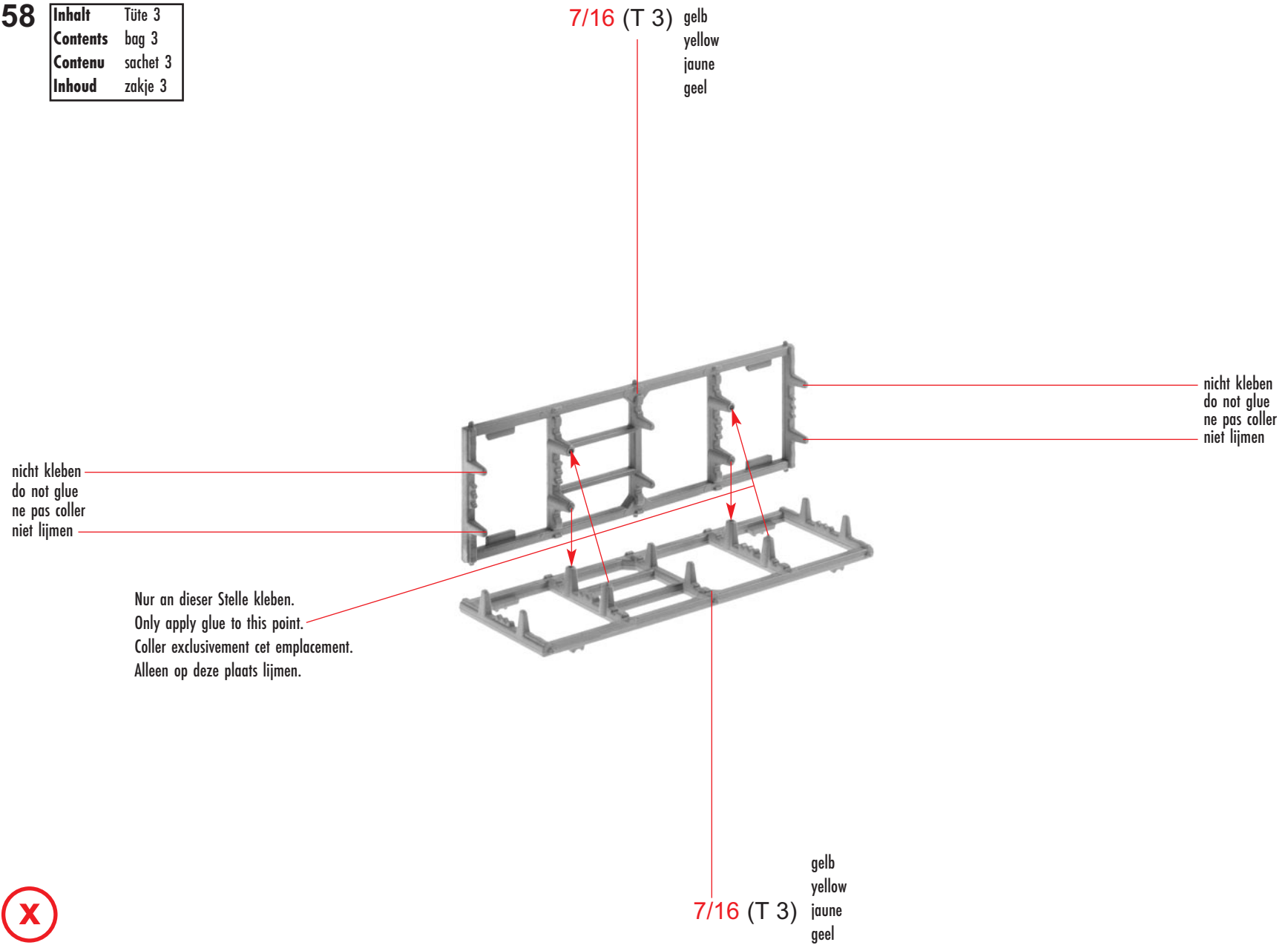
Die Stifte vorsichtig entfernen. Danach die Vorrichtung sehr vorsichtig entfernen! Dazu ggf. die Laufkatze bereits auf die Schienen stellen.
 Cautiously remove the pins. After that remove the device with the utmost care! It may be judicious to place right now the travelling crab on the rails.
 Enlever les ergots avec précaution. Enlever ensuite le dispositif très prudemment ! Éventuellement, placer dès maintenant le chariot roulant sur les rails.
 De pennen voorzichtig verwijderen. Daarna de voorziening heel voorzichtig verwijderen! Daartoe eventueel de loopkat al op de rails zetten.

Variante II:
 (mit Art. 180290)
 (with Art. 180290)
 (avec Art. 180290)
 (met Art. 180290)

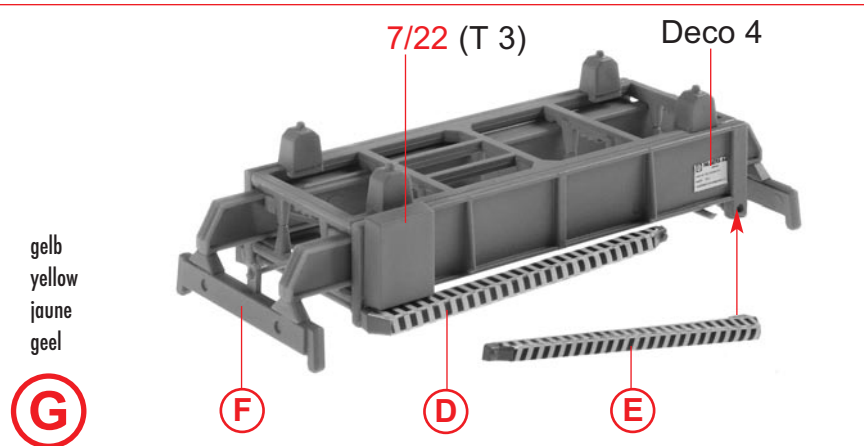
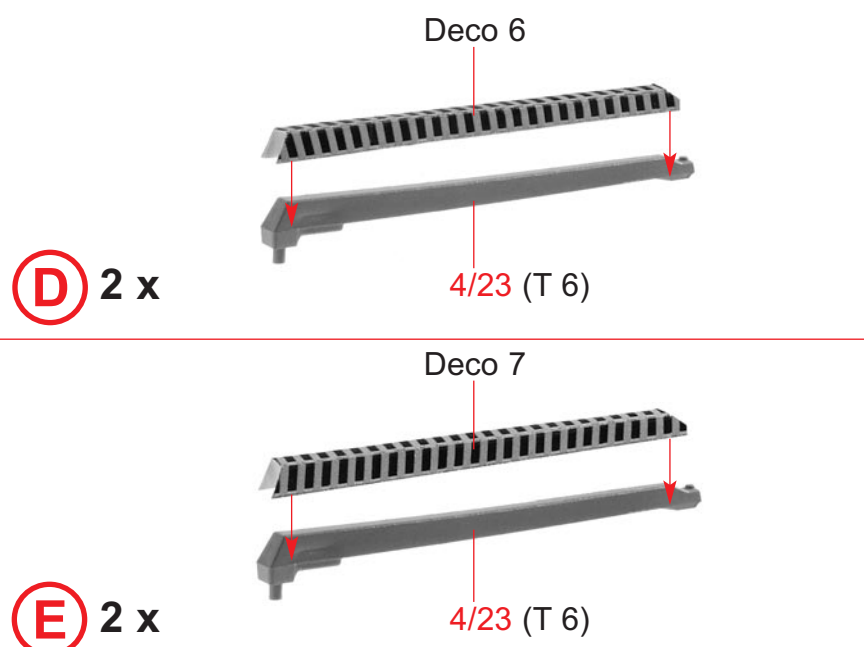
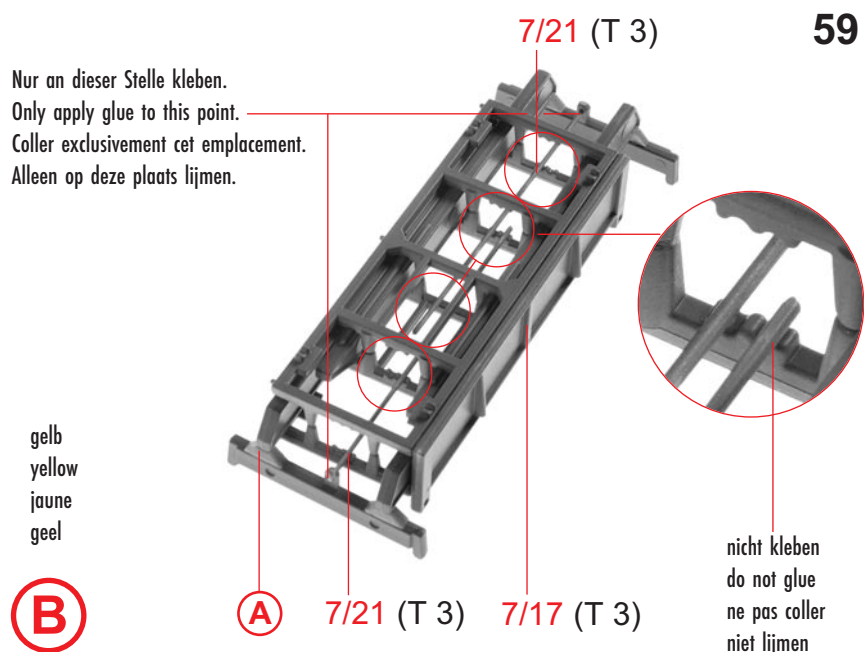


Die Stifte vorsichtig entfernen. Danach die Vorrichtung sehr vorsichtig entfernen! Dazu ggf. die Laufkatze bereits auf die Schienen stellen.
 Cautiously remove the pins. After that remove the device with the utmost care! It may be judicious to place right now the travelling crab on the rails.
 Enlever les ergots avec précaution. Enlever ensuite le dispositif très prudemment ! Éventuellement, placer dès maintenant le chariot roulant sur les rails.
 De pennen voorzichtig verwijderen. Daarna de voorziening heel voorzichtig verwijderen! Daartoe eventueel de loopkat al op de rails zetten.

Inhalt	Tüte 3
Contents	bag 3
Contenu	sachet 3
Inhoud	zakje 3

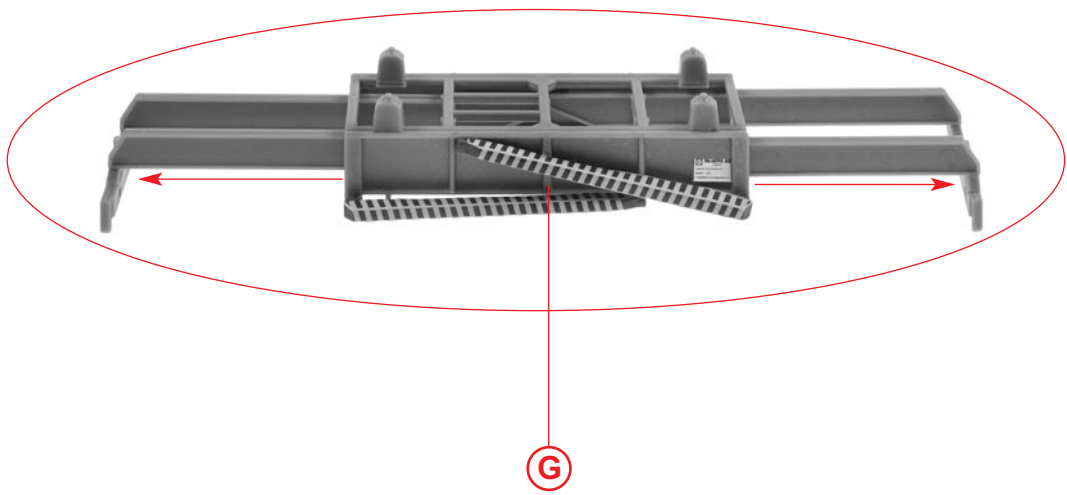


Inhalt	Tüte 3+6
Contents	bag 3+6
Contenu	sachet 3+6
Inhoud	zakje 3+6



20' Container
20' Container
20' Conteneur
20' Container

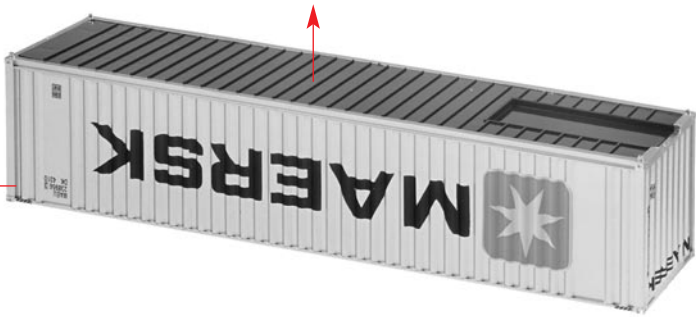
40' Container
40' Container
40' Conteneur
40' Container



Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9



Art. Nr. 180820 - 180830
Container, liegt nicht bei
Container, not included
Conteneur, non jointe
Container, niet bijgevoegd

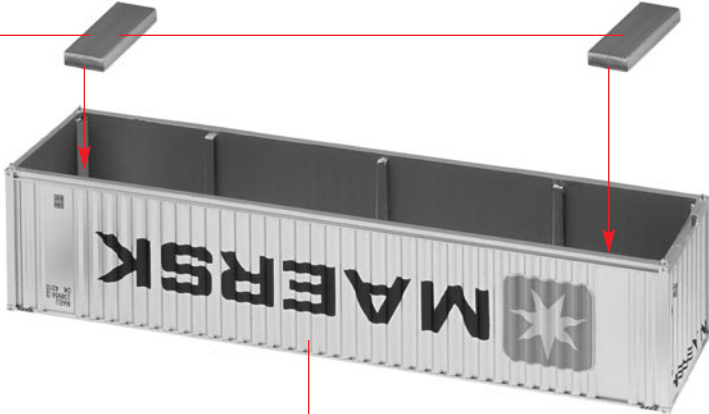


I



Inhalt	Tüte 9
Contents	bag 9
Contenu	sachet 9
Inhoud	zakje 9

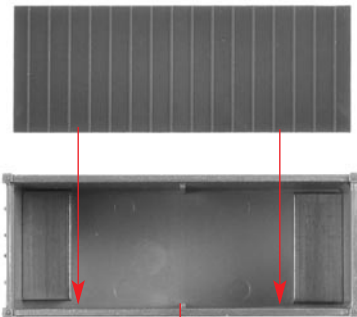
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



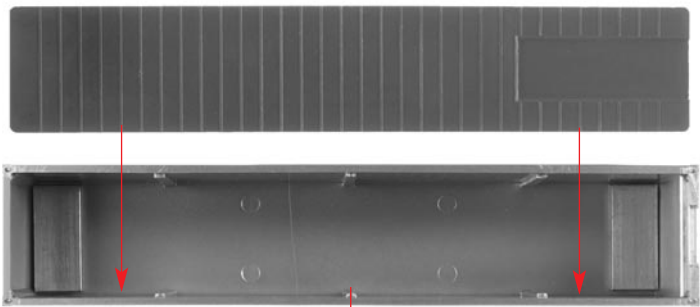
J

I

I



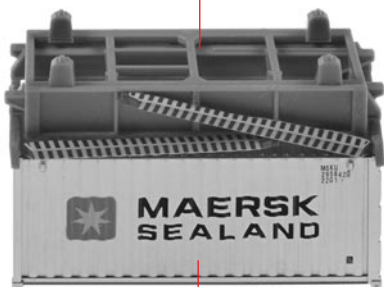
Nur eindrücken, nicht kleben.
Press in only, do not glue.
Ne pas enfoncer, ne pas coller.
Alleen indrukken, niet lijmen.



K

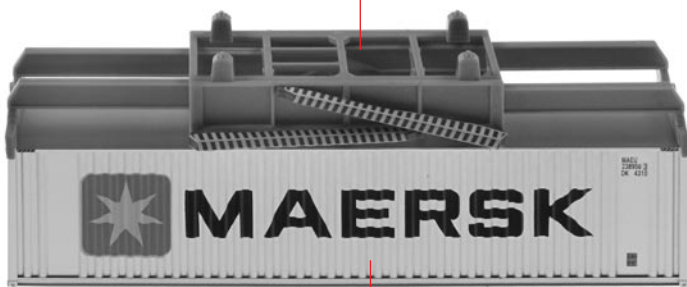
J

J



H

20' Container
20' Container
20' Conteneur
20' Container



H

40' Container
40' Container
40' Conteneur
40' Container

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

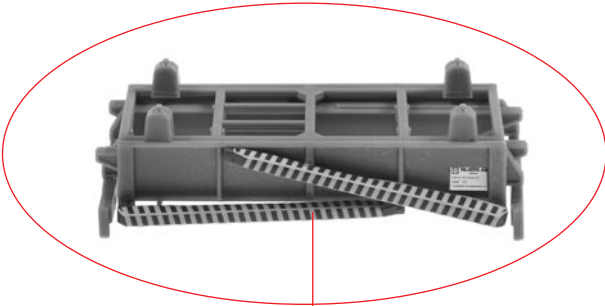
L

K

K

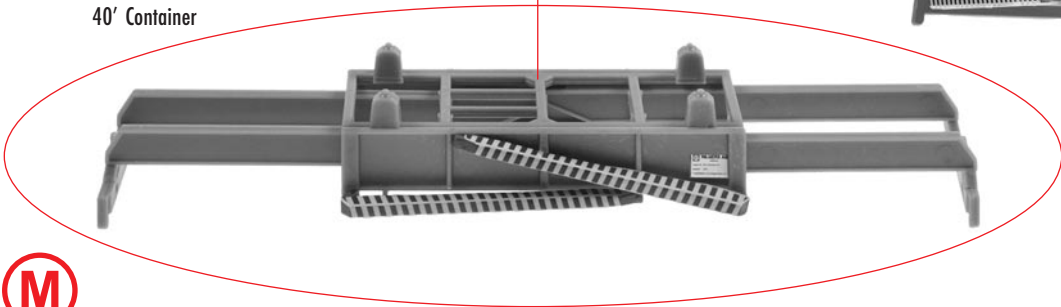
Variante I: (ohne Art. 180290)
(without Art. 180290)
(sans Art. 180290)
(zonder Art. 180290)

20' Container
20' Container
20' Conteneur
20' Container

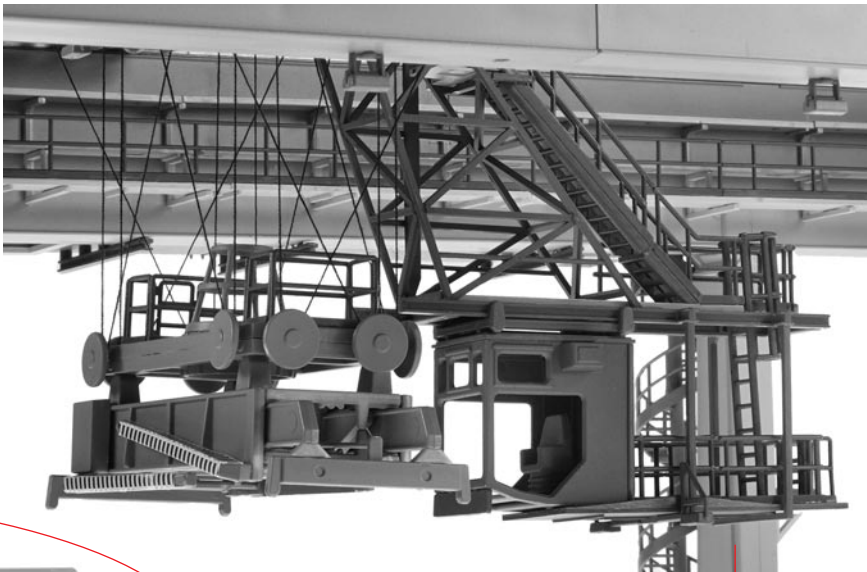


40' Container
40' Container
40' Conteneur
40' Container

H



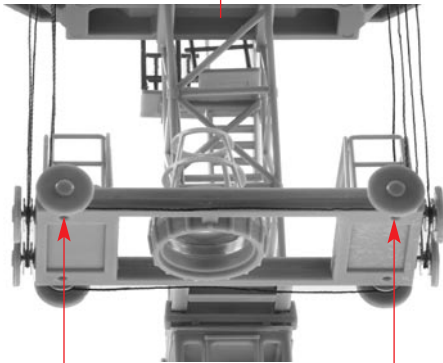
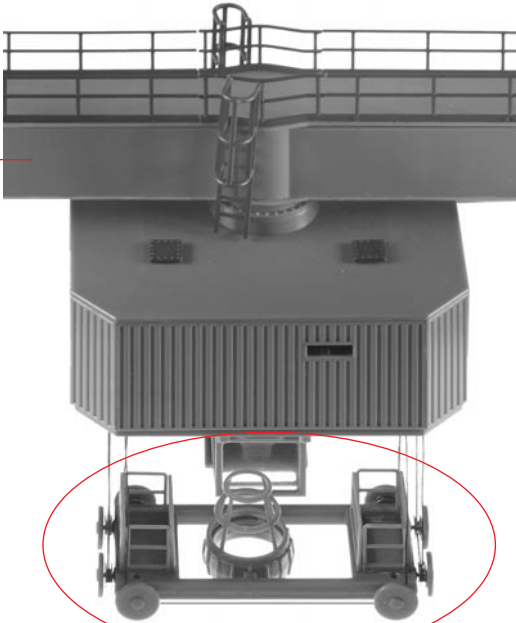
M



W

Variante II: (mit Art. 180290)
(with Art. 180290)
(avec Art. 180290)
(met Art. 180290)

W



M

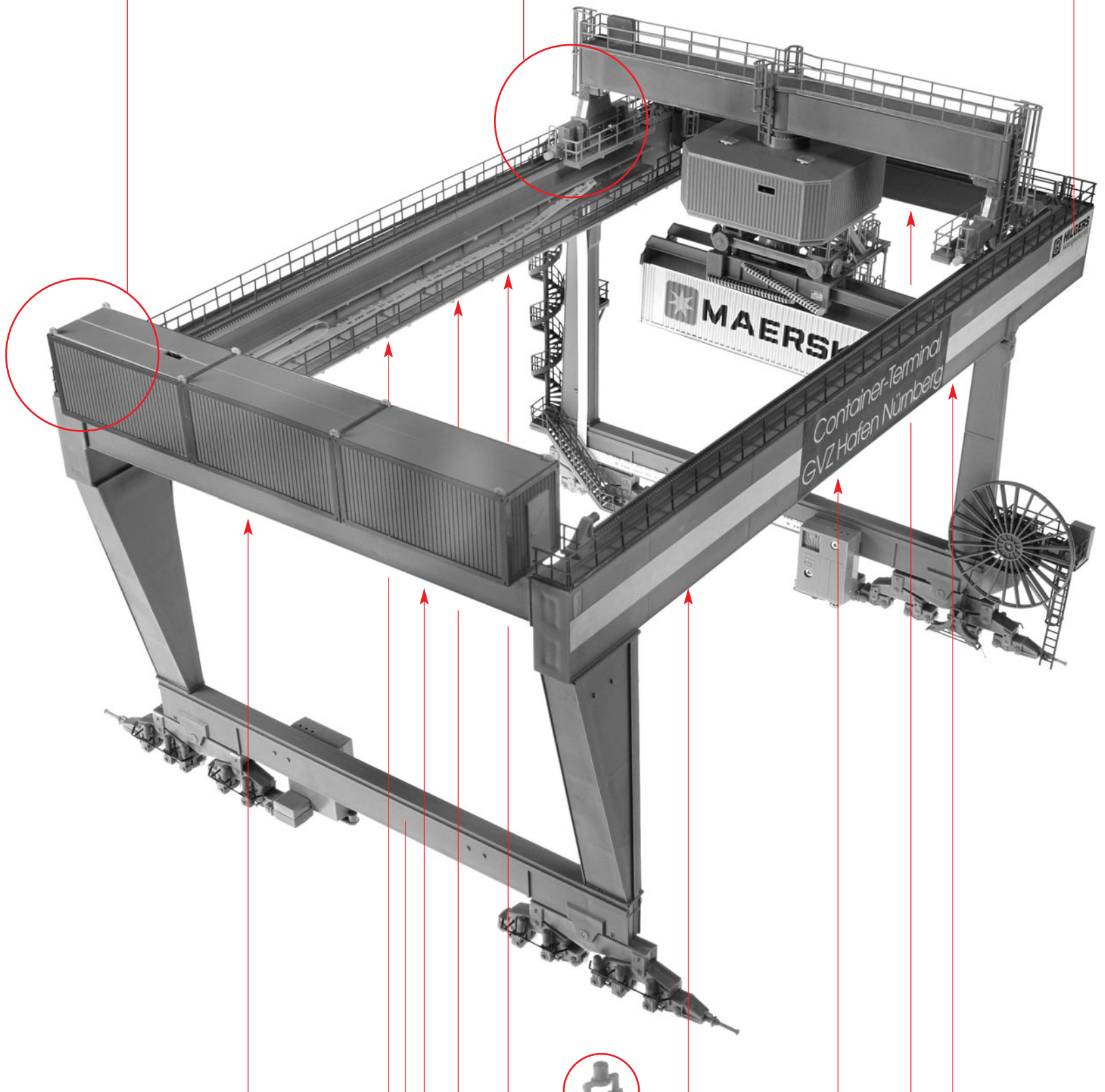
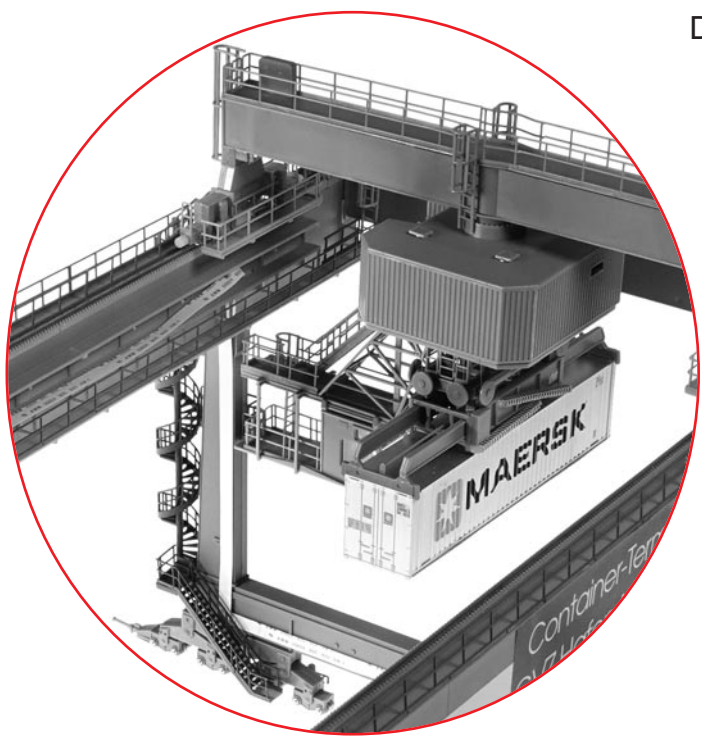
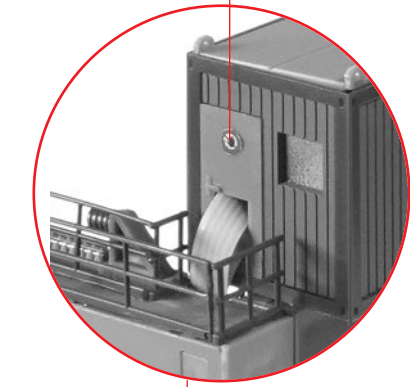
L

Inhalt	Tüte 3
Contents	bag 3
Contenu	sachet 3
Inhoud	zakje 3

Deco 5

Deco 3

Deco 3



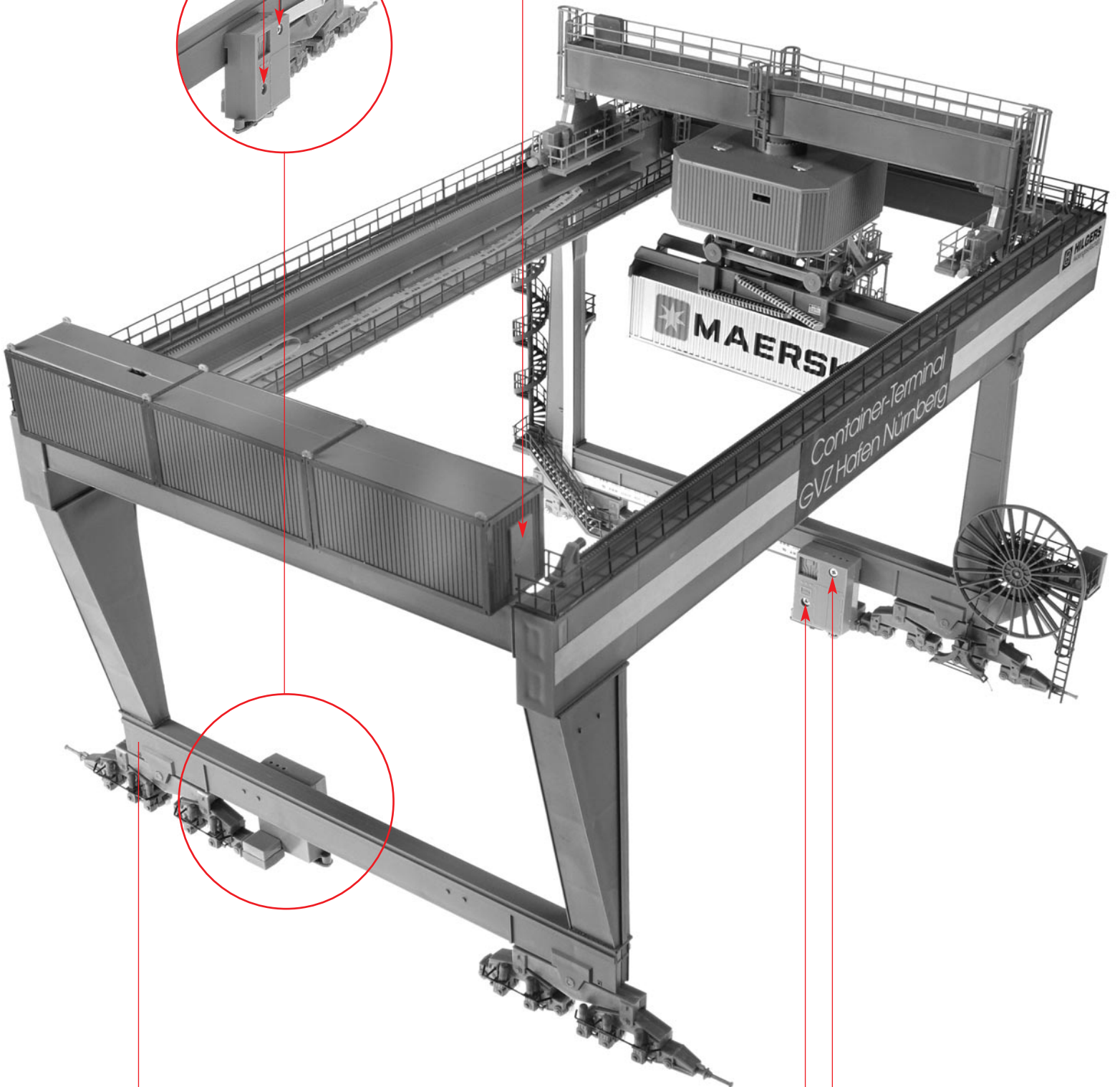
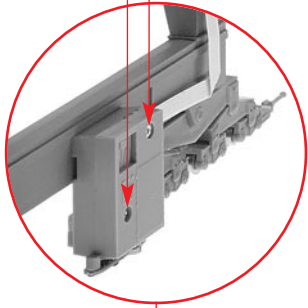
Optional 7/28 (T 3)

Inhalt	Tüte 6
Contents	bag 6
Contenu	sachet 6
Inhoud	zakje 6

23/7 T 6

Deco 5

nur anheften!
only fasten provisionally!
eusement agrafer!
alleen aanhechten!



nur anheften!
only fasten provisionally!
eusement agrafer!
alleen aanhechten!

23/7 T 6



N

